

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 195



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 53
27 iulie 2010

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

ACORDURI INTERNAȚIONALE

2010/411/UE:

- ★ Decizia Consiliului din 28 iunie 2010 privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțărilor în scopuri teroriste 1

2010/412/UE:

- ★ Decizia Consiliului din 13 iulie 2010 privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțărilor în scopuri teroriste 3

Acord între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțărilor în scopuri teroriste 5

- ★ Informare privind data intrării în vigoare a Acordului dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțărilor în scopuri teroriste 15

Preț: 4 EUR

(continuare în pagina următoare)

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

REGULAMENTE

★ Regulamentul (UE) nr. 667/2010 al Consiliului din 26 iulie 2010 privind măsuri restrictive împotriva Eritreei	16
★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 668/2010 al Consiliului din 26 iulie 2010 de punere în aplicare a articolului 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 423/2007 privind măsuri restrictive împotriva Iranului	25
Regulamentul (UE) nr. 669/2010 al Comisiei din 26 iulie 2010 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume	37

DECIZII

2010/413/PESC:

★ Decizia Consiliului din 26 iulie 2010 privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Iranului și de abrogare a Poziției comune 2007/140/PESC	39
★ Decizia 2010/414/PESC a Consiliului din 26 iulie 2010 de modificare a Deciziei 2010/127/PESC privind măsuri restrictive împotriva Eritreei	74

2010/415/UE:

★ Decizia Comisiei din 26 iulie 2010 privind alocarea de zile suplimentare pe mare Portugaliei în cadrul diviziunilor ICES VIIIc și IXa, cu excepția Golfului Cadiz [notificată cu numărul C(2010) 5011]	76
---	----

II

(Acte fără caracter legislativ)

ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA CONSILIULUI

din 28 iunie 2010

privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțărilor în scopuri teroriste

(2010/411/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 87 alineatul (2) litera (a) și articolul 88 alineatul (2), coroborate cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Prin decizia de la 11 mai 2010, Consiliul a autorizat Comisia să înceapă negocierile în numele Uniunii Europene între Uniune și Statele Unite pentru punerea la dispoziția Departamentului de Trezorerie al SUA a datelor de mesagerie financiară, în scopul prevenirii și combaterii terorismului și a finanțării acestuia. Negocierile s-au încheiat cu succes prin parafarea Acordului dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțărilor în scopuri teroriste („acordul”).
- (2) Acordul ar trebui semnat, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.
- (3) Acordul respectă drepturile fundamentale și se conformează principiilor recunoscute în special în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în particular dreptul la viață privată și de familie, recunoscut la articolul 7 din Cartă, dreptul la protecția datelor cu caracter personal, recunoscut la articolul 8 din Cartă, și dreptul la o cale de atac eficientă și la un proces echitabil, recunoscut la articolul 47 din Cartă. Prezentul acord ar trebui aplicat în conformitate cu aceste drepturi și principii.
- (4) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul

privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit a notificat intenția sa de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentei decizii.

- (5) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale, fără a se aduce atingere drepturilor sale în conformitate cu protocolul referitoare la decizia privind încheierea acordului.
- (6) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Semnarea Acordului dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite în cadrul Programului de urmărire a finanțărilor în scopuri teroriste ⁽¹⁾ („acordul”) este aprobată în numele Uniunii, sub rezerva încheierii acordului respectiv.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să semneze acordul în numele Uniunii, sub rezerva încheierii sale.

⁽¹⁾ A se vedea pagina 5 din prezentul Jurnal Oficial.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării sale.

Adoptată la Bruxelles, 28 iunie 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
M. Á. MORATINOS

DECIZIA CONSILIULUI

din 13 iulie 2010

privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțării în scopuri teroriste

(2010/412/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 87 alineatul (2) litera (a) și articolul 88 alineatul (2), coroborate cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

(1) Prin decizia de la 11 mai 2010, Consiliul a autorizat Comisia să înceapă negocierile în numele Uniunii Europene între Uniune și Statele Unite ale Americii pentru punerea la dispoziția Departamentului de Trezorerie al SUA a datelor de mesagerie financiară, în scopul prevenirii și combaterii terorismului și a finanțării acestuia.

(2) În conformitate cu Decizia 2010/411/UE a Consiliului din 28 iunie 2010⁽¹⁾, Acordul dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțării în scopuri teroriste („acordul”) a fost semnat la 28 iunie 2010, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

(3) Acordul ar trebui încheiat.

(4) Prezentul acord respectă drepturile fundamentale și se conformează principiilor recunoscute în special în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în particular dreptul la viață privată și de familie, recunoscut la articolul 7 din Cartă, dreptul la protecția datelor cu caracter personal, recunoscut la articolul 8 din Cartă, și dreptul la o cale de atac eficientă și la un proces echitabil, recunoscut la articolul 47 din Cartă. Prezentul acord ar trebui aplicat în conformitate cu aceste drepturi și principii.

(5) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit a notificat intenția sa de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentei decizii.

(6) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul respectiv, Irlanda nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale.

(7) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă, în numele Uniunii, Acordul dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțării în scopuri teroriste („acordul”) ⁽²⁾.

Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Comisia este invitată să prezinte Parlamentului European și Consiliului, nu mai târziu de un an de la data intrării în vigoare a acordului, un cadru juridic și tehnic pentru extragerea de date pe teritoriul UE.

⁽¹⁾ A se vedea pagina 5 din prezentul Jurnal Oficial.

⁽²⁾ Data intrării în vigoare a acordului va fi publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene de către Secretariatul General al Consiliului.

În termen de trei ani de la data intrării în vigoare a acordului, Comisia este invitată să prezinte un raport privind progresele înregistrate în dezvoltarea sistemului echivalent al UE în sensul articolului 11 din acord.

În cazul în care, la cinci ani de la intrarea în vigoare a acordului, sistemul echivalent al UE nu a fost instituit, Uniunea ia în considerare dacă reînnoiește acordul în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) din acesta.

Articolul 3

Președintele Consiliului desemnează persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să efectueze, în numele Uniunii, schimbul de instrumente de aprobare prevăzute la articolul 23

din acord, pentru a exprima consimțământul Uniunii de a-și asuma obligații.

Articolul 4

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 13 iulie 2010.

Pentru Consiliu

Președintele

D. REYNERS

TRADUCERE

ACORD**între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțării în scopuri teroriste**

UNIUNEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

STATELE UNITE ALE AMERICII,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile”,

DORNICE să prevină și să combată terorismul și finanțarea acestuia, în special prin punerea la dispoziție de informații în mod reciproc, ca mijloc de protejare a societăților lor democratice și a valorilor, drepturilor și libertăților comune;

CĂUTÂND să îmbunătățească și să încurajeze cooperarea dintre părți în spiritul parteneriatului transatlantic;

REAMINTIND convențiile Organizației Națiunilor Unite privind combaterea terorismului și a finanțării acestuia și rezoluțiile relevante ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite în materie de combatere a terorismului, în special Rezoluția Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite 1373 (2001), precum și directivele acestuia ca toate statele să adopte măsurile necesare pentru a preveni comiterea de acte teroriste, inclusiv prin avertizarea rapidă a altor state prin schimb de informații, ca statele să își acorde reciproc cel mai înalt grad de asistență cu privire la investigațiile penale sau procedurile penale legate de finanțarea sau sprijinirea actelor teroriste, ca statele să găsească moduri de intensificare și accelerare a schimbului de informații operaționale, ca statele să schimbe informații în conformitate cu legislația internațională și națională, și ca statele să coopereze, în special prin înțelegeri și acorduri bilaterale și multilaterale, cu scopul de a preveni și de a reprimă atacurile teroriste și de a adopta măsuri împotriva autorilor actelor de terorism;

RECUNOSCÂND că Programul de urmărire a finanțării în scopuri teroriste („TFTP”) al Departamentului de Trezorerie al Statelor Unite ale Americii („Departamentul de Trezorerie al SUA”) a avut un rol esențial în identificarea și capturarea terorștilor și a finanțatorilor lor și a generat multe piste care au fost diseminate, în scopul combaterii terorismului, către autoritățile competente din întreaga lume și care au o valoare deosebită pentru statele membre ale Uniunii Europene („statele membre”);

LUÂND ACT de importanța TFTP în prevenirea și combaterea terorismului, precum și a finanțării acestuia, în Uniunea Europeană și în lume, și de rolul important al Uniunii Europene în asigurarea punerii la dispoziție de către furnizorii desemnați de servicii internaționale de mesagerie financiară în materie de plăți a datelor de mesagerie financiară în materie de plăți stocate pe teritoriul Uniunii Europene, care sunt necesare pentru prevenirea și combaterea terorismului și a finanțării acestuia, cu respectarea strictă a garanțiilor referitoare la viața privată și protecția datelor cu caracter personal;

ȚINÂND SEAMA de articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană privind respectarea drepturilor fundamentale, de dreptul la viață privată în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, astfel cum se prevede la articolul 16 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, de principiile proporționalității și necesității referitoare la dreptul la viață privată și de familie, de respectarea vieții private și de protecția datelor cu caracter personal în temeiul articolului 8 alineatul (2) din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, de Convenția Consiliului Europei nr. 108 pentru protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal și de articolele 7 și 8 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene;

ȚINÂND SEAMA de numărul ridicat de măsuri de protecție a vieții private în Statele Unite ale Americii („Statele Unite”), astfel cum apar în Constituția Statelor Unite, în legislația penală și civilă a Statelor Unite, în regulamentele și politicile stabilite de mult timp și care sunt aplicate și menținute printr-un sistem de control și de echilibru de către cele trei puteri ale statului;

SUBLINIIND valorile comune care guvernează viața privată și protecția datelor cu caracter personal în Uniunea Europeană și în Statele Unite, inclusiv importanța pe care ambele părți o acordă respectării garanțiilor legale și dreptului de a recurge la o cale eficace de atac în cazul unei acțiuni necuvenite din partea guvernului;

ȚINÂND SEAMA de interesul reciproc de a încheia rapid un acord cu caracter obligatoriu între Uniunea Europeană și Statele Unite, bazat pe principiile comune privind protecția datelor cu caracter personal atunci când sunt transferate în scopurile generale ale aplicării legii, și având în vedere importanța de a analiza cu atenție efectele acestui acord asupra unor acorduri anterioare, precum și principiul introducerii unor căi de atac judiciare și administrative eficace în mod nediscriminatoriu;

LUÂND ACT de controalele riguroase ale Departamentului de Trezorerie al SUA și de garanțiile oferite de acesta în ceea ce privește gestionarea, utilizarea și diseminarea datelor de mesagerie financiară în materie de plăți în conformitate cu TFTP, astfel cum se prevede în declarațiile Departamentului de Trezorerie al SUA publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* din 20 iulie 2007 și în *Registrul federal al Statelor Unite* din 23 octombrie 2007, care reflectă cooperarea actuală dintre Statele Unite și Uniunea Europeană în lupta împotriva terorismului la nivel global;

RECUNOSCÂND cele două revizuri și rapoarte cuprinzătoare efectuate de o persoană independentă numită de Comisia Europeană ca să verifice dacă TFTP respectă garanțiile privind protecția datelor, concluzionând că Statele Unite respectă practicile de protecție a confidențialității datelor definite în declarațiile sale și că TFTP a furnizat importante beneficii în materie de securitate pentru Uniunea Europeană și a fost deosebit de valoros nu numai în investigarea atacurilor teroriste, ci și în prevenirea unei serii de atacuri teroriste în Europa și în lume;

ȚINÂND SEAMA de Rezoluția Parlamentului European din 5 mai 2010 privind Recomandarea Comisiei către Consiliu de a autoriza începerea negocierilor pentru un acord între Uniunea Europeană și Statele Unite pentru punerea la dispoziția Departamentului de Trezorerie al SUA a datelor de mesagerie financiară, în scopul prevenirii și combaterii terorismului și a finanțării acestuia;

REAMINTIND faptul că, pentru a garanta exercitarea efectivă a drepturilor sale, orice persoană, indiferent de cetățenia acesteia, poate depune o plângere pe lângă o autoritate independentă de protecție a datelor, o altă autoritate similară sau pe lângă o instanță sau un tribunal independent și imparțial pentru a formula o cale eficace de atac;

ȚINÂND SEAMA de faptul că în legislația SUA sunt prevăzute căi judiciare și administrative de atac nediscriminatorii privind prelucrarea necorespunzătoare a datelor cu caracter personal, inclusiv în Legea privind procedurile administrative din 1946, Legea de instituire a Birourilor inspectorilor generali din 1978, recomandările de punere în aplicare a Legii de instituire a Comisiei 9/11 din 2007, Legea privind fraudele și abuzurile informatice și Legea privind libertatea informației;

REAMINTIND obligația legală din cadrul Uniunii Europene, conform căreia clienții instituțiilor financiare și ai furnizorilor de servicii de mesagerie financiară în materie de plăți trebuie să fie informați în scris referitor la faptul că datele cu caracter personal incluse în registrele de tranzacții financiare ar putea fi transferate către autoritățile publice ale statelor membre sau ale unor state terțe în scopul aplicării legii și că această notificare poate cuprinde informații privind TFTP;

RECUNOSCÂND principiul proporționalității care ghidează prezentul acord și care este pus în aplicare atât de Uniunea Europeană, cât și de Statele Unite; în Uniunea Europeană, astfel cum rezultă din Convenția Europeană privind Drepturile Omului și Libertățile Fundamentale, din jurisprudența sa aplicabilă și din legislația UE și a statelor membre; iar în Statele Unite prin cerințele de rezonabilitate rezultând din Constituția Statelor Unite și din legile federale și de stat, din jurisprudența lor interpretativă, precum și prin interdicții referitoare la numărul prea mare de decizii de solicitare a informațiilor și la acțiunea arbitrară din partea funcționarilor guvernamentali;

DECLARÂND că prezentul acord nu constituie un precedent pentru niciun fel de înțelegeri viitoare între Statele Unite și Uniunea Europeană sau între oricare dintre părți și un stat în ceea ce privește prelucrarea sau transferul datelor de mesagerie financiară în materie de plăți sau ale oricăror alte tipuri de date sau în ceea ce privește protecția datelor;

RECUNOSCÂND că furnizorii desemnați se supun normelor UE sau naționale general aplicabile privind protecția datelor, menite să protejeze persoanele în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal ale acestora, sub supravegherea autorităților competente de protecție a datelor, într-un mod care respectă dispozițiile specifice ale prezentului acord; și

DECLARÂND, de asemenea, că prezentul acord nu aduce atingere altor acorduri sau înțelegeri privind aplicarea legii sau schimbul de informații între părți sau între Statele Unite și statele membre,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Obiectivul acordului

(1) Obiectivul prezentului acord este de a garanta, cu respectarea deplină a condițiilor privind viața privată și protecția datelor cu caracter personal și a celorlalte condiții prevăzute în prezentul acord, că:

(a) mesajele financiare în materie de plăți referitoare la transferuri financiare și date conexe stocate pe teritoriul Uniunii Europene de furnizorii de servicii internaționale de mesagerie financiară în materie de plăți, desemnați în comun în temeiul prezentului acord, sunt puse la dispoziția Departamentului de Trezorerie al SUA în scopuri exclusive de prevenire, investigare, identificare sau urmărire penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora; și

(b) informațiile relevante obținute prin intermediul TFTP sunt puse la dispoziția autorităților din domeniul aplicării legii, al siguranței publice sau al combaterii terorismului din statele membre sau la dispoziția Europol sau Eurojust în scopuri de prevenire, investigare, identificare sau urmărire penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora.

(2) Statele Unite, Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia iau toate măsurile necesare și corespunzătoare care țin de sfera lor de competențe pentru a respecta dispozițiile și a îndeplini obiectivul prezentului acord.

Articolul 2

Domeniul de aplicare

Fapte care țin de terorism sau de finanțarea acestuia

Prezentul acord se aplică obținerii și utilizării datelor de mesagerie financiară în materie de plăți și ale datelor conexe în vederea prevenirii, investigării, identificării sau urmăririi penale a:

(a) faptelor unei persoane sau ale unei entități care implică violență sau prezintă pericole de altă natură pentru viața umană sau creează riscuri de prejudiciere a unor bunuri sau infrastructuri și care, ținând seama de natura și de circumstanțele acestora, dau motive întemeiate de a considera că sunt comise în scop:

(i) de intimidare sau de constrângere a unei populații;

(ii) de intimidare, de obligare sau de constrângere a unui guvern sau a unei organizații internaționale să acționeze sau să se abțină de la acțiune; sau

(iii) de destabilizare gravă sau de distrugere a structurilor fundamentale politice, constituționale, economice sau sociale ale unei țări sau ale unei organizații internaționale;

(b) unei persoane sau a unei entități care acordă asistență, sponsorizează sau acordă sprijin financiar, material sau tehnologic sau furnizează servicii financiare sau de altă natură, pentru faptele descrise la litera (a) sau în sprijinul acestora;

(c) unei persoane sau a unei entități care furnizează sau strânge fonduri, prin orice mijloace, direct sau indirect, cu intenția ca acestea să fie utilizate sau știind că acestea vor fi utilizate, integral sau parțial, pentru a efectua oricare dintre faptele descrise la litera (a) sau (b); sau

(d) unei persoane sau a unei entități care acordă sprijin faptelor descrise la litera (a), (b) sau (c), instigă la acestea sau execută tentative de comitere a acestor fapte.

Articolul 3

Asigurarea furnizării datelor de către furnizorii desemnați

Părțile se asigură, solidar și individual, în conformitate cu prezentul acord și în special cu articolul 4, că entitățile desemnate în comun de părți în temeiul prezentului acord drept furnizori de servicii internaționale de mesagerie financiară în materie de plăți („furnizori desemnați”) pun la dispoziția Departamentului de Trezorerie al SUA datele de mesagerie financiară în materie de plăți solicitate și datele conexe necesare în scopuri de prevenire, investigare, identificare sau urmărire penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora („date furnizate”). Furnizorii desemnați sunt identificați în anexa la prezentul acord și pot fi actualizați, dacă este necesar, prin schimb de note diplomatice. Orice modificare la anexă se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 4

Cererile SUA de obținere a unor date de la furnizorii desemnați

(1) În sensul prezentului acord, Departamentul de Trezorerie al SUA emite decizii de solicitare a informațiilor („cereri”), sub autoritatea legislației SUA, către un furnizor desemnat, prezent pe teritoriul Statelor Unite, pentru a obține datele necesare în scopuri de prevenire, investigare, identificare sau urmărire penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora, care sunt stocate pe teritoriul Uniunii Europene.

(2) Cererea (împreună cu eventuale documente suplimentare):

(a) identifică în cel mai clar mod posibil datele, inclusiv categoriile specifice de date solicitate, care sunt necesare în scopuri de prevenire, investigare, identificare sau urmărire penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora;

(b) conține justificarea clară a necesității datelor respective;

(c) este formulată cât mai precis pentru a reduce la minimum cantitatea de date solicitate, ținând seama în mod corespunzător de analizele de risc din trecut și actuale privind terorismul, vizând tipurile și localizarea mesajelor, precum și amenințările și vulnerabilitățile constatate, de analizele geografice, de risc și de vulnerabilitate; și

(d) nu solicită nicio dată privind Zona unică de plăți în euro.

(3) La emiterea cererii către furnizorul desemnat, Departamentul de Trezorerie al SUA transmite simultan către Europol o copie a cererii, însoțită de eventuale documente suplimentare.

(4) La primirea cererii, Europol verifică de urgență dacă cererea respectă cerințele menționate la alineatul (2). Europol notifică furnizorului desemnat faptul că a verificat dacă cererea respectă cerințele menționate la alineatul (2).

(5) În sensul prezentului acord, odată ce Europol a confirmat faptul că cererea respectă cerințele menționate la alineatul (2), cererea are efect juridic obligatoriu, după cum prevede legislația SUA, atât în Uniunea Europeană, cât și în Statele Unite. Furnizorul desemnat este autorizat și trebuie să furnizeze Departamentului de Trezorerie al SUA datele respective.

(6) Furnizorul desemnat furnizează datele (pe baza unui sistem „push”, adică anticipând cererea) direct Departamentului de Trezorerie al SUA. Furnizorul desemnat păstrează un jurnal detaliat al tuturor datelor transmise Departamentului de Trezorerie al SUA în scopul prezentului acord.

(7) Odată ce datele au fost furnizate în conformitate cu aceste proceduri, se consideră că furnizorul desemnat a respectat dispozițiile prezentului acord și toate celelalte cerințe legale aplicabile în Uniunea Europeană cu privire la transferul unor astfel de date din Uniunea Europeană către Statele Unite.

(8) Furnizorii desemnați dispun de toate căile judiciare și administrative de atac care, în temeiul legislației SUA, se află la dispoziția celor care primesc cereri provenite de la Departamentul de Trezorerie al SUA.

(9) Părțile se coordonează în comun cu privire la modalitățile tehnice necesare pentru a sprijini procesul de verificare de către Europol.

Articolul 5

Garanții aplicabile prelucrării datelor furnizate

Obligații generale

(1) Departamentul de Trezorerie al SUA se asigură că datele furnizate sunt prelucrate în conformitate cu dispozițiile prezentului acord. Departamentul de Trezorerie al SUA asigură protecția datelor cu caracter personal prin intermediul următoarelor garanții, care se aplică în mod nediscriminatoriu, indiferent de cetățenie sau de țara de reședință.

(2) Datele furnizate se prelucrează exclusiv în scopuri de prevenire, investigare, identificare sau urmărire penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora.

(3) TFTP nu implică și nu va implica extrageri de date sau orice alt fel de profilare algoritmică sau automată sau de filtrare computerizată.

Securitatea și integritatea datelor

(4) Pentru a preveni accesul neautorizat la date, dezvăluirea sau pierderea datelor sau orice formă neautorizată de prelucrare:

(a) datele furnizate sunt păstrate într-un mediu fizic sigur, sunt stocate separat de orice alte date și păstrate folosindu-se sisteme și dispozitive de nivel înalt în materie de control al intruziunilor fizice;

(b) datele furnizate nu sunt interconectate cu nicio altă bază de date;

(c) accesul la datele furnizate este limitat la analiștii care se ocupă de investigarea actelor de terorism sau a finanțării acestora și la personale implicate în gestionarea, supravegherea și întreținerea tehnică a TFTP;

(d) datele furnizate nu fac obiectul niciunor activități de manipulare, modificare sau adăugare; și

(e) nu se fac niciun fel de copii ale datelor furnizate, altele decât cele destinate recuperării în caz de dezastru.

Prelucrarea necesară și proporționată a datelor

(5) Efectuarea căutărilor în cadrul datelor furnizate se bazează pe informații sau pe dovezi deja existente care demonstrează că sunt motive să se creadă că obiectul căutării are legătură cu terorismul sau cu finanțarea acestuia.

(6) Fiecare căutare de date furnizate în TFTP este definită în mod restrictiv, demonstrează că sunt motive să se creadă că obiectul căutării are legătură cu terorismul sau cu finanțarea acestuia și este înregistrată, inclusiv respectiva legătură cu terorismul sau cu finanțarea acestuia necesară pentru inițierea căutării.

(7) Datele furnizate pot include informații de identificare ale inițiatorului și/sau ale destinatarului unei tranzacții, inclusiv numele, numărul contului, adresa și numărul național de identificare. Părțile recunosc natura deosebit de sensibilă a datelor cu caracter personal care dezvăluie originea rasială și etnică, opiniile politice, convingerile religioase sau de altă natură, apartenența sindicală sau datele privind sănătatea sau viața sexuală („date sensibile”). În situațiile excepționale în care datele extrase ar conține date sensibile, Departamentul de Trezorerie al SUA protejează aceste date în conformitate cu garanțiile și măsurile de securitate stabilite în prezentul acord, în deplin respect și luând în considerare caracterul lor sensibil special.

Articolul 6**Păstrarea și ștergerea datelor**

(1) În cursul aplicării prezentului acord, Departamentul de Trezorerie al SUA efectuează o evaluare permanentă cu periodicitate cel puțin anuală, pentru a identifica toate datele neextrase care nu mai sunt necesare pentru combaterea terorismului sau a finanțării acestuia. În cazul identificării unor astfel de date, Departamentul de Trezorerie al SUA elimină în mod definitiv aceste date, cât mai repede posibil din punct de vedere tehnic.

(2) În cazurile în care se află că au fost transmise date de mesagerie financiară în materie de plăți care nu au fost solicitate, Departamentul de Trezorerie al SUA elimină cu promptitudine și în mod definitiv aceste date și informează furnizorul desemnat relevant.

(3) Sub rezerva unei ștergeri anterioare a datelor menționate la alineatele (1), (2) sau (5), toate datele neextrase primite înainte de 20 iulie 2007 se șterg cel târziu la 20 iulie 2012.

(4) Sub rezerva unei ștergeri anterioare a datelor menționate la alineatele (1), (2) sau (5), toate datele neextrase primite la 20 iulie 2007 și după această dată se șterg cel târziu în termen de cinci (5) ani de la primirea lor.

(5) În cursul aplicării prezentului acord, Departamentul de Trezorerie al SUA efectuează o evaluare permanentă cu periodicitate cel puțin anuală, pentru a evalua perioadele de păstrare menționate la alineatele (3) și (4), pentru a asigura faptul că

acestea nu sunt mai îndelungate decât este necesar pentru a combate terorismul sau finanțarea acestuia. În cazurile în care se determină că astfel de perioade de păstrare sunt mai îndelungate decât este necesar pentru a combate terorismul sau finanțarea acestuia, Departamentul de Trezorerie al SUA reduce perioadele de păstrare în mod corespunzător.

(6) Cel târziu trei ani după intrarea în vigoare a prezentului acord, Comisia Europeană și Departamentul de Trezorerie al SUA pregătesc un raport comun privind valoarea datelor furnizate TFTP, punând un accent special pe valoarea datelor păstrate mai mulți ani și pe informațiile relevante obținute în urma examinării comune efectuate în temeiul articolului 13. Părțile stabilesc în comun modalitățile privind acest raport.

(7) Informațiile extrase din datele furnizate, inclusiv informațiile comunicate în temeiul articolului 7, nu sunt păstrate mai mult timp decât este necesar pentru investigațiile specifice sau urmărirea penală pentru care sunt utilizate.

Articolul 7**Transferul ulterior**

Transferul ulterior al informațiilor extrase din datele furnizate este limitat, în conformitate cu următoarele garanții:

- (a) sunt comunicate numai informațiile extrase ca rezultat al unei căutări individualizate, astfel cum este definită de prezentul acord, în special la articolul 5;
- (b) astfel de informații sunt comunicate numai autorităților din domeniul aplicării legii, al siguranței publice sau al combaterii terorismului din Statele Unite, statele membre sau din țări terțe, sau Eurojust ori Europol ori altor organisme internaționale relevante, în limitele mandatului lor respectiv;
- (c) astfel de informații sunt comunicate numai ca piste posibile și exclusiv în scopuri de prevenire, investigare, identificare sau urmărire penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora;
- (d) în cazurile în care Departamentul de Trezorerie al SUA este conștient că astfel de informații se referă la un cetățean sau la un rezident al unui stat membru, orice comunicare de informații către o țară terță este supusă consimțământului prealabil al autorităților competente din statul membru în cauză sau în conformitate cu protocoale existente privind astfel de comunicări de informații dintre Departamentul de Trezorerie al SUA și statul membru în cauză, cu excepția cazurilor în care comunicarea datelor este esențială pentru prevenirea unei amenințări imediate și grave la adresa securității publice a unei părți la prezentul acord, a unui stat membru sau a unei țări terțe. În ultimul caz, autoritățile competente din statul membru în cauză sunt informate referitor la acest lucru cât mai curând posibil;

- (e) atunci când comunică astfel de informații, Departamentul de Trezorerie al SUA solicită ca informațiile să fie șterse de către autoritatea care le primește, imediat ce acestea nu mai sunt necesare scopurilor pentru care au fost comunicate; și
- (f) toate transferurile ulterioare sunt înregistrate în mod corespunzător.

Articolul 8

Adecvare

Sub rezerva respectării permanente a angajamentelor referitoare la viața privată și la protecția datelor cu caracter personal prevăzute în prezentul acord, se consideră că Departamentul de Trezorerie al SUA asigură un nivel corespunzător de protecție a datelor în scopul prelucrării datelor de mesagerie financiară în materie de plăți și a datelor conexe transferate din Uniunea Europeană către Statele Unite în sensul prezentului acord.

Articolul 9

Furnizare spontană de informații

(1) Departamentul de Trezorerie al SUA asigură, cât mai curând cu putință, punerea la dispoziția autorităților din domeniul aplicării legii, al siguranței publice sau al combaterii terorismului din statele membre vizate, precum și, după caz, a Europol și Eurojust, în limitele mandatelor lor respective, a oricăror informații obținute prin TFTP care pot contribui la investigarea, prevenirea, identificarea sau urmărirea penală de către Uniunea Europeană a actelor de terorism sau a finanțării acestora. Orice informație ulterioară care poate contribui la investigarea, prevenirea, identificarea sau urmărirea penală de către Statele Unite a actelor de terorism sau a finanțării acestora va fi transmisă Statelor Unite pe bază de reciprocitate.

(2) Pentru facilitarea schimbului eficient de informații, Europol poate desemna un ofițer de legătură pe lângă Departamentul de Trezorerie al SUA. Detaliile privind statutul și sarcinile ofițerului de legătură vor fi decise în comun de părți.

Articolul 10

Cereri ale UE de căutări în TFTP

În cazul în care o autoritate din domeniul aplicării legii, al siguranței publice sau al combaterii terorismului dintr-un stat membru sau Europol ori Eurojust stabilește că sunt motive să se creadă că o persoană sau o entitate are legătură cu terorismul sau cu finanțarea acestuia, astfel cum sunt definite la articolele 1-4 din Decizia-cadru 2002/475/JAI a Consiliului, astfel cum a fost modificată prin Decizia-cadru 2008/919/JAI a Consiliului și Directiva 2005/60/CE, această autoritate poate solicita căutarea informațiilor relevante obținute prin TFTP. Departamentul de Trezorerie al SUA efectuează cu promptitudine căutarea în conformitate cu articolul 5 și furnizează informațiile relevante ca răspuns la aceste cereri.

Articolul 11

Cooperarea cu viitorul sistem echivalent al UE

(1) În cursul aplicării prezentului acord, Comisia Europeană va efectua un studiu privind posibila instituire a unui sistem

echivalent al UE, care să permită un transfer mai punctual al datelor.

(2) În cazul în care, ca urmare a acestui studiu, Uniunea Europeană decide instituirea unui sistem al UE, Statele Unite cooperează și furnizează asistență și consiliere pentru a contribui la instituirea eficace a unui astfel de sistem.

(3) Având în vedere că, în cazul în care Uniunea Europeană decide să instituie un astfel de sistem, instituirea unui sistem al UE ar putea modifica în mod substanțial contextul prezentului acord, părțile ar trebui să se consulte pentru a determina dacă acordul va trebui modificat în consecință. În acest sens, autoritățile SUA și UE cooperează pentru a asigura complementaritatea și eficiența sistemelor SUA și UE, într-un mod care sporește și mai mult securitatea cetățenilor din Statele Unite, Uniunea Europeană și din lume. În spiritul acestei cooperări, părțile urmăresc în mod activ, pe bază de reciprocitate și cu respectarea garanțiilor corespunzătoare, cooperarea cu toți furnizorii de servicii internaționale de mesagerie financiară în materie de plăți relevanți care își au sediul pe teritoriile lor respective, în scopul asigurării fiabilității continue și efective a sistemelor din SUA și UE.

Articolul 12

Monitorizarea garanțiilor și controale

(1) Respectarea limitării scopului la combaterea terorismului și respectarea celorlalte garanții instituite la articolele 5 și 6 fac obiectul unei monitorizări și supravegheri din partea unor supraveghetori independenți, inclusiv din partea unei persoane numite de Comisia Europeană, cu acordul și sub rezerva autorizărilor de securitate corespunzătoare din partea Statelor Unite. O astfel de supraveghere include competența de a revizui în timp real și retrospectiv toate căutările efectuate în datele furnizate, competența de a examina astfel de căutări și, după caz, de a solicita justificări suplimentare privind legătura cu terorismul. În special, supraveghetorii independenți dispun de competența de a bloca o căutare sau toate căutările care apar ca fiind efectuate cu încălcarea articolului 5.

(2) Supravegherea descrisă la alineatul (1) este supusă unei monitorizări periodice, inclusiv în privința independenței supravegherii descrise la alineatul (1), în cadrul revizuirii prevăzute la articolul 13. Inspectorul general al Departamentului de Trezorerie al SUA va asigura faptul că supravegherea independentă descrisă la alineatul (1) este efectuată în conformitate cu standardele de audit aplicabile.

Articolul 13

Revizuire comună

(1) La cererea uneia dintre părți și în orice caz după șase (6) luni de la data intrării în vigoare a prezentului acord, părțile revizuiesc în comun dispozițiile în materie de garanții, controale și reciprocitate prevăzute în prezentul acord. Revizuirea este efectuată în mod periodic, cu revizuirii suplimentare, dacă este necesar.

(2) Revizuirea se referă în special la (a) numărul de mesaje financiare în materie de plăți accesate, (b) numărul de ocazii în care s-au comunicat piste statelor membre, țărilor terțe, Eurojust și Eurojust, (c) punerea în aplicare și eficacitatea prezentului acord, inclusiv oportunitatea mecanismului de transfer de informații, (d) cazurile în care informațiile au fost utilizate pentru prevenirea, investigarea, identificarea sau urmărirea penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora și (e) respectarea obligațiilor privind protecția datelor specificate în prezentul acord. Revizuirea cuprinde un eșantion reprezentativ de căutări, ales în mod aleatoriu, pentru a verifica respectarea garanțiilor și controalelor instituite de prezentul acord, precum și o evaluare proporțională a datelor furnizate, pe baza valorii unor astfel de date pentru investigarea, prevenirea, identificarea sau urmărirea penală a actelor de terorism sau a finanțării acestora. În urma revizuirii, Comisia Europeană va prezenta Parlamentului European și Consiliului un raport privind funcționarea prezentului acord, inclusiv privind aspectele menționate în prezentul alineat.

(3) În scopul revizuirii, Uniunea Europeană este reprezentată de Comisia Europeană, iar Statele Unite sunt reprezentate de Departamentul de Trezorerie al SUA. Fiecare parte poate include în delegația sa pentru revizuire experți în securitate și protecția datelor, precum și o persoană cu experiență judiciară. Delegația de revizuire din partea Uniunii Europene cuprinde reprezentanți din partea a două autorități de protecție a datelor, dintre care cel puțin una face parte dintr-un stat membru în care are sediul furnizorul desemnat.

(4) În scopul revizuirii, Departamentul de Trezorerie al SUA asigură accesul la documentele, sistemele și personalul relevant. Părțile stabilesc în comun modalitățile revizuirii.

Articolul 14

Transparența – furnizarea informațiilor privind persoanele vizate

Departamentul de Trezorerie al SUA publică pe site-ul său public informații detaliate privind TFTP și scopurile acestuia, inclusiv informații de contact pentru persoanele care au întrebări. În plus, publică informații privind procedurile disponibile de exercitare a drepturilor descrise la articolele 15 și 16, inclusiv disponibilitatea căilor de atac judiciare și administrative corespunzătoare existente în Statele Unite cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentului acord.

Articolul 15

Dreptul de acces

(1) Orice persoană are dreptul de a obține, în urma unor cereri făcute la intervale rezonabile, fără constrângeri și fără întârzieri excesive, cel puțin o confirmare transmisă prin intermediul autorității de protecție a datelor competente din Uniunea Europeană cu privire la respectarea drepturilor persoanei respective în ceea ce privește protecția datelor în conformitate cu prezentul acord, după ce s-au efectuat toate verificările necesare și, în special, cu privire la eventuala încălcare a prezentului acord în cadrul prelucrării datelor cu caracter personal ale persoanei respective.

(2) Dezvăluirea propriilor date cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord către persoana în cauză poate face obiectul unor limitări legale rezonabile aplicabile în temeiul legislației naționale în scopul prevenirii, identificării, investigării sau urmării penale a infracțiunilor, precum și pentru protecția siguranței publice sau a siguranței naționale, acordând atenția cuvenită interesului legitim al persoanei vizate.

(3) În conformitate cu alineatul (1), o persoană trimite cererea autorității naționale de supraveghere din țara sa în Europa, care transmite cererea ofițerului responsabil de protecția datelor al Departamentului de Trezorerie al SUA, iar acesta efectuează toate verificările necesare în acest sens. Ofițerul responsabil de protecția datelor al Departamentului de Trezorerie al SUA informează fără întârziere autoritatea națională de supraveghere din Europa dacă datele cu caracter personal pot fi dezvăluite persoanei vizate și dacă drepturile acesteia au fost respectate în mod corespunzător. În cazul în care accesul la datele cu caracter personal este refuzat sau restricționat în temeiul limitărilor menționate la alineatul (2), un astfel de refuz sau restricționare sunt explicate în scris și se oferă informații privind căile de atac judiciare și administrative disponibile în Statele Unite.

Articolul 16

Dreptul la rectificare, ștergere sau blocare

(1) Orice persoană are dreptul să solicite rectificarea, ștergerea sau blocarea datelor sale cu caracter personal prelucrate de Departamentul de Trezorerie al SUA în temeiul prezentului acord, în cazul în care datele sunt inexacte sau dacă prelucrarea contravine acordului.

(2) Orice persoană care își exercită dreptul menționat la alineatul (1) trimite cererea autorității naționale de supraveghere din țara sa în Europa, care transmite cererea ofițerului responsabil de protecția datelor al Departamentului de Trezorerie al SUA. Orice cerere de rectificare, ștergere sau blocare trebuie justificată corespunzător. Ofițerul responsabil de protecția datelor al Departamentului de Trezorerie al SUA efectuează toate verificările necesare în urma cererii și informează fără întârziere autoritatea națională de supraveghere din Europa dacă datele cu caracter personal au fost rectificate, șterse sau blocate și dacă drepturile persoanei au fost respectate în mod corespunzător. O astfel de notificare este explicată în scris și oferă informații privind căile de atac judiciare și administrative disponibile în Statele Unite.

Articolul 17

Păstrarea exactității informațiilor

(1) Atunci când o parte constată că datele primite sau transmise în temeiul prezentului acord nu sunt exacte, aceasta ia măsurile corespunzătoare pentru a preveni și întrerupe nefiabilitatea unor astfel de date, ceea ce poate implica completarea, ștergerea sau corectarea unor astfel de date.

(2) Atunci când este posibil, fiecare dintre părți notifică celeilalte părți dacă constată că informații importante pe care i le-a transmis sau le-a primit de la aceasta în temeiul prezentului acord sunt inexacte sau nefiababile.

Articolul 18

Căi de atac

(1) Părțile întreprind toate măsurile rezonabile pentru a se asigura că Departamentul de Trezorerie al SUA și statul membru relevant se informează reciproc cu promptitudine și se consultă reciproc și cu alte părți, după caz, dacă consideră că prelucrarea datelor cu caracter personal a încălcat dispozițiile prezentului acord.

(2) Orice persoană care consideră că prelucrarea datelor sale cu caracter personal a încălcat dispozițiile prezentului acord este îndreptățită să formuleze căi de atac judiciare și administrative efective în conformitate cu legislația Uniunii Europene, a statelor sale membre și, respectiv, a Statelor Unite. În acest sens și în ceea ce privește datele transferate Statelor Unite în temeiul prezentului acord, Departamentul de Trezorerie al SUA tratează în mod egal toate persoanele în aplicarea procesului administrativ, indiferent de cetățenie sau țara de reședință. Toate persoanele, indiferent de cetățenie sau țara de reședință, dispun, în temeiul legislației SUA, de posibilitatea de a introduce o cale de atac judiciară împotriva unei acțiuni administrative nefavorabile.

Articolul 19

Consultare

(1) După caz, părțile contractante se consultă pentru a permite o utilizare cât mai eficientă a prezentului acord, inclusiv pentru a favoriza soluționarea oricărui litigiu cu privire la interpretarea sau aplicarea acestuia.

(2) Părțile adoptă măsurile necesare pentru a evita impunerea reciprocă a unor sarcini excesive prin aplicarea prezentului acord. Atunci când se confruntă, cu toate acestea, cu sarcini excesive, părțile se consultă imediat în vederea facilitării aplicării prezentului acord, inclusiv a luării unor măsuri necesare pentru reducerea sarcinilor viitoare și a celor în curs.

(3) Părțile se consultă imediat în cazul în care orice parte terță, inclusiv o autoritate dintr-o altă țară, contestă sau introduce o acțiune în justiție cu privire la orice aspect privind efectele sau punerea în aplicare a prezentului acord.

Articolul 20

Punere în aplicare și nederogare

(1) Prezentul acord nu creează și nu conferă niciun drept sau beneficiu niciunei persoane sau entități private sau publice. Fiecare parte se asigură că dispozițiile prezentului acord sunt puse în aplicare în mod corespunzător.

(2) Niciun element din prezentul acord nu constituie o derogare de la obligațiile existente ale Statelor Unite și ale

statelor membre în temeiul Acordului privind asistența judiciară reciprocă între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii de la 25 iunie 2003 și al instrumentului bilateral de asistență judiciară reciprocă aferent dintre Statele Unite și statele membre.

Articolul 21

Suspendare sau denunțare

(1) Fiecare parte poate suspenda prezentul acord, cu efect imediat, în cazul în care cealaltă parte și-a încălcat obligațiile în temeiul prezentului acord, printr-o notificare transmisă pe cale diplomatică.

(2) Fiecare parte poate denunța prezentul acord în orice moment printr-o notificare transmisă pe cale diplomatică. Denunțarea intră în vigoare la șase (6) luni de la data primirii notificării respective.

(3) Părțile se consultă înainte de orice suspendare sau denunțare posibilă, într-un mod care permite suficient timp pentru a ajunge la o soluție reciproc acceptabilă.

(4) Fără a aduce atingere suspendării sau denunțării prezentului acord, toate datele deținute de Departamentul de Trezorerie al SUA în termenii prezentului acord sunt prelucrate în continuare, în conformitate cu garanțiile din prezentul acord, inclusiv cu dispozițiile privind ștergerea datelor.

Articolul 22

Aplicare teritorială

(1) Sub rezerva alineatelor (2)-(4), prezentul acord se aplică teritoriului în care sunt aplicabile Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și teritoriului Statelor Unite.

(2) Prezentul acord li se va aplica Danemarcei, Regatului Unit sau Irlandei numai în cazul în care Comisia Europeană notifică Statelor Unite în scris că Danemarca, Regatul Unit sau Irlanda au consimțit să-și asume obligații prin prezentul acord.

(3) În cazul în care Comisia Europeană notifică Statelor Unite, înaintea intrării în vigoare a prezentului acord, că acesta li se va aplica Danemarcei, Regatului Unit sau Irlandei, prezentul acord se aplică pe teritoriul statului respectiv în aceeași zi ca și pentru celelalte state membre ale UE care își asumă obligații prin prezentul acord.

(4) În cazul în care Comisia Europeană notifică Statelor Unite, după intrarea în vigoare a prezentului acord, că acesta li se aplică Danemarcei, Regatului Unit sau Irlandei, prezentul acord se aplică pe teritoriul statului respectiv în prima zi a lunii următoare primirii notificării de către Statele Unite.

*Articolul 23***Dispoziții finale**

(1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a lunii ulterioare datei la care părțile au schimbat notificările prin care indică faptul că au finalizat procedurile interne în acest scop.

(2) Sub rezerva articolului 21 alineatul (2), prezentul acord rămâne în vigoare pentru o perioadă de cinci (5) ani de la intrarea sa în vigoare și se prelungește automat cu perioade ulterioare de câte un (1) an, cu excepția cazului în care una dintre părți îi notifică celeilalte în scris, pe cale diplomatică, intenția sa de a nu prelungi prezentul acord, cu un preaviz de cel puțin șase (6) luni.

Întocmit la Bruxelles, la 28 iunie 2010, în două exemplare, în limba engleză. Prezentul acord este redactat, de asemenea, în limbile bulgară, cehă, daneză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză. După aprobarea de către ambele părți, aceste versiuni lingvistice sunt considerate în mod egal autentice.

ANEXĂ

Societatea pentru Telecomunicații Financiare Interbancare Mondiale (SWIFT)

Informare privind data intrării în vigoare a Acordului dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțării în scopuri teroriste

Acordul dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind prelucrarea și transferul datelor de mesagerie financiară din Uniunea Europeană către Statele Unite ale Americii în cadrul Programului de urmărire a finanțării în scopuri teroriste, semnat la Bruxelles, la 28 iunie 2010, intră în vigoare la 1 august 2010, în conformitate cu articolul 23 alineatul (1) din acord.

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 667/2010 AL CONSILIULUI

din 26 iulie 2010

privind măsuri restrictive împotriva Eritreei

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215 alineatele (1) și (2),

având în vedere Decizia 2010/127/PESC a Consiliului privind măsuri restrictive împotriva Eritreei ⁽¹⁾, adoptată în conformitate cu titlul V capitolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei,

întrucât:

- (1) La 1 martie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/127/PESC privind măsuri restrictive împotriva Eritreei și de punere în aplicare a Rezoluției (RCSONU) 1907(2009) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite. La 26 iulie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/414/PESC de modificare a Deciziei 2010/127/PESC în scopul introducerii unei proceduri de modificare și de revizuire a listei persoanelor și entităților desemnate de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite („Consiliul de Securitate”) sau de Comitetul de sancțiuni relevant al Organizației Națiunilor Unite („Comitetul de sancțiuni”).
- (2) Măsurile restrictive împotriva Eritreei includ o interdicție privind furnizarea de asistență tehnică, instruire, asistență financiară și asistență de alt tip în legătură cu activitățile militare, precum și o interdicție de a achiziționa sau de a obține o asemenea asistență tehnică, instruire, asistență financiară și de alt tip din partea Eritreei.
- (3) Decizia 2010/127/PESC prevede, de asemenea, inspectarea anumitor încărcături cu destinația Eritreea sau provenind din această țară și, în cazul aeronavelor și al navelor, raportarea suplimentară înainte de sosire și înainte de plecare cu privire la toate mărfurile aduse/scoase în/din Uniune. Această raportare ar trebui să se efectueze în conformitate cu dispozițiile privind declarațiile sumare de intrare și ieșire din Regulamentul (CEE) nr. 2913/1992 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar ⁽²⁾.
- (4) În plus, Decizia 2010/127/PESC prevede măsuri restrictive de natură financiară împotriva persoanelor și entităților desemnate de Consiliul de Securitate sau de către Comitetul de sancțiuni competent, precum și o interdicție privind furnizarea, vânzarea sau transferul de arme și echipamente militare către persoanele și entitățile desemnate, precum și privind furnizarea de asistență și servicii aferente. Aceste măsuri restrictive ar trebui să fie impuse împotriva persoanelor și entităților, inclusiv, dar nu numai, liderilor politici și militari din Eritreea, precum și entităților guvernamentale și parastatale și entităților private deținute de cetățeni eritreeni care trăiesc pe teritoriul sau în afara teritoriului Eritreei, desemnate de către ONU pentru violarea embargoului asupra armelor prevăzut în RCSONU 1907 (2009), pentru acordarea de asistență din partea Eritreei unor grupări armate ale opoziției care urmăresc destabilizarea regiunii, pentru obstrucționarea punerii în aplicare a RCSONU 1862 (2009) privind Djibouti, pentru adăpostirea, finanțarea, asistarea, sprijinirea, organizarea, formarea sau incitarea unor persoane sau grupări în vederea comiterii unor acte de violență sau a unor acte teroriste îndreptate împotriva unor state altele decât Eritreea sau împotriva cetățenilor acestora din regiune, sau pentru obstrucționarea investigațiilor sau a lucrărilor Grupului de monitorizare instituit de Consiliul de Securitate.
- (5) Aceste măsuri intră sub incidența Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și, în consecință, în special pentru a se asigura aplicarea lor uniformă de către operatorii economici din toate statele membre, se impune adoptarea unei legislații la nivelul Uniunii pentru punerea lor în aplicare în ceea ce privește Uniunea.
- (6) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile consacrate în special de Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, mai ales dreptul la o cale de atac eficientă și la un proces echitabil, dreptul la proprietate și dreptul la protecția datelor cu caracter personal. Prezentul regulament ar trebui aplicat în conformitate cu aceste drepturi și principii.
- (7) De asemenea, prezentul regulament respectă pe deplin obligațiile statelor membre în conformitate cu Carta Organizației Națiunilor Unite și caracterul obligatoriu al rezoluțiilor Consiliului de Securitate.

⁽¹⁾ JO L 51, 2.3.2010, p. 19. Decizie astfel cum a fost modificată prin Decizia 2010/414/PESC a Consiliului (A se vedea pagina 74 din prezentul Jurnal Oficial.).

⁽²⁾ JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

- (8) Competența de modificare a anexei I la prezentul regulament ar trebui să fie exercitată de către Consiliu, având în vedere amenințarea specifică la adresa păcii internaționale și a securității în regiune, pe care o reprezintă situația din Eritreea, precum și în scopul de a asigura coerența cu procesul de modificare și revizuire a anexei la Decizia 2010/127/PESC.
- (9) Procedura de modificare a listei din anexa I la prezentul regulament ar trebui să prevadă o cerință de a comunica persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor desemnate motivele includerii lor pe listă, astfel cum au fost comunicate de Comitetul de sancțiuni, pentru a le oferi acestora posibilitatea de a prezenta observații. În cazul în care sunt transmise observații sau sunt prezentate noi dovezi substanțiale, Consiliul ar trebui să își reexamineze decizia în funcție de observațiile respective și să informeze în consecință persoana, entitatea sau organismul în cauză.
- (10) Pentru punerea în aplicare a prezentului regulament și pentru a asigura un maximum de securitate juridică în cadrul Uniunii, numele și alte date relevante privind persoanele fizice și juridice, entitățile sau organismele ale căror fonduri și resurse economice trebuie înghețate în conformitate cu regulamentul ar trebui făcute publice. Orice prelucrare a datelor cu caracter personal ale persoanelor fizice în temeiul prezentului regulament ar trebui să se efectueze în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organismele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾ și cu Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽²⁾.
- (11) Statele membre ar trebui să stabilească sancțiunile aplicabile în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament. Aceste sancțiuni ar trebui să fie proporționale, eficiente și cu efect de descurajare.
- (12) Pentru a garanta eficacitatea măsurilor prevăzute de prezentul regulament, acesta ar trebui să intre în vigoare imediat,
- (ii) depozite la instituții financiare sau la alte entități, solduri de conturi, creanțe și titluri de creanță;
- (iii) titluri de valoare și titluri de creanță tranzacționate în mod public și privat, cum ar fi acțiunile și participațiile, certificatele reprezentând valori mobiliare, obligațiunile, biletele la ordin, warantele, obligațiunile negarantate și contractele pentru produse derivate;
- (iv) dobânzi, dividende sau alte venituri din active sau plus-valori percepute pe active sau generate de acestea;
- (v) credite, drepturi compensatorii, garanții, garanții de bună execuție sau alte angajamente financiare;
- (vi) acreditive, conosamente, contracte de vânzare;
- (vii) documente care atestă deținerea de cote-părți dintr-un fond sau de resurse financiare;
- (c) „înghețarea fondurilor” înseamnă o acțiune menită să împiedice orice circulație, transfer, modificare, utilizare, accesare sau tranzacționare a fondurilor care ar avea ca rezultat modificarea volumului, a valorii, a localizării, a proprietății, a posesiei, a naturii ori a destinației acestora sau orice altă modificare care ar permite utilizarea fondurilor, în special gestionarea portofoliilor;
- (d) „resurse economice” înseamnă activele de orice fel, corporale sau necorporale, mobiliare sau imobiliare, care nu sunt fonduri, dar pot fi utilizate pentru obținerea de fonduri, bunuri sau servicii;
- (e) „înghețarea resurselor economice” înseamnă orice acțiune menită să împiedice utilizarea acestora pentru obținerea de fonduri, bunuri sau servicii în orice mod, inclusiv, dar nu numai, vânzarea, închirierea sau ipotecarea acestora;
- (f) „Comitetul de sancțiuni” înseamnă comitetul Consiliului de Securitate instituit în temeiul Rezoluțiilor 751 (1992) și 1907 (2009) ale Consiliului de Securitate al ONU privind Somalia și Eritreea;
- (g) „teritoriul Uniunii” înseamnă teritoriile statelor membre cărora li se aplică Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în condițiile prevăzute de acesta, inclusiv în ceea ce privește spațiul aerian al acestora.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

- (a) „asistență tehnică” înseamnă orice sprijin tehnic privind reparațiile, dezvoltarea, fabricarea, asamblarea, testarea, întreținerea sau orice alt serviciu tehnic, care poate lua următoarele forme: orientare, consiliere, instruire, transmitere de cunoștințe sau calificări profesionale sau servicii de consultanță, inclusiv sub formă de asistență verbală;
- (b) „fonduri” înseamnă activele financiare și beneficiile de orice natură, inclusiv, dar nu limitându-se la:
- (i) numerar, cecuri, creanțe în numerar, cambii, ordine de plată și alte instrumente de plată;

Articolul 2

(1) Se interzice:

- (a) furnizarea de asistență tehnică în legătură cu activitățile militare și livrarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea de armament și de material conex de orice tip inclus în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare ⁽³⁾ (lista comună UE cuprinzând produsele militare), direct sau indirect, oricăror persoane fizice sau juridice, entități sau organisme care se află pe teritoriul Eritreei sau în scopul utilizării în această țară;

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽³⁾ JO C 69, 18.3.2010, p. 19.

- (b) acordarea de finanțare sau asistență financiară în legătură cu activitățile militare, în special subvențiile nerambursabile, împrumuturile sau asigurarea creditelor de export, pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de armament și de material conex de orice tip inclus în Lista comună UE cuprinzând produsele militare sau pentru furnizarea de asistență tehnică și servicii de brokeraj conexe, direct sau indirect, oricăror persoane fizice sau juridice, entități sau organisme care se află pe teritoriul Eritreei sau în scopul utilizării în această țară;
- (c) obținerea directă sau indirectă de asistență tehnică în legătură cu activitățile militare și livrarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea de armament și de material conex de orice tip inclus în Lista comună UE cuprinzând produsele militare, de la orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism care se află pe teritoriul Eritreei;
- (d) obținerea directă sau indirectă de finanțare sau asistență financiară în legătură cu activitățile militare, în special subvențiile nerambursabile, împrumuturile și asigurarea creditelor de export, pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de armament și de material conex de orice tip inclus în Lista comună UE cuprinzând produsele militare sau pentru furnizarea de asistență tehnică și servicii de brokeraj conexe, direct sau indirect, de la orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism care se află pe teritoriul Eritreei;
- (e) participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect încălcarea interdicțiilor menționate la literele (a), (b), (c) și (d).

(2) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) literele (b) și (d) nu angajează în niciun fel răspunderea persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor în cauză, în cazul în care acestea nu au știut și nu au avut niciun motiv întemeiat pentru a bănuși că acțiunile lor vor încălca aceste interdicții.

Articolul 3

(1) Pentru a asigura punerea în aplicare cu strictețe a articolului 1 din Decizia 2010/127/PESC, toate mărfurile care sunt aduse sau părăsesc teritoriul vamal al Uniunii pe aeronave pentru transport de mărfuri sau nave comerciale dinspre sau înspre Eritreea trebuie să facă obiectul unei raportări înainte de sosire sau înainte de plecare, care va fi prezentată autorităților competente din statele membre în cauză.

(2) Normele care reglementează obligația de a prezenta un raport înainte de sosire sau înainte de plecare, în special termenele de respectat și datele solicitate, trebuie să fie cele incluse în dispozițiile relevante privind declarațiile sumare de intrare și ieșire, precum și în declarațiile vamale prevăzute în Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 și în Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului (1).

(3) În plus, persoana care aduce mărfurile sau care își asumă răspunderea pentru transportul mărfurilor pe aeronave pentru

transport de mărfuri sau nave comerciale înspre și dinspre Eritreea sau reprezentanții acestora, declară dacă mărfurile figurează pe Lista comună UE cuprinzând produsele militare.

(4) Până la data de 31 decembrie 2010, declarațiile sumare de intrare și de ieșire, precum și elementele suplimentare necesare menționate în prezentul articol, pot fi prezentate în scris prin utilizarea documentației comerciale, portuare sau de transport, cu condiția ca acestea să conțină informațiile necesare.

(5) Începând cu 1 ianuarie 2011, elementele suplimentare necesare menționate în prezentul articol se prezintă fie în scris, fie prin intermediul declarațiilor sumare de intrare și de ieșire, după caz.

Articolul 4

(1) Se îngheață toate fondurile și resursele economice care aparțin, se află în proprietatea ori posesia sau sunt controlate de persoanele fizice sau juridice, entitățile sau organismele enumerate în anexa I.

(2) Nu se pun la dispoziție, direct sau indirect, sau utilizate în beneficiul persoanelor fizice sau juridice, al entităților sau al organismelor enumerate în anexa I, fonduri sau resurse economice de orice fel.

(3) Se interzice participarea voluntară și deliberată la activități care au ca obiect sau efect direct sau indirect eludarea măsurilor menționate la alineatele (1) și (2).

(4) Interdicția prevăzută la alineatul (2) nu angajează în niciun fel răspunderea persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor în cauză, în cazul în care acestea nu au știut și nu au avut niciun motiv întemeiat pentru a bănuși că acțiunile lor ar încălca această interdicție.

(5) Anexa I cuprinde persoanele fizice și juridice, entitățile și organismele desemnate de Consiliul de Securitate sau de Comitetul de sancțiuni, în conformitate cu alineatul (15) și alineatul (18) litera (b) din RCONU 1907 (2009).

(6) Anexa I trebuie să cuprindă motivele includerii pe listă a persoanelor, entităților și organismelor, astfel cum sunt furnizate de către Consiliul de Securitate sau de către Comitetul de sancțiuni.

(7) Anexa I cuprinde, atunci când sunt disponibile, informații furnizate de Consiliul de Securitate sau de Comitetul de sancțiuni, necesare în vederea identificării persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau organismelor respective. În ceea ce privește persoanele fizice, astfel de informații pot cuprinde numele, inclusiv pseudonimele, data și locul nașterii, cetățenia, numărul de pașaport și de carte de identitate, sexul, adresa (dacă este cunoscută) și funcția sau profesia. În ceea ce privește persoanele juridice, entitățile sau organismele, astfel de informații pot cuprinde denumirea, locul și data înregistrării, numărul de înregistrare și sediul. De asemenea, în anexa I se menționează data desemnării de către Consiliul de Securitate sau Comitetul de sancțiuni.

(1) JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

Articolul 5

(1) Prin derogare de la articolul 4, autoritățile competente din statele membre, menționate pe site-urile internet enumerate în anexa II, pot autoriza deblocarea de fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice, în condițiile pe care le consideră corespunzătoare, după ce s-a stabilit că aceste fonduri sau resurse economice sunt:

(a) necesare pentru a acoperi nevoile esențiale ale persoanelor enumerate în anexa I și ale membrilor de familie aflați în întreținerea acestora, în special pentru acoperirea cheltuielilor privind plata produselor alimentare, a chirilor sau rambursarea împrumuturilor ipotecare, a medicamentelor și a tratamentelor medicale, plata impozitelor, a primelor de asigurare și a utilităților publice;

(b) sunt destinate exclusiv plății unor onorarii rezonabile și rambursării cheltuielilor suportate în legătură cu prestarea unor servicii juridice; sau

(c) sunt destinate în exclusivitate plății unor taxe ori comisioane aferente serviciilor de păstrare sau gestionare curentă a fondurilor sau a resurselor economice înghețate;

cu condiția ca statul membru în cauză să fi notificat Comitetul de sancțiuni cu privire la această concluzie și la intenția sa de a acorda autorizația și în absența unei decizii contrare din partea Comitetului de sancțiuni în termen de trei zile de la data notificării.

(2) Prin derogare de la articolul 4, autoritățile competente din statele membre, indicate pe site-urile internet enumerate în anexa II, pot autoriza deblocarea sau utilizarea de fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice, după ce au stabilit că fondurile sau resursele economice sunt necesare pentru cheltuieli extraordinare, cu condiția ca statele membre în cauză să fi notificat această concluzie Comitetului de sancțiuni, iar concluzia să fi fost aprobată de comitet.

(3) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice autorizație acordată în temeiul alineatelor (1) și (2).

Articolul 6

Prin derogare de la articolul 4, autoritățile competente ale statelor membre, menționate pe site-urile internet prezentate în anexa II, pot autoriza eliberarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

(a) fondurile sau resursele economice fac obiectul unui privilegiu de natură judiciară, administrativă sau arbitrală, adoptat înainte de data la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul menționat la articolul 4 a fost desemnat de Comitetul de sancțiuni sau de Consiliul de Securitate ori al unei hotărâri judiciare, administrative sau arbitrale pronunțate înainte de acea dată;

(b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru acoperirea creanțelor care fac obiectul unui astfel de privilegiu sau a căror valabilitate este recunoscută printr-o astfel de hotărâre, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile care reglementează drepturile creditorilor;

(c) privilegiul sau hotărârea nu este în beneficiul unei persoane, entități sau organism menționat în anexa I;

(d) recunoașterea privilegiului sau a hotărârii nu contravine politicii publice din statul membru în cauză; precum și

(e) privilegiul sau hotărârea au fost comunicate Comitetului de sancțiuni de către statul membru.

Articolul 7

(1) Articolul 4 alineatul (2) nu se aplică sumelor suplimentare transferate în conturile înghețate reprezentând:

(a) dobânzi sau venituri acumulate în conturile respective; sau

(b) plățile datorate în baza unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau care au survenit înainte de data la care persoana, entitatea sau organismul menționat la articolul 4 au fost desemnate de Comitetul de sancțiuni sau de Consiliul de Securitate;

cu condiția ca aceste dobânzi, venituri și alte plăți să rămână în continuare sub incidența dispozițiilor articolului 4 alineatul (1).

(2) Articolul 4 alineatul (2) nu interzice instituțiilor financiare sau de credit din Uniune să crediteze conturile înghețate în cazul în care acestea primesc fonduri transferate în contul unei persoane fizice sau juridice, entități sau organism aflat pe listă, cu condiția ca orice sume suplimentare vărsate în astfel de conturi să fie la rândul lor înghețate. Instituția financiară sau de credit informează fără întârziere autoritățile competente cu privire la astfel de tranzacții.

Articolul 8

(1) Se interzice:

(a) furnizarea directă sau indirectă de asistență tehnică în legătură cu activitățile militare și livrarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea de armament și de material conexe de orice tip inclus în Lista comună UE cuprinzând produsele militare, de la orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism menționat în anexa I;

(b) acordarea de finanțare sau asistență financiară în legătură cu activitățile militare, în special subvențiile nerambursabile, împrumuturile sau asigurarea creditelor de export, pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de armament și de material conexe de orice tip inclus în Lista comună UE cuprinzând produsele militare sau pentru furnizarea de asistență tehnică și servicii de brokeraj conexe, direct sau indirect, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism menționat în anexa I;

(2) Este interzisă participarea, cu bună știință și intenționată la activitățile având ca obiect sau ca efect, în mod direct sau indirect, evitarea interdicției prevăzute la alineatul (1).

(3) Interdicția prevăzută la alineatul (1) litera (b) nu angajează în niciun fel răspunderea persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor în cauză, în cazul în care acestea nu au știut și nu au avut niciun motiv întemeiat pentru a bănuși că acțiunile lor vor încălca această interdicție.

Articolul 9

Închețarea fondurilor și resurselor economice sau refuzul de a autoriza punerea la dispoziție a acestora, efectuate cu bună-credință, pe motiv că o astfel de acțiune este conformă cu dispozițiile prezentului regulament, nu angajează în niciun fel răspunderea persoanelor fizice sau juridice ori a entităților care dispune adoptarea acestor măsuri, a personalului de conducere sau a angajaților acesteia, cu excepția cazurilor în care s-a stabilit că fondurile și resursele au fost înghețate din cauza neglijenței.

Articolul 10

(1) Fără a se aduce atingere normelor aplicabile în materie de raportare, confidențialitate și secret profesional, persoanele fizice și juridice, entitățile și organisme:

(a) furnizează de îndată orice informații care ar putea facilita respectarea acestui regulament, cum ar fi informațiile privind conturile și fondurile înghețate în conformitate cu articolul 4, autorităților competente, menționate în anexa II, din statele membre în care au reședința sau sediul și transmit aceste informații Comisiei, în mod direct sau prin intermediul acestor autorități competente;

(b) cooperează cu autoritățile competente indicate pe site-urile internet din anexa II pentru verificarea acestor informații.

(2) Orice informații furnizate sau primite în conformitate cu prezentul articol se utilizează numai în scopul pentru care au fost furnizate sau primite.

Articolul 11

Comisia și statele membre se informează reciproc, fără întârziere, cu privire la măsurile luate în temeiul prezentului regulament și își comunică reciproc informațiile utile de care dispun în legătură cu prezentul regulament, în special cele privind încălcările și problemele întâmpinate la punerea în aplicare a acestuia, precum și cele referitoare la hotărârile instanțelor judecătorești naționale.

Articolul 12

(1) În cazul în care Consiliul de Securitate sau Comitetul de sancțiuni include pe listă o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism, Consiliul include persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul respectiv în anexa I. Consiliul

comunică decizia sa, inclusiv motivele includerii pe listă, persoanei fizice sau juridice, entității sau organismului în cauză, fie direct, dacă dispune de adresa acestora, fie prin publicarea unui anunț, oferind persoanei fizice sau juridice, entității sau organismului în cauză posibilitatea de a prezenta observații.

(2) În cazul în care sunt transmise observații sau sunt prezentate noi dovezi substanțiale, Consiliul își reexaminează decizia și informează în consecință persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul în cauză.

(3) Atunci când Organizația Națiunilor Unite hotărăște să scoată de pe listă o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism sau să modifice datele de identificare ale unei persoane fizice sau juridice, ale unei entități sau organism inclus pe listă, Consiliul modifică anexa I în consecință.

Articolul 13

Comisia este împuternicită să modifice anexa II pe baza informațiilor care îi sunt furnizate de statele membre.

Articolul 14

(1) Statele membre stabilesc regimul sancțiunilor care se aplică în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament și iau toate măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a acestora. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie eficiente, proporționale și disuasive.

(2) După intrarea în vigoare a prezentului regulament, statele membre comunică aceste norme Comisiei, fără întârziere, precum și toate modificările ulterioare aduse acestora.

Articolul 15

(1) Statele membre desemnează autoritățile competente menționate în prezentul regulament și le identifică pe paginile de internet enumerate în anexa II. Statele membre notifică Comisiei orice modificări ale adreselor paginilor de internet enumerate în anexa II, înainte ca astfel de modificări să intre în vigoare.

(2) Statele membre notifică fără întârziere Comisiei autoritățile lor competente, inclusiv datele de contact ale acestora, după intrarea în vigoare a prezentului regulament și comunică fără întârziere Comisiei orice modificare ulterioară.

(3) În cazul în care prezentul regulament prevede o obligație de a notifica, informa sau de a comunica în alt mod cu Comisia, adresa și celelalte coordonate care trebuie folosite în vederea acestei comunicări sunt cele menționate în anexa II.

Articolul 16

Prezentul regulament se aplică:

(a) pe teritoriul Uniunii, inclusiv în spațiul aerian al acesteia;

- (b) la bordul oricărei aeronave sau nave aflate sub jurisdicția unui stat membru;
- (c) oricărei persoane, din interiorul sau exteriorul Uniunii, care este resortisantul unui stat membru;
- (d) oricărei persoane juridice, entități sau organism care este înregistrat sau constituit în conformitate cu legislația unui stat membru;
- (e) oricărei persoane juridice, entități sau organism în legătură cu orice activitate desfășurată în întregime sau în parte pe teritoriul Uniunii.

Articolul 17

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 iulie 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
C. ASHTON

ANEXA I

Lista persoanelor fizice și juridice, a entităților sau organismelor menționate la articolele 4, 5, 6, 7, 8, și 12

ANEXA II

Paginile de internet care cuprind informații referitoare la autoritățile competente prevăzute la articolele 5 alineatul (2), 6, 7 și 10, precum și adresa pentru notificările adresate Comisiei Europene

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

REPUBLICA CEHĂ

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANEMARCA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

GERMANIA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRECIA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPANIA

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

FRANȚA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETONIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITUANIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARIA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetkes_hatasagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ȚĂRILE DE JOS

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLONIA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIA

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

ROMÂNIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=12391&idlnk=1&cat=3>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVACIA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SUEDIA

<http://www.ud.se/sanktioner>

REGATUL UNIT

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Adresa pentru notificările adresate Comisiei Europene:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel. (32 2) 295 55 85
Fax (32 2) 299 08 73

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 668/2010 AL CONSILIULUI**din 26 iulie 2010****de punere în aplicare a articolului 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 423/2007 privind măsuri restrictive împotriva Iranului**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 291 alineatul (2),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 423/2007 al Consiliului, din 19 aprilie 2007 ⁽¹⁾ în special articolul 15 alineatul (2),

întrucât:

(1) La 19 aprilie 2007, Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 423/2007. Articolul 15 alineatul (2) din regulamentul respectiv prevede stabilirea, reexaminarea și modificarea de către Consiliu a listei persoanelor, entităților și organismelor menționate la articolul 7 alineatul (2) din respectivul regulament.

(2) Consiliul a stabilit că anumite persoane, entități și organisme îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 423/2007 și că, în consecință, acestea ar trebui să fie incluse în lista din

anexa V la respectivul regulament din motive individuale și specifice prevăzute de acesta.

(3) Obligația de înghețare a resurselor economice aparținând entităților desemnate ale Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) nu presupune confiscarea sau reținerea vaselor aflate în proprietatea acestor entități, sau a încărcăturilor transportate de acestea în măsura în care aceste încărcături aparțin unor terțe părți, și nici nu presupune reținerea echipajelor angajate de acestea,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Persoanele, entitățile și organismele menționate în anexa la prezentul regulament sunt incluse în lista din anexa V la Regulamentul (CE) nr. 423/2007.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 iulie 2010.

Pentru Consiliu

Președintele

C. ASHTON

⁽¹⁾ JO L 103, 20.4.2007, p. 1.

ANEXĂ

Lista persoanelor, entităților și organismelor menționate la articolul 1

„I. Persoane, entități și organisme implicate în activități nucleare sau privind rachete balistice

A. Persoane fizice

	Nume	Informații de identificare	Motive
1.	Ali DAVANDARI		Directorul Bank Mellat (a se vedea partea B, nr. 2)
2.	Fereydoun MAHMOUDIAN	Data nașterii: 7.11.1943; locul nașterii: Iran. Pașaport nr. 05HK31387 emis la 1.1.2002 în Iran, data expirării 7.8.2010. A dobândit cetățenia franceză la 7.5.2008	Directorul Fulmen (a se vedea partea B, nr. 11)
3.	Mohammad MOKHBER		Președintele fundației Setad Ejraie, un fond de investiții care are legături cu Ali Khamenei, ghidul suprem. Membru al Consiliului de administrație al băncii Sina.
4.	Mohammad Reza MOVASAGHNIA		Președintele Samen Al A'Emmeh Industries Group (SAIG), cunoscut și sub numele de Cruise Missile Industry Group. Această organizație a fost desemnată în RCSONU nr. 1747 și inclusă pe lista din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 423/2007.

B. Persoane juridice, entități și organisme

	Nume	Informații de identificare	Motive
1.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Teheran, Iran	Firmă din sectorul energetic care furnizează sprijin de producție pentru programul nuclear, inclusiv pentru activitățile sensibile de proliferare desemnate. Implicată în construirea reactorului cu apă grea de la Arak.
2.	Bank Mellat (inclusiv toate sucursalele) și filialele:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Teheran 15817, Iran; P.O. Box 11365-5964, Teheran 15817, Iran	Bank Mellat este o bancă iraniană deținută de stat. Bank Mellat are un model de conduită care sprijină și facilitează programele nucleare și de rachete balistice ale Iranului. Aceasta a furnizat servicii bancare entităților incluse pe listele ONU și UE sau entităților care acționează în numele sau la comanda acestora, sau entităților aflate în proprietatea sau sub controlul acestora. Este banca-mamă a First East Export Bank, care este desemnată în RCSONU 1929.
	(a) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Erevan 0010, Republica Armenia	100 % deținută de Bank Mellat
	(b) Persia International Bank Plc	Numberr 6 Lothbury, Post Code: EC2R 7HH, Regatul Unit	60 % deținută de Bank Mellat
3.	Filialele Bank Melli		Bank Melli se află pe lista din anexa V la Regulamentul (CE) nr. 423/2007, pe motiv că a furnizat sau a încercat să furnizeze sprijin financiar unor societăți care sunt implicate în programele nucleare sau de rachete ale Iranului sau care achiziționează mărfuri pentru aceste programe.
	(a) Arian Bank (cunoscută și sub denumirea de Aryan Bank)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afganistan	Arian Bank este o întreprindere comună a Bank Melli și a Bank Saderat.
	(b) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (or 500) Fifth Avenue, New York, SUA; Număr de identificare fiscală 1368932 (Statele Unite ale Americii)	Assa Corporation este o firmă-paravan, creată și controlată de Bank Melli. A fost înființată de Bank Melli pentru a dirija bani din Statele Unite ale Americii către Iran.

Nume	Informații de identificare	Motive
(c) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey, Insulele Anglo-Normande	Assa Corporation Ltd este organizația mamă a Assa Corporation. Deținută sau controlată de banca Melli
(d) Bank Kargoshaee (cunoscută și sub denumirea de Kargosai Bank, cunoscută și sub denumirea de Kargosa'i Bank)	587, Mohammadiye Square, Mowlavi St., Teheran 11986, Iran	Bank Kargoshaee este deținută de Bank Melli
(e) Bank Melli Iran Investment Company (BMIIC)	No. 2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Teheran, Iran, P.O. Box 3898-15875; Localizare alternativă: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, C.P. 15875-3898, Teheran, Iran 15116; Localizare alternativă: Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Teheran, Iran; Număr de înregistrare la Registrul Comerțului: 89584	Afiliată unor entități sancționate de Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană sau Organizația Națiunilor Unite începând din anul 2000. Desemnată de Statele Unite ale Americii ca fiind deținută sau controlată de Bank Melli
(f) Banca Melli Printing And Publishing Company (BMPPC)	18th Km Karaj Special Road, Teheran, Iran, P.O. Box 37515-183; Localizare alternativă: Km 16 Karaj Special Road, Teheran, Iran; Număr de înregistrare la Registrul Comerțului 382231	Desemnată de Statele Unite ca fiind deținută sau controlată de Bank Melli
(g) Cement Investment and Development Company (CIDCO) (cunoscută și sub denumirile de: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	No. 241, Mirdamad Street, Teheran, Iran	Deținută în totalitate de Bank Melli Investment Co. Holding Company pentru a gestiona toate companiile de ciment deținute de BMIIC
(h) First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Insulele Cayman; Localizare alternativă: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104; Insulele Cayman; Localizare alternativă: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Teheran, 15116, Iran, P.O. Box 15875-3898	Fond cu sediul în Cayman, autorizat de guvernul iranian pentru investiții străine la Bursa de la Teheran
(i) Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain, și toate sucursalele din întreaga lume; Certificatul de înregistrare la Registrul Comerțului: 54514-1 (Bahrain) data expirării: 9 iunie 2009; Licența comercială nr. 13388 (Bahrain)	Întreprindere comună cu sediul în Bahrain, deținută în majoritate și aflată sub controlul Bank Melli și Bank Saderat. Președintele Bank Melli a fost și președintele Future Bank
(j) Mazandaran Cement Company	Africa Street, Sattari Street nr. 40, C.P. 121, Teheran, Iran 19688; Localizare alternativă: 40 Satari Ave. Afrigha Highway, P.P. Box 19688, Teheran, Iran	Companie producătoare de ciment, cu sediul la Teheran, deținută în majoritate de CIDCO. Implicată în proiecte de construcții de anvergură
(k) Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Teheran, Iran 11318; Localizare alternativă: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., PO. Box. 11318, Teheran, Iran; Localizare alternativă: Sari Ave., Ghaemshahr, Iran	Companie de produse textile cu sediul în Teheran, deținută în majoritate de BMIIC și de Bank Melli Investment Management Co.

	Nume	Informații de identificare	Motive
	(l) Mehr Cayman Ltd.	Insulele Cayman; Număr de înregistrare la Registrul Comerțului 188926 (Insulele Cayman)	Deținută sau controlată de Bank Melli
	(m) Melli Agrochemical Company PJS (cunoscută și sub denumirea de: Melli Shimi Keshavarz)	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Teheran, Iran	Deținută sau controlată de Bank Melli
	(n) Melli Investment Holding International	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, Emiratele Arabe Unite; Numărul certificatului de înregistrare (Dubai) 0107 eliberat la 30 noiembrie 2005.	Deținută sau controlată de Bank Melli
	(o) Shomal Cement Company (Cunoscută și sub denumirea de: Siman Shomal)	Dr Beheshti Ave No. 289, Teheran, Iran 151446; Localizare alternativă: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Teheran, Iran	Aflată în proprietatea sau sub controlul sau care acționează în numele DIO
4.	Bank Refah	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Teheran, Iran	Bank Refah a preluat operațiile în curs ale Bank Melli, în urma sancțiunilor impuse acesteia de către Uniunea Europeană
5.	Bank Saderat Iran(inclusiv toate sucursalele) și filialele:	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Teheran, Iran	Banca Saderat este o bancă iraniană deținută de stat (deținută de guvern în proporție de 94 %). Bank Saderat a furnizat servicii financiare entităților care efectuează achiziții în numele programelor nucleare și de rachete balistice ale Iranului, inclusiv entităților desemnate în RCONU 1737. Bank Saderat a gestionat plăți și acreditive pentru DIO (sanționată în RCONU 1737) și Iran Electronics Industries, cel mai recent în martie 2009. În 2003, Bank Saderat a gestionat acreditive în numele Mesbah Energy Company, cu activități legate de domeniul nuclear din IRN (ulterior sancționată în RCONU 1737).
	(a) Bank Saderat PLC (London)	5 Lothbury, Londra, EC2R 7HD, UK	Filială 100 % deținută de Bank Saderat.
6.	Banque Sina	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Această bancă are legături strânse cu interesele «Daftar» (biroul ghidului suprem iranian: administrație alcătuită din aproximativ 500 de colaboratori). Aceasta contribuie astfel la finanțarea intereselor strategice ale regimului.
7.	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	No 1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Teheran, Iran	Achiziționează mărfuri industriale, în special pentru activități din cadrul programului nuclear desfășurate de AEOI, Novin Energy și Kalaye Electric Company (toate desemnate în RCONU 1737). Directorul ESNICO este Haleh Bakhtiar (desemnat în RCONU 1803).
8.	Etemad Amin Invest Co Mobin	Pasadaran Av. Teheran, Iran	Apropiată de Naftar și de Bonyad-e Mostazafan, Etemad Amin Invest Co Mobin contribuie la finanțarea intereselor strategice ale regimului și ale statului paralel iranian.

	Nume	Informații de identificare	Motive
9.	<p>Export Development Bank of Iran (EDBI) (inclusiv toate sucursalele) și filialele</p> <p>(a) EDBI Exchange Company</p> <p>(b) EDBI Stock Brokerage Company</p> <p>(c) Banco Internacional De Desarrollo CA</p>	<p>Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentine Square, Teheran, Iran;</p> <p>Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran;</p> <p>No. 129, 21's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Teheran, Iran;</p> <p>Numărul certificatului de înregistrare 86936 (Iran)</p> <p>Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Teheran, Iran</p> <p>Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Teheran, Iran</p> <p>Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas P.O. Box 1060, Venezuela</p>	<p>Export Development Bank of Iran (EDBI) a fost implicată în furnizarea de servicii financiare companiilor asociate programelor cu risc de proliferare ale Iranului și a oferit asistență entităților desemnate de ONU în eludarea și încălcarea sancțiunilor. Această furnizează servicii financiare entităților subordonate MODAFL și firmelor-paravan ale acestora, care sprijină programele nucleare și de rachete balistice ale Iranului. A continuat să gestioneze plăți pentru Bank Sepah, desemnată ulterior de ONU, inclusiv plăți legate de programele nucleare și de rachete balistice ale Iranului. EDBI a gestionat tranzacții legate de entități din Iran implicate în programe de apărare și de rachete, dintre care numeroase au fost sancționate de CSONU. EDBI a acționat în calitate de intermediar principal pentru gestionarea finanțării Bank Sepah (sancționată de CSONU din 2007), susținând inclusiv plăți legate de AMD. EDBI furnizează servicii financiare diferitelor entități ale MODAFL și a facilitat activități de achiziții în curs ale firmelor paravan asociate entităților MODAFL.</p> <p>EDBI Exchange Company, cu sediul în Teheran, este deținută în proporție de 70 % de Export Development Bank of Iran (EDBI). Aceasta a fost desemnată de Statele Unite ale Americii în octombrie 2008 ca fiind deținută sau controlată de EDBI.</p> <p>EDBI Stock Brokerage Company, cu sediul în Teheran, este o filială deținută integral de Export Development Bank of Iran (EDBI). Aceasta a fost desemnată de Statele Unite în octombrie 2008 ca fiind deținută sau controlată de EDBI.</p> <p>Banco Internacional De Desarrollo CA este deținută de Export Development Bank of Iran.</p>
10.	Fajr Aviation Composite Industries	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Teheran, Iran	Filială a IAIO în cadrul MODAFL (inclusă pe lista din Poziția comună 2007/140/PESC a UE) care produce în special materiale compozite pentru industria aeronautică, însă care este asociată și cu dezvoltarea capacităților de fibre de carbon pentru aplicații nucleare și de rachete. Asociată cu Technology Cooperation Office. Iranul și-a anunțat recent intenția de a produce în masă centrifuge de generație nouă, care vor necesita capacități de producție de fibre de carbon FACI.
11.	Fulmen	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Teheran.	Fulmen a fost implicată în instalarea de echipamente electrice în situl de la Qom/Fordoo într-un moment în care existența acestui sit nu fusese încă dezvăluită.
	(a) Arya Niroo Nik	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street – Mohseni Square, Teheran	Arya Niroo Nik este o firmă paravan utilizată de Fulmen pentru unele dintre operațiile sale.
12.	Future Bank BSC	Block 304. City Centre Building. Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. P.O. Box 785;	Future Bank cu sediul în Bahrain este deținută în proporție de două treimi de către bănci iraniene de stat. Bank Melli și Bank Saderat, desemnate de UE, dețin fiecare câte o treime din acțiuni, treimea rămasă fiind deținută de Ahli United Bank (AUB) din Bahrain. Deși AUB deține încă partea sa din Future Bank, conform raportului anual din 2007 AUB nu mai exercită o influență semnificativă asupra băncii care este controlată efectiv de către băncile mamă iraniene, ambele fiind evidențiate în RCONU 1803 ca fiind bănci iraniene care necesită o «vigilență» aparte. Legăturile strânse dintre Future Bank și Iran sunt evidențiate în plus de faptul că președintele Bank Melli a deținut concomitent și poziția de președinte al Future Bank.

	Nume	Informații de identificare	Motive
13.	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)		Organism guvernamental responsabil de accelerarea industrializării Iranului. Controlează diverse companii implicate în acțiuni privind programele nucleare și de rachete și implicate în achiziții străine de tehnologie de producție avansată pentru sprijinirea acestora.
14.	Iran Aircraft Industries (IACI)		Filială a IAIO în cadrul MODAFL (inclusă pe lista din Poziția comună 2007/140/PESC a UE). Produce, asigură service și desfășoară revizii generale pentru avioane și motoare de aeronave și achiziționează părți legate de aviație, adesea având originea în SUA, în mod tipic prin intermediari externi. IACI și filialele sale au fost de asemenea identificate ca utilizând o rețea internațională de brokeri, urmărind să achiziționeze mărfuri asociate aviației.
15.	Iran Aircraft Manufacturing Company (cunoscută și sub denumirea de: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Hava-paymaie Iran, Hava Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Teheran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran; P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Aave., Vallie Asr Square, Teheran 15946, Iran; P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran; Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran; P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Teheran, Iran	Aflată în proprietatea sau sub controlul sau care acționează în numele MODAFL (inclusă pe lista din Poziția comună 2007/140/PESC a UE).
16.	Iran Centrifuge Technology Company (cunoscută și sub denumirea de TSA sau TESA)		TESA a preluat activitățile societății Farayand Technique (desemnată în temeiul RCSONU 1737). Produce piese pentru centrifuge destinate îmbogățirii uraniului și susține în mod direct activitatea sensibilă din perspectiva proliferării pe care Iranul are obligația de a o suspenda conform rezoluțiilor CSONU. Desfășoară activități pentru societatea Kalaye Electric (desemnată în temeiul RCSONU 1737).
17.	Iran Communications Industries (ICI)	P.O. Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Localizare alternativă: P.O. Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Teheran, Iran; Localizare alternativă: Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Teheran	Iran Communications Industries, filială a societății Iran Electronics Industries (inclusă pe lista Poziției comune a UE nr. 2007/140/PESC), produce diferite articole, inclusiv sisteme de telecomunicații, dispozitive pentru sisteme electronice de bord, optice și electro-optice, micro-electronice, pentru tehnologia informației, teste și măsurători, securitatea telecomunicațiilor, războiul electronic, produce și modernizează tuburi electronice pentru radare și lansatoare de rachete. Aceste articole pot fi utilizate în cadrul unor programe sancționate conform RCSONU 1737.
18.	Iran Insurance Company (cunoscută și sub denumirea de: Bimeh Iran)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Teheran, Iran	Iran Insurance Company a asigurat achiziția diferitelor articole care pot fi utilizate în cadrul unor programe sancționate conform RCSONU 1737. Printre articolele achiziționate și asigurate se numără: piese de schimb pentru elicoptere, articole electronice și computere cu aplicații în domeniul navigării aeronavelor și rachetelor.
19.	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Teheran, Iran	O organizație a MODAFL (inclusă pe lista din Poziția comună a UE nr. 2007/140/PESC) responsabilă cu planificarea și gestionarea industriei aviației militare din Iran.
20.	Isfahan Optics	P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	Deținută sau controlată de Iran Electronics Industries sau acționează în numele acestei societăți (inclusă pe lista din Poziția comună a UE nr. 2007/140/PESC)
21.	Javedan Mehr Toos		Societate de construcții de mașini care efectuează achiziții pentru Organizația iraniană a energiei atomice, care a fost desemnată în RCSONU 1737.

	Nume	Informații de identificare	Motive
22.	Kala Naft	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Teheran, Iran; N° 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran; Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran; Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, Londra Sw1H1	Comercializează echipamente pentru industria petrolului și gazelor naturale, care pot fi utilizate pentru programul nuclear al Iranului. A încercat să achiziționeze materiale (valve din aliaj foarte rezistent) cu unică utilizare în domeniul nuclear. Are legături cu societăți implicate în programul nuclear al Iranului.
23.	Machine Sazi Arak	4th km Tehran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Companie energetică, afiliată IDRO, care contribuie ca producător la programul nuclear, inclusiv cu activități desemnate drept susceptibile de proliferare. Implicată în construirea reactorului de apă grea de la Arak. Regatul Unit a distribuit în iulie 2009 un anunț privind refuzul de export la adresa Machine Sazi Arak pentru «tijă opritoare de grafit-alumină». În mai 2009, Suedia a refuzat exportul către Machine Sazi Arak de «protecție pentru funduri bombate de vase sub presiune».
24.	MASNA (Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants		Subordonată a AEOI și a societății Novin Energy (ambele desemnate conform RCONU 1737). Implicată în dezvoltarea de reactoare nucleare.
25.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Teheran, Iran.	Societate producătoare de transformatoare de frecvență, capabilă să dezvolte/să modifice transformatoare de frecvență străine, importate, astfel încât acestea să poată fi utilizate pentru îmbogățirea centrifugelor cu gaz. Se presupune că este implicată în activități de proliferare nucleară.
26.	Passive Defense Organization		Responsabilă cu selectarea și construcția instalațiilor strategice, inclusiv - conform declarațiilor iraniene - de situl de îmbogățire a uraniului de la Fordow (Qom) construit fără a fi declarat AIEA, contrar obligațiilor Iranului (afirmate într-o rezoluție a Consiliului guvernatorilor AIEA). Generalul de brigadă Gholam-Reza Jalali, care a făcut parte din IRGC, este președintele PDO.
27.	Post Bank	237, Motahari Ave., Teheran, Iran 1587618118	Post Bank a evoluat de la o bancă națională iraniană la una care facilitează comerțul internațional al Iranului. Acționează în numele Bank Sepah (citată în RCONU 1747), realizând tranzacții ale Bank Sepah și ascunzând legătura Bank Sepah cu tranzacțiile pentru eludarea sancțiunilor. În 2009, Post Bank a facilitat relații comerciale în numele Bank Sepah între industriile de apărare ale Iranului și beneficiari externi. A facilitat relații comerciale cu o firmă-paravan pentru Tranchon Commercial Bank din RPDC, cunoscută pentru facilitarea relațiilor comerciale asociate cu proliferarea între Iran și RPDC.
28.	Raka		Departament al Kalaye Electric Company (citată în RCONU 1737). Înființat la sfârșitul anului 2006, acesta a fost responsabil pentru construcția centralei de îmbogățire a uraniului de la Fordow (Qom).
29.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (cunoscut și sub denumirea de Nuclear Science & Technology Research Institute)		Subordonat AEOI, acesta continuă acțiunile fostei divizii de cercetare a acesteia. Directorul care se ocupă de administrarea acestuia este vicepreședintele AEOI Mohammad Ghannadi (citată în RCONU 1737).
30.	Schiller Novin	Gheytariyeh Avenue - n° 153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Acționează în numele Organizației Industriilor de Apărare (DIO).

	Nume	Informații de identificare	Motive
31.	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group		SAKIG dezvoltă și produce sisteme de rachete sol-aer pentru armata iraniană. Acesta desfășoară proiecte militare, de rachete și apărare aeriană și achiziționează bunuri din Rusia, Belarus și Coreea de Nord.
32.	Shakhese Behbud Sanat		Implicată în producția de echipamente și părți pentru ciclul combustibilului nuclear.
33.	Technology Cooperation Office (TCO) din cadrul administrației prezidențiale iraniene	Teheran, Iran	Responsabil pentru progresul tehnologic al Iranului prin achiziții străine și legături de formare relevante. Sprijină programul nuclear și programul de rachete.
34.	Yasa Part, (inclusiv toate sucursalele) și filialele: (a) Arfa Paint Company (b) Arfeh Company (c) Farasepehr Engineering Company (d) Hosseini Nejad Trading Co. (e) Iran Saffron Company or Iransaffron Co. (f) Shetab G. (g) Shetab Gaman (h) Shetab Trading (i) Y.A.S. Co. Ltd		Companie care se ocupă cu activități de achiziție legate de achiziționarea de materiale și tehnologii necesare pentru programul nuclear și cel balistic. Acționează în numele Yasa Part. Acționează în numele Yasa Part. Acționează în numele Yasa Part. Acționează în numele Yasa Part. Acționează în numele Yasa Part. Acționează în numele Yasa Part. Acționează în numele Yasa Part. Acționează în numele Yasa Part.

II. Corpul Gardienilor Revoluției Islamice (IRGC)

A. Persoane fizice

	Nume	Informații de identificare	Motive
1.	Ali FADAVI, contraamiral		Comandant al marinei IRGC
2.	Parviz FATAH	născut în 1961	Numărul doi al Khatam al Anbiya
3.	Mohammad Reza NAQDI, general de brigadă	Născut în 1953, la Nadjaf (Irak)	Comandant al Forței de Rezistență Basij

	Nume	Informații de identificare	Motive
4.	Mohammad PAKPUR, general de brigadă		Comandant al forțelor terestre IRGC
5.	Rostam QASEMI (cunoscut și sub numele de Rostam GHASEMI)	Născut în 1961	Comandant al Khatam al-Anbiya
6.	Hossein SALAMI, general de brigadă		Comandant adjunct al IRGC

B. Persoane juridice, entități și organisme

	Nume	Informații de identificare	Motive
1.	Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC)	Teheran, Iran	Responsabil de programul nuclear al Iranului. Deține controlul operațional asupra programului de rachete balistice al Iranului. A avut tentative de achiziții pentru a sprijini programul nuclear și programul de rachete balistice ale Iranului.
2.	Forțele Aeriene ale IRGC, unitatea de comandă a rachetelor Al-Ghadir		Unitatea de comandă a rachetelor Al-Ghadir a Forțelor Aeriene ale IRGC este un element specific din cadrul Forțelor Aeriene ale IRGC care lucrează cu SBIG (desemnată în RCSONU 1737), cu FATEH 110, rachete balistice cu rază scurtă de acțiune, precum și cu rachetele balistice cu rază medie de acțiune Ashura. Această unitate de comandă pare să fie entitatea care deține în prezent controlul operațional asupra rachetelor.
3.	Naserin Vahid		Naserin Vahid produce părți de arme în numele IRGC. Firmă-paravan a IRGC.
4.	Forțele Qods ale IRGC	Teheran, Iran	Forțele Qods ale Corpului Gardienilor Revoluției Islamice (IRGC) din Iran sunt responsabile de operațiile din afara Iranului și reprezintă principalul instrument de politică externă al Teheranului pentru operațiile speciale și sprijinul acordat teroriștilor și militanților islamici din străinătate. Hezbollah a utilizat rachete nedirijate, rachete de croazieră anti-navă (ASCM), sisteme portabile de apărare antiaeriană (MANPADS) și vehicule aeriene fără pilot (UAV) furnizate de forțele Qods în conflictul din 2006 cu Israel și a beneficiat de instruire din partea forțelor Qods cu privire la aceste sisteme, potrivit mass-mediei. Potrivit unei varietăți de surse, forțele Qods continuă să furnizeze și să ofere pregătire Hezbollah cu privire la arme avansate, rachete antiaeriene și rachete nedirijate cu rază lungă de acțiune. Forțele Qods continuă să furnizeze sprijin letal limitat, pregătire și finanțare combatanților talibani din sudul și vestul Afganistanului, inclusiv arme de calibru mic, muniție, mortiere și rachete de teren cu rază scurtă de acțiune. Comandantul a fost sancționat prin RCSONU.
5.	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company (cunoscută și sub denumirea de Sepah Nir)		Filială a Khatam al-Anbiya Construction Headquarters care a fost desemnată în RCSONU 1929. Sepanir Oil and Gas Engineering Company participă la etapa 15-16 a proiectului de dezvoltare privind exploatarea zăcămintelor de gaze offshore de la South Pars.

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

	Nume	Informații de identificare	Motive
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (inclusiv toate sucursalele) și filialele:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Teheran. Iran; No. 37, Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Teheran, Iran	IRISL a fost implicată în transportul de mărfuri asociate domeniului militar, inclusiv mărfuri interzise din Iran. Trei astfel de incidente au implicat încălcări clare care au fost raportate Comitetului de sancțiuni pentru Iran al Consiliului de Securitate al ONU. Legătura IRISL cu activitățile de proliferare a determinat CSONU să solicite statelor desfășurarea unor inspecții ale navelor IRISL, dacă există motive întemeiate să se considere că nava transportă bunuri interzise, conform RCONU 1803 și 1929.
	(a) Bushehr Shipping Company Limited (Teheran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Teheran, Iran	Deținută sau controlată de IRISL
	(b) CISCO Shipping Company Ltd (cunoscută și sub denumirea de IRISL Korea Ltd)	Are birouri în Seul și Busan, Coreea de Sud.	Aționează în numele IRISL în Coreea de Sud.
	(c) Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (cunoscută și sub denumirea de HDS Lines)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Adresă alternativă: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Aționează în numele IRISL, efectuând operațiuni de încărcare-descărcare a containerelor, utilizând nave deținute de IRISL
	(d) Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germania; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Aționează în numele HDSL în Europa.
	(e) Irano Misr Shipping Company	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Teheran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran	Aționează în numele IRISL, de-a lungul Canalului Suez și în Alexandria și Port Said. Deținută în procent de 51 % de IRISL.
	(f) Irinvestship Ltd	Global House, 61 Petty France, Londra SW1H 9EU, Regatul Unit; Numărul certificatului de înregistrare la Registrul Comerțului # 4110179 (Regatul Unit)	Deținută de IRISL. Furnizează servicii financiare, juridice și de asigurare pentru IRISL, precum și marketing, navlosire și gestionarea echipajelor.
	(g) IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Aționează în numele IRISL în Malta. Asociație în participare cu acționariat german și maltez. IRISL utilizează ruta malteză din 2004 și folosește Freeport ca nod de transbordare între Golful Persic și Europa.
	(h) IRISL (UK) Ltd (Barking, Felixstowe)	Numărul certificatului de înregistrare la Registrul Comerțului # 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, Regatul Unit; IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, Regatul Unit	Deținută în procent de 50 % de Irinvestship Ltd și 50 % de British Company Johnson Stevens Agencies Ltd. Furnizează un serviciu de transport de mărfuri și încărcare-descărcare a containerelor între Europa și Orientul Mijlociu, precum și două servicii separate între Orientul Îndepărtat și Orientul Mijlociu.
	(i) IRISL Club	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran	Deținută de IRISL.
	(j) IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germania Număr TVA DE217283818 (Germania)	Agentul IRISL în Germania.

Nume	Informații de identificare	Motive
(k) IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Teheran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Teheran, Iran	Deținută de IRISL. Furnizează combustibil, buncăre, apă, vopsea, ulei de lubrifiere și substanțe chimice necesare pentru navele IRISL. De asemenea, compania asigură supravegherea întreținerii navelor, precum și facilități și servicii pentru membrii echipajelor. Filialele IRISL au utilizat conturi bancare în dolari americani înregistrate sub nume de acoperire în Europa și Orientul Mijlociu pentru a facilita transferurile de fonduri obișnuite. IRISL a facilitat încălcarea repetată a dispozițiilor RCSONU 1747.
(l) IRISL Multimodal Transport Company	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Teheran. Iran	Deținută de IRISL. Responsabilă cu transportul de mărfuri pe calea ferată. Este o filială controlată în totalitate de IRISL.
(m) IRITAL Shipping SRL	Numărul de înregistrare la Registrul Comerțului: GE 426505 (Italia); Cod fiscal italian: 03329300101 (Italia); Număr TVA: 12869140157 (Italia) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italia;	Punct de contact pentru serviciile ECL și PCL. Utilizată de Marine Industries Group (MIG; cunoscută în prezent ca Marine Industries Organization, MIO), filială a DIO, care este responsabilă cu proiectarea și construcția a diferite structuri marine și nave, atât militare cât și nemilitare. DIO a fost desemnată în RCSONU 1737.
(n) ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Teheran, Iran	Deținută sau controlată de IRISL
(o) Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)	No. 1; End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran; M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	Filială 100 % deținută de IRISL. Flotă totală de șase nave. Își desfășoară activitatea în Marea Caspică. A facilitat transporturi care au implicat entități desemnate de ONU și SUA, cum ar fi Bank Melli, transportând mărfuri cu risc de proliferare din țări precum Rusia și Kazahstan către Iran.
(p) Leadmarine (cunoscută și sub denumirea de Asia Marine Network Pte Ltd cunoscută și sub denumirea de IRISL Asia Pte Ltd)	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alternativ 199090)	Leadmarine acționează în numele HDSL în Singapore. Cunoscută anterior ca Asia Marine Network Pte Ltd și IRISL Asia Pte Ltd, aceasta a acționat în numele IRISL în Singapore.
(q) Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	Deținută sau controlată de IRISL.
(r) Oasis Freight Agencies (cunoscută și sub denumirea de Pacific Shipping Company)	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai EAU; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, Emiratele Arabe Unite; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Emiratele Arabe Unite, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, Emiratele Arabe Unite	Asociere în participațiune între IRISL și firma Sharif Shipping Company cu sediul în EAU. Acționează în numele IRISL în EAU, asigurând combustibil și depozite, echipamente, părți de rezervă și reparații pentru nave. Cunoscută în prezent ca Pacific Shipping Company care acționează în numele HDSL.
(s) Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID)	33 Eighth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Teheran, Iran; Adresă alternativă: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Acționează în numele IRISL, asigurând servicii cargo

	Nume	Informații de identificare	Motive
	(t) Santexlines (cunoscută și sub denumirea de IRISL China Shipping Company Ltd, cunoscută și sub denumirea de Yi Hang Shipping Company)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, China Adresă alternativă: F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, China	Santexlines acționează în numele HDSL. Cunoscută anterior ca IRISL China shipping Company, aceasta a acționat în numele IRISL în China.
	(u) Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	N° 37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Teheran, Iran; N° 13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Teheran 15976, Iran.	Aflată în proprietatea sau sub controlul sau care acționează în numele IRISL
	(v) Soroush Saramin Asatir (SSA)	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Teheran Iran	Acționează în numele IRISL. A Companie de administrare a navelor cu sediul la Teheran, acționează ca manager tehnic pentru numeroase nave ale SAPID.
	(w) South Way Shipping Agency Co Ltd	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Teheran, Iran	Controlată de IRISL, aceasta acționează pentru IRISL în porturile iraniene, supraveghind activități cum ar fi cele de încărcare și descărcare.
	(x) Valfajr 8th Shipping Line Co. (cunoscută și sub denumirea de Valfajr)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Teheran, Iran; Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Teheran, Iran	Filială 100 % deținută de IRISL. Aceasta desfășoară transferuri între Iran și statele din Golf cum ar fi Kuwait, Qatar, Bahrain, EAU și Arabia Saudită. Valfajr este o filială a Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) cu sediul în Dubai care furnizează servicii ferry și de legătură și câteodată curierat, mărfuri și pasageri în Golful Persic. Valfajr din Dubai a rezervat echipaje de nave, a rezervat servicii de aprovizionare a navelor, a pregătit nave pentru sosiri și plecări și pentru încărcarea și descărcarea în port. Valfajr Valfajr are escale în Golful Persic și India. Începând de la jumătatea lunii iunie 2009, Valfajr a împărțit aceeași clădire cu IRISL în Port Rashid din Dubai, Emiratele Arabe Unite (EAU) și a împărțit aceeași clădire cu IRISL și la Teheran, Iran."

REGULAMENTUL (UE) NR. 669/2010 AL COMISIEI**din 26 iulie 2010****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 27 iulie 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 iulie 2010.

*Pentru Comisie,
pentru președinte*

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	MK	42,6
	TR	105,8
	ZZ	74,2
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	88,1
	ZZ	88,1
0805 50 10	AR	106,8
	UY	62,5
	ZA	103,3
	ZZ	90,9
0806 10 10	AR	137,6
	CL	79,4
	EG	150,4
	IL	126,4
	MA	161,4
	TR	151,0
	ZA	130,8
	ZZ	133,9
	0808 10 80	AR
BR		79,1
CA		98,9
CL		94,9
CN		82,0
MA		54,2
NZ		117,8
US		162,9
UY		111,6
ZA		101,0
ZZ		105,6
0808 20 50		AR
	CL	136,4
	NZ	130,0
	ZA	107,3
	ZZ	110,5
0809 10 00	TR	189,3
	ZZ	189,3
0809 20 95	TR	224,4
	US	520,8
	ZZ	372,6
0809 30	AR	75,9
	TR	156,7
	ZZ	116,3
0809 40 05	BA	87,0
	TR	126,3
	XS	91,2
	ZZ	101,5

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA CONSILIULUI

din 26 iulie 2010

privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Iranului și de abrogare a Poziției comune 2007/140/PESC

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

- (1) La 27 februarie 2007, Consiliul Uniunii Europene a adoptat Poziția comună 2007/140/PESC privind măsuri restrictive împotriva Iranului ⁽¹⁾, care a pus în aplicare Rezoluția (RCSONU) 1737 (2006) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.
- (2) La 23 aprilie 2007, Consiliul a adoptat Poziția comună 2007/246/PESC ⁽²⁾, care a pus în aplicare RCSONU 1747 (2007).
- (3) La 7 august 2008, Consiliul a adoptat Poziția comună 2008/652/PESC ⁽³⁾, care a pus în aplicare RCSONU 1803 (2008).
- (4) La 9 iunie 2010, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite („Consiliul de Securitate”) a adoptat RCSONU 1929 (2010) care a extins domeniul de aplicare a măsurilor restrictive impuse prin RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007) și RCSONU 1803 (2008) și a introdus măsuri restrictive suplimentare împotriva Iranului.
- (5) La 17 iunie 2010, Consiliul European a subliniat îngrijorarea sa crescândă cu privire la programul nuclear al Iranului și a salutat adoptarea RCSONU 1929 (2010). Reamintind declarația sa din 11 decembrie 2009, Consiliul European a invitat Consiliul să adopte măsuri de punere în aplicare a măsurilor cuprinse în RCSONU 1929 (2010), precum și măsuri de însoțire, pentru a contribui la soluționarea tuturor preocupărilor rămase în privința dezvoltării de către Iran a unor tehnologii sensibile în sprijinul programelor sale nucleare și de rachete, prin intermediul negocierilor. Aceste măsuri ar trebui să se axeze pe domeniul comerțului, pe sectorul financiar, pe sectorul iranian al transporturilor, pe sectoarele-cheie ale industriei gazului și petrolului și pe desemnări suplimentare în special de persoane aparținând Gărzii Revoluționare Islamice (IRGC).
- (6) RCSONU 1929 (2010) interzice investițiile de către Iran, resortisanții acestei țări și entitățile constituite în Iran sau supuse jurisdicției sale, sau de către persoane sau entități care acționează în numele sau sub comanda acestora, sau de către entități deținute sau controlate de aceștia în orice activitate comercială care implică extracția de uraniu, producția sau utilizarea de materiale și tehnologii nucleare.
- (7) RCSONU 1929 (2010) extinde restricțiile financiare și de călătorie impuse prin RCSONU 1737 (2006) înglobând un număr mai mare de persoane și entități, inclusiv persoane și entități aparținând IRGC și entități ale Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL).
- (8) În conformitate cu declarația Consiliului European, restricțiile privind admisia și înghețarea activelor și resurselor economice ar trebui aplicate unui număr mai mare de persoane și entități, pe lângă cele desemnate de Consiliul de Securitate sau de comitetul instituit în temeiul punctului 18 din RCSONU 1737 (2006) („Comitetul”), pe baza aceluiași criterii ca cele aplicate de Consiliul de Securitate sau de comitet.
- (9) În conformitate cu declarația Consiliului European, este oportună interzicerea furnizării, vânzării sau transferului către Iran a unor articole, materiale, echipamente, bunuri sau tehnologii suplimentare, altele decât cele stabilite de Consiliul de Securitate sau de comitet, care ar putea contribui la activitățile Iranului legate de îmbogățire, de reprocesare sau privind apa grea, la perfecționarea unor vectori de transport ai armelor nucleare sau la desfășurarea activităților legate de alte chestiuni în privința cărora Agenția Internațională pentru Energie Atomică (AIEA) și-a exprimat îngrijorarea sau pe care le-a identificat ca fiind nerezolvate, sau legate de alte programe care implică arme de distrugere în masă. Interdicția ar trebui să includă bunurile și tehnologiile cu dublă utilizare.
- (10) În conformitate cu declarația Consiliului European, statele membre ar trebuie să dea dovadă de reținere în asumarea de noi angajamente pe termen scurt în ceea ce privește sprijinul financiar public și privat pentru comerțul cu Iranul în vederea reducerii sumelor datorate, în special pentru a evita contribuția vreunui sprijin financiar la activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor

⁽¹⁾ JO L 61, 28.2.2007, p. 49.⁽²⁾ JO L 106, 24.4.2007, p. 67.⁽³⁾ JO L 213, 8.8.2008, p. 58.

nucleare, și ar trebui să interzică orice angajament pe termen mediu și lung în ceea ce privește sprijinul financiar public și privat pentru comerțul cu Iranul.

- (11) RCSONU 1929 (2010) solicită tuturor statelor ca, în acord cu autoritățile naționale și în conformitate cu legislația internă și cu dreptul internațional, să controleze pe aeroporturile și în porturile proprii toate transporturile de mărfuri cu destinația Iran sau provenind din această țară, în condițiile în care există motive întemeiate de a presupune că transportul respectiv conține articole a căror vânzare, transfer sau export se interzice conform RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) sau RCSONU 1929 (2010).
- (12) De asemenea, RCSONU 1929 (2010) ia act de faptul că, în conformitate cu dreptul internațional, în special cu dreptul mării, statele membre pot solicita inspectarea navelor în marea liberă, cu consimțământul statului de pavilion, în condițiile în care există motive întemeiate de a presupune că încărcătura respectivă conține articole a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice conform RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) sau RCSONU 1929 (2010).
- (13) De asemenea, RCSONU 1929 (2010) prevede ca statele membre ale ONU să confiște și să înlăture articolele a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice în conformitate cu RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) sau RCSONU 1929 (2010) într-un mod care să nu fie neconform cu obligațiile asumate de acestea în temeiul rezoluțiilor aplicabile ale Consiliului de Securitate și al convențiilor internaționale.
- (14) RCSONU 1929 (2010) prevede de asemenea ca statele membre ale ONU să interzică furnizarea de către resortisanții lor sau de pe teritoriul lor a serviciilor de încărcare în buncăre sau a altor servicii de întreținere a navelor iraniene în condițiile în care există motive întemeiate de a presupune că la bordul acestora se află articole a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice conform RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) sau RCSONU 1929 (2010).
- (15) În conformitate cu declarația Consiliului European, statele membre, în acord cu autoritățile judiciare naționale și în conformitate cu legislația națională și cu dreptul internațional, în special cu acordurile relevante privind aviația civilă internațională, ar trebui să ia măsurile necesare pentru a preveni accesul pe aeroporturile aflate sub jurisdicția acestora al tuturor zborurilor de transport de mărfuri provenind din Iran cu excepția zborurilor mixte de pasageri și transport de mărfuri.
- (16) Mai mult, furnizarea de către resortisanți ai statelor membre sau de pe teritoriul statelor membre a serviciilor de inginerie și de întreținere aeronavelor iraniene de transport de mărfuri ar trebui interzisă în cazul în care statul vizat are motive întemeiate de a presupune că la bordul acestora se află articole a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice conform RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) sau RCSONU 1929 (2010).
- (17) RCSONU 1929 (2010) solicită de asemenea tuturor statelor membre ale ONU să prevină furnizarea de servicii financiare, inclusiv de asigurare și reasigurare, sau transferul către, prin ori de pe teritoriul lor, sau către ori de către resortisanții lor sau entitățile constituite conform legislației lor, sau de către persoane sau instituții financiare aflate pe teritoriul lor, oricăror active ori resurse financiare sau de altă natură care ar putea contribui la activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului sau la perfecționarea unor vectori de transport ai armelor nucleare.
- (18) În conformitate cu declarația Consiliului European, statele membre ar trebui să interzică furnizarea de servicii de asigurare și reasigurare Guvernului Iranului, entităților constituite în Iran sau supuse jurisdicției Iranului sau persoanelor fizice sau entităților care acționează în numele acestora sau sub comanda acestora, sau entităților deținute sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite.
- (19) Mai mult, vânzarea, cumpărarea, intermedierea și asistența în emiterea de obligațiuni publice sau garantate de stat pentru sau de către guvernul iranian, Banca Centrală a Iranului sau băncile iraniene, inclusiv sucursalele și filialele, și entitățile financiare controlate de persoane și entități domiciliată în Iran ar trebui interzise.
- (20) În conformitate cu declarația Consiliului European și pentru a îndeplini obiectivele RCSONU 1929 (2010), deschiderea de noi sucursale, filiale sau reprezentanțe ale băncilor iraniene pe teritoriul statelor membre, precum și crearea unor noi asocieri în participație sau a unor participații în capitalurile proprii de către bănci iraniene în bănci aflate sub jurisdicția statelor membre, ar trebui interzise. Mai mult, statele membre ar trebui să ia măsurile corespunzătoare pentru a interzice instituțiilor financiare aflate pe teritoriul lor sau sub jurisdicția lor să deschidă reprezentanțe sau filiale sau conturi bancare în Iran.
- (21) RCSONU 1929 (2010) prevede de asemenea ca statele să solicite resortisanților lor, persoanelor supuse jurisdicției lor sau firmelor constituite pe teritoriul lor sau supuse jurisdicției lor să dea dovadă de vigilență atunci când desfășoară afaceri cu entități constituite în Iran sau supuse jurisdicției Iranului, în cazul în care au motive întemeiate să considere că aceste afaceri ar putea contribui la activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului sau la perfecționarea unor vectori de transport ai armelor nucleare sau la încălcarea RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) sau RCSONU 1929 (2010).

- (22) RCONU 1929 (2010) observă legătura potențială dintre veniturile Iranului derivate din sectorul energetic și finanțarea activităților nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului și observă în continuare că echipamentele și materialele utilizate în procesele chimice necesare în industria petrochimică au multe în comun cu cele necesare pentru anumite activități sensibile legate de ciclul combustibilului nuclear.
- (23) În conformitate cu declarația Consiliului European, statele membre ar trebui să interzică vânzarea, furnizarea sau transferul către Iran a echipamentelor și tehnologiei cheie, precum și a asistenței tehnice și financiare asociate, care ar putea fi folosite în sectoare-cheie ale industriei gazelor naturale și petrolului. Mai mult, statele membre ar trebui să interzică orice nouă investiție în aceste sectoare în Iran.
- (24) Procedura de modificare a anexelor I și II la prezenta decizie ar trebui să includă precizarea temeiurilor pentru includerea pe listă, în scopul de a permite persoanelor și entităților desemnate prezentarea de observații. În cazul în care sunt transmise observații sau sunt prezentate dovezi substanțiale noi, Consiliul ar trebui să își reexamineze decizia în funcție de observațiile respective și să informeze în consecință persoana sau entitatea în cauză.
- (25) Prezenta decizie respectă drepturile fundamentale și principiile consacrate în special în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, mai ales dreptul la o cale de atac eficientă și la un proces echitabil, dreptul la proprietate și dreptul la protecția datelor cu caracter personal. Prezenta decizie ar trebui aplicată în conformitate cu aceste drepturi și principii.
- (26) Prezenta decizie respectă de asemenea pe deplin obligațiile care le revin statelor membre în temeiul Cartei Organizației Națiunilor Unite și caracterul obligatoriu din punct de vedere juridic al rezoluțiilor Consiliului de Securitate.
- (27) Uniunea trebuie să acționeze în continuare, pentru a pune în aplicare anumite măsuri,
- acestei țări sau în beneficiul acesteia, de către resortisanți ai statelor membre sau pe teritoriul statelor membre, sau cu ajutorul navelor sau aeronavelor aflate sub pavilionul acestora, indiferent că provin sau nu de pe teritoriul acestora, a următoarelor articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologii, inclusiv a software-ului:
- (a) articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologiile care sunt menționate pe listele Grupului furnizorilor nucleari și ale Regimului de control al tehnologiilor pentru rachete;
- (b) orice alte articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologii stabilite de Consiliul de Securitate sau de comitet, care ar putea contribui la activitățile în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare;
- (c) armele și materialele conexe de orice natură, inclusiv armament și muniție, vehicule și echipamente militare, echipament paramilitar și piese de schimb pentru astfel de arme și materiale conexe, precum și echipamente care ar putea fi utilizate pentru represiune internă. Această interdicție nu se aplică vehiculelor noncombat care au fost produse sau dotate cu materiale în scopul asigurării protecției balistice, destinate doar utilizării în scopul protecției de către personalul UE și al statelor membre ale acesteia în Iran;
- (d) anumite alte articole, materiale, echipamente, bunuri sau tehnologii care ar putea contribui la activitățile legate de îmbogățire, de reprocesare sau privind apa grea, la perfecționarea unor vectori de transport ai armelor nucleare sau la desfășurarea activităților legate de alte chestiuni în privința cărora AIEA și-a exprimat îngrijorarea sau pe care le-a identificat ca fiind nerezolvate. Uniunea adoptă măsurile necesare în vederea identificării articolelor relevante cărora li se aplică prezenta dispoziție;
- (e) alte bunuri și tehnologii cu dublă utilizare enumerate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului din 5 mai 2009 de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare⁽¹⁾ și care nu figurează la litera (a), cu excepția categoriei 5 - partea 1 și a categoriei 5 - partea 2 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

CAPITOLUL 1

RESTRICȚII DE EXPORT ȘI IMPORT

Articolul 1

(1) Se interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, către Iran, pentru utilizarea pe teritoriul

(2) Interdicția de la alineatul (1) nu se aplică transferului, în mod direct sau indirect, pentru utilizarea în Iran sau în beneficiul acestei țări, pe teritoriile statelor membre, a articolelor menționate la punctul 3 litera (b) subpunctele (i) și (ii) din RCONU 1737 (2006) pentru reactoarele cu apă ușoară a căror construcție a început înainte de luna decembrie 2006.

⁽¹⁾ JO L 134, 29.5.2009, p. 1.

(3) De asemenea, se interzic:

- (a) furnizarea de asistență sau instruire tehnică, investiții, servicii de intermediere legate de articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologiile prevăzute la alineatul (1) și de livrarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea, în mod direct sau indirect, ale acestor articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologii destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;
- (b) acordarea finanțării sau a unei asistențe financiare legate de articolele și tehnologiile prevăzute la alineatul (1), în special a subvențiilor, împrumuturilor sau a asigurării pentru creditele de export, pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau export al acestor articole și tehnologii, precum și pentru acordarea de instruire tehnică, servicii sau asistență legată de acestea, în mod direct sau indirect, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;
- (c) participarea în cunoștință de cauză sau deliberat la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicției menționate la literele (a) și (b).
- (4) Este interzisă achiziționarea din Iran, de către resortisanții statelor membre sau cu ajutorul navelor sau aeronavelor aflate sub pavilionul acestora, a articolele, materialele, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei prevăzute la alineatul (1), fie că provin sau nu de pe teritoriul Iranului.

Articolul 2

(1) Furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, pentru utilizarea în Iran sau în beneficiul acestei țări, de către resortisanți ai statelor membre sau pe teritoriul statelor membre, cu ajutorul navelor sau aeronavelor aflate sub jurisdicția acestora, a articolelor, materialele, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei, inclusiv a software-ului, care nu sunt prevăzute la articolul 1 și care ar putea contribui la activitățile efectuate în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea, la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare sau la întreprinderea de activități privind alte subiecte considerate de către AIEA ca îngrijorătoare sau nesoluționate sunt supuse unei autorizări de la caz la caz, din partea autorităților competente ale statului membru exportator. Uniunea adoptă măsurile necesare în vederea identificării articolelor relevante cărora li se aplică prezenta dispoziție.

(2) Furnizarea de:

- (a) asistență sau instruire tehnică, investiții sau servicii de intermediere legate de articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologia prevăzute la alineatul (1) și de furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea, în mod direct sau indirect, ale acestor articole, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

- (b) finanțare sau asistență financiară legată de articolele și tehnologiile prevăzute la alineatul (1), în special a subvențiilor, împrumuturilor sau a asigurării pentru creditele de export, pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau export al acestor articole, precum și pentru acordarea de instruire tehnică, servicii sau asistență legată de acestea, în mod direct sau indirect, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

se supune de asemenea unei autorizări din partea autorității competente a statului membru exportator.

- (3) Autoritățile competente ale statelor membre nu acordă nicio autorizație pentru furnizarea, vânzarea sau transferul articolelor, materialele, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei prevăzute la alineatul (1) în cazul în care acestea stabilesc că vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul în cauză sau prestarea serviciului în cauză ar contribui la activitățile prevăzute la alineatul (1).

Articolul 3

(1) Măsurile prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (a), (b) și (c) și alineatul (3) nu se aplică, în funcție de circumstanțe, în cazul în care comitetul decide, în prealabil și de la caz la caz, că furnizarea, vânzarea, transferul sau livrarea de asemenea articole sau asistență nu ar contribui în mod clar la perfecționarea de către Iran a tehnologiilor utilizate în sprijinul activităților sale nucleare sensibile cu risc de proliferare și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv în cazul în care asemenea articole sau asistență sunt destinate unor scopuri alimentare, agricole, medicale sau umanitare, cu condiția ca:

- (a) contractele pentru furnizarea acestor articole sau acestei asistențe să includă garanții satisfăcătoare în ceea ce privește utilizatorul final; și

- (b) Iranul să se fi angajat că nu va folosi asemenea articole în cadrul activităților nucleare sensibile cu risc de proliferare sau pentru perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

(2) Măsurile prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (e) și alineatul (3) nu se aplică în cazul în care autoritatea competentă din statul membru relevant decide, în prealabil și de la caz la caz, că furnizarea, vânzarea, transferul sau livrarea de asemenea articole sau asistență nu ar contribui în mod clar la perfecționarea de către Iran a tehnologiilor utilizate în sprijinul activităților sale nucleare sensibile cu risc de proliferare și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv în cazul în care asemenea articole sau asistență sunt destinate unor scopuri medicale sau umanitare, cu condiția ca:

- (a) contractele pentru furnizarea acestor articole sau a acestei asistențe să includă garanții satisfăcătoare în ceea ce privește utilizatorul final; și

- (b) Iranul să se fi angajat că nu va folosi asemenea articole în cadrul activităților nucleare sensibile cu risc de proliferare sau pentru perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

Statele membre relevante informează celelalte state membre în legătură cu orice derogare respinsă.

Articolul 4

(1) Se interzice vânzarea, furnizarea sau transferul de echipament și tehnologie-cheie pentru următoarele sectoare-cheie ale industriei gazului și petrolului din Iran, sau către întreprinderi iraniene sau deținute de Iran implicate în sectoarele respective în afara Iranului, de către resortisanți ai statelor membre sau de pe teritoriul statelor membre, sau cu ajutorul navelor sau al aeronavelor aflate sub jurisdicția statelor membre, indiferent dacă provin sau nu de pe teritoriul acestora:

- (a) rafinare;
- (b) gaz natural lichefiat;
- (c) extracție;
- (d) producție.

Uniunea adoptă măsurile necesare în vederea identificării articolelor relevante cărora li se aplică prezenta dispoziție.

(2) Se interzice furnizarea următoarelor către întreprinderi din Iran care sunt implicate în sectoarele-cheie ale industriei gazului și petrolului din Iran menționate la alineatul (1) sau întreprinderi iraniene sau deținute de Iran implicate în sectoarele respective în afara Iranului:

- (a) asistență sau instruire tehnică și alte servicii legate de echipamente și tehnologie-cheie astfel cum sunt stabilite conform alineatului (1);
- (b) finanțare sau asistență financiară pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau export de echipamente și tehnologie-cheie astfel cum sunt stabilite conform alineatului (1) sau pentru furnizarea de asistență sau instruire tehnică conexă.

(3) Este interzisă participarea în cunoștință de cauză sau deliberată la activități care au drept scop sau efect încălcarea interdicțiilor menționate la alineatele (1) și (2).

RESTRIȚII PRIVIND FINANȚAREA ANUMITOR ÎNTEPRINDERI

Articolul 5

Se interzic investițiile pe teritoriile aflate sub jurisdicția statelor membre de către Iran, resortisanții acestei țări și entități constituite în Iran sau supuse jurisdicției acestuia, sau de către persoane sau entități care acționează în numele sau sub comanda acestora, sau de către entități deținute sau controlate

de acestea în orice activitate comercială care implică extracția de uraniu, fabricarea sau utilizarea de tehnologie și materiale nucleare, în special activitățile de îmbogățire și reprocesare a uraniului, toate activitățile legate de apa grea sau tehnologiile legate de rachetele balistice capabile să furnizeze arme nucleare. Uniunea adoptă măsurile necesare în vederea identificării articolelor relevante cărora li se aplică prezentul articol.

Articolul 6

Se interzic:

- (a) acordarea de împrumuturi sau credite întreprinderilor din Iran care sunt implicate în sectoarele industriei gazului și petrolului din Iran menționate la articolul 4 alineatul (1) sau întreprinderilor iraniene sau deținute de Iran implicate în sectoarele respective în afara Iranului;
- (b) achiziționarea sau extinderea unei participații la întreprinderile din Iran care sunt implicate în sectoarele industriei gazului și petrolului din Iran menționate la articolul 4 alineatul (1) sau la întreprinderile iraniene sau deținute de Iran implicate în sectoarele respective în afara Iranului, inclusiv achiziționarea acestor întreprinderi în totalitate și achiziționarea unor acțiuni sau titluri cu caracter participativ;
- (c) crearea oricărei asociații în participațiune cu întreprinderi din Iran care își desfășoară activitatea în cadrul ramurilor de activitate ale sectoarelor petrolului și gazului menționate la articolul 4 alineatul (1) și cu sucursale sau filiale controlate de acestea.

Articolul 7

(1) Interdicția de la articolul 4 alineatul (1) nu aduce atingere executării unei obligații legate de livrarea mărfurilor prevăzută în contracte încheiate înainte de data adoptării prezentei decizii.

(2) Interdicțiile de la articolul 4 nu aduc atingere executării unei obligații care decurge din contracte încheiate înainte de data adoptării prezentei decizii și care se referă la investiții realizate în Iran, înainte de această dată, de către întreprinderi stabilite în statele membre.

(3) Interdicțiile de la articolul 6 literele (a) și respectiv (b):

- (i) nu aduc atingere executării unei obligații care decurge din contracte sau acorduri încheiate înainte de data adoptării prezentei decizii;
- (ii) nu împiedică extinderea unei participații, în cazul în care această extindere reprezintă o obligație în temeiul unui acord încheiat înainte de data adoptării prezentei decizii.

RESTRIȚII PRIVIND SPRIJINUL FINANCIAR PENTRU COMERȚ*Articolul 8*

(1) Statele membre vor manifesta reținere în ceea ce privește asumarea de noi angajamente pe termen scurt privind sprijinul financiar public și privat pentru comerțul cu Iranul, inclusiv pentru acordarea de credite la export, garanții sau asigurări resortisanților sau entităților acestora implicate în comerțul cu Iranul, în vederea reducerii sumelor datorate de acestea, în special pentru a împiedica contribuția sprijinului financiar de acest fel la activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare. În plus, statele membre nu își vor asuma noi angajamente pe termen mediu și lung în ceea ce privește sprijinul financiar public și privat pentru comerțul cu Iranul.

(2) Alineatul (1) nu afectează angajamentele asumate înainte de intrarea în vigoare a prezentei decizii.

(3) Alineatul (1) nu vizează comerțul în scopuri alimentare, agricole, medicale sau umanitare.

CAPITOLUL 2

SECTORUL FINANCIAR*Articolul 9*

Statele membre nu își asumă, nici prin participarea lor în cadrul instituțiilor financiare, noi angajamente de acordare de subvenții, asistență financiară sau credite concesionale guvernului iranian, cu excepția celor cu scop umanitar și pentru dezvoltare.

Articolul 10

(1) În scopul prevenirii furnizării de servicii financiare sau transferului către, prin sau dinspre teritoriul statelor membre sau către sau de către resortisanți ai statelor membre sau entități organizate în temeiul legislației acestora (inclusiv sucursale în străinătate), sau persoane sau instituții financiare de pe teritoriul statelor membre, al oricăror active financiare sau de altă natură sau resurse care ar putea contribui la activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului, sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, statele membre efectuează o monitorizare consolidată a tuturor activităților desfășurate de instituțiile financiare aflate sub jurisdicția lor cu:

(a) băncile care au sediul în Iran, în special Banca Centrală a Iranului;

(b) sucursalele și filialele, aflate sub jurisdicția statelor membre, ale băncilor cu sediul în Iran;

(c) sucursalele și filialele, din afara jurisdicției statelor membre, ale băncilor cu sediul în Iran;

(d) entitățile financiare care nu au sediul în Iran, dar care sunt controlate de persoane cu domiciliul în Iran sau de entități cu sediul în Iran.

(2) În sensul alineatului (1), instituțiilor financiare li se solicită, în cadrul activităților lor în raport cu băncile și instituțiile financiare menționate la alineatul (1):

(a) să manifeste o vigilență continuă în ceea ce privește tranzacțiile în conturi prin intermediul programelor lor de precauție privind clientela și în conformitate cu obligațiile lor referitoare la spălarea banilor și la finanțarea terorismului;

(b) să solicite ca toate câmpurile de informații aferente instrucțiunilor de plată care se referă la ordonatorul și beneficiarul tranzacției în cauză să fie completate; și să refuze tranzacția în cazul în care respectivele informații nu sunt furnizate;

(c) să păstreze toate înregistrările tranzacțiilor efectuate pe o perioadă de cinci ani și să le pună la dispoziția autorităților naționale la cerere;

(d) în cazul în care suspectează sau au motive întemeiate de a suspecta că fondurile au legătură cu finanțarea proliferării, să transmită imediat aceste suspiciuni către unitatea de informații financiare (FIU) sau către orice altă autoritate competentă desemnată de către statul membru în cauză. FIU sau o altă astfel de autoritate competentă are acces, în mod direct sau indirect, în timp util, la informațiile financiare, administrative și de aplicare a legii de care are nevoie pentru a își îndeplini în mod adecvat această sarcină, inclusiv analiza informărilor privind tranzacțiile suspecte.

(3) Transferurile de fonduri către și din Iran se realizează după cum urmează:

(a) transferurile datorate în cazul unor tranzacții privind alimente, echipamente medicale sau în scopuri umanitare se realizează fără autorizare prealabilă; transferul este notificat autorității competente din statul membru în cauză dacă este peste 10 000 EUR;

(b) orice alt transfer sub 40 000 EUR se realizează fără autorizare prealabilă; transferul este notificat autorității competente din statul membru în cauză dacă este peste 10 000 EUR;

(c) orice alt transfer peste 40 000 EUR necesită o autorizare prealabilă din partea autorității competente din statul membru în cauză. Autorizația se consideră acordată în termen de patru săptămâni cu excepția cazului în care autoritatea competentă a statului membru în cauză a emis obiecții în acest termen. Statele membre relevante informează celelalte state membre în legătură cu orice autorizație respinsă.

(4) Sucursalelor și filialelor băncilor cu sediul în Iran aflate sub jurisdicția statelor membre li se solicită, de asemenea, să notifice autorității competente din statul membru în care sunt instalate toate transferurile de fonduri efectuate sau primite de acestea, în termen de cinci zile lucrătoare de la data efectuării sau de la data primirii respectivului transfer de fonduri.

Sub rezerva aranjamentelor referitoare la schimbul de informații, autoritățile competente notificate transmit fără întârziere, după caz, aceste date autorităților competente ale statelor membre în care își au sediul părțile participante la o asemenea tranzacție.

Articolul 11

(1) Se interzice deschiderea de noi sucursale, filiale sau reprezentanțe ale băncilor iraniene pe teritoriul statelor membre, precum și crearea unor noi asocieri în participație sau a unor participații în capitalurile proprii sau crearea unor noi relații bancare cu instituții corespondente de către bănci iraniene, inclusiv Banca Centrală a Iranului, sucursalele și filialele acesteia și alte entități financiare menționate la articolul 10 alineatul (1), cu bănci aflate sub jurisdicția statelor membre.

(2) Se interzice instituțiilor financiare aflate pe teritoriul statelor membre sau sub jurisdicția acestora să deschidă reprezentanțe sau filiale sau conturi bancare în Iran.

Articolul 12

(1) Se interzice furnizarea de servicii de asigurare și reasigurare Guvernului Iranului sau entităților constituite în Iran sau supuse jurisdicției Iranului sau persoanelor fizice sau entităților care acționează în numele sau sub comanda acestora, sau entităților deținute sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite.

(2) Alineatul (1) nu se aplică furnizării de asigurări de sănătate și de călătorie persoanelor fizice.

(3) Este interzisă participarea în cunoștință de cauză sau deliberată la activități care au drept scop sau efect încălcarea interdicției menționate la alineatul (1).

Articolul 13

Se interzic vânzarea, cumpărarea, intermedierea și asistența în emiterea de obligațiuni publice sau garantate de stat emise după intrarea în vigoare a prezentei decizii, direct sau indirect, către sau de la guvernul iranian, Banca Centrală a Iranului, sau bănci cu sediul în Iran, sau sucursale și filiale din cadrul sau din afara jurisdicției statelor membre ale băncilor cu sediul în Iran, sau entități financiare care nu au sediul în Iran și nu se află sub jurisdicția statelor membre, dar sunt controlate de persoane cu domiciliul în Iran și entități cu sediul în Iran, precum și orice persoane sau entități care acționează în numele sau sub comanda acestora, sau entități deținute sau controlate de acestea.

Articolul 14

Statele membre solicită resortisanților lor, persoanelor care se află sub jurisdicția lor și firmelor constituite pe teritoriul lor sau supuse jurisdicției acestora să dea dovadă de vigilență atunci când desfășoară afaceri cu entități constituite în Iran sau supuse jurisdicției Iranului, inclusiv cu cele aparținând IRGC sau IRISL, și cu orice persoane sau entități care acționează în numele sau sub comanda acestora, și cu entități deținute sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite, pentru a se asigura că nu contribuie la activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului sau la perfecționarea unor vectori de transport ai armelor nucleare sau la încălcarea UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) sau UNSCR 1929 (2010).

CAPITOLUL 3

SECTORUL TRANSPORTURILOR

Articolul 15

(1) Statele membre, în acord cu autoritățile naționale și în conformitate cu legislația internă și cu dreptul internațional, în special cu dreptul mării și cu acordurile relevante privind aviația civilă internațională, controlează toate încărcăturile aeronavelor sau vaselor cu destinația Iran sau provenite din această țară pe teritoriul acestora, inclusiv pe aeroporturile și în porturile proprii, în condițiile în care există motive întemeiate de a presupune că încărcătura respectivă conține mărfuri a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice conform prezentei decizii.

(2) În conformitate cu dreptul internațional, în special cu dreptul mării, statele membre pot solicita inspectarea navelor în marea liberă, cu consimțământul statului de pavilion, în condițiile în care există motive întemeiate de a presupune că încărcătura respectivă conține articole a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice conform prezentei decizii.

(3) Statele membre cooperează, în conformitate cu legislația lor internă, în cazul inspecțiilor efectuate în temeiul alineatului (2).

(4) Aeronavele și vasele care transportă încărcături către și dinspre Iran sunt supuse obligației suplimentare de raportare înainte de sosire sau înainte de plecare cu privire la toate bunurile transferate în interiorul sau în afara unui stat membru.

(5) În cazul în care are loc o inspecție menționată la alineatul (1) sau (2), statele membre confiscă și înlătură (de exemplu distrugându-le, făcându-le inoperabile, stocându-le sau transferându-le într-un alt stat decât cel de origine sau de destinație spre înlăturare) articolele a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice în temeiul prezentei decizii în conformitate cu alineatul (16) din RCSONU 1929 (2010). Aceste confiscări și înlăturări vor fi efectuate pe cheltuiala importatorului sau, dacă nu este posibilă recuperarea acestor cheltuieli de la importator, acestea pot, în conformitate cu legislația națională, să fie recuperate de la orice altă persoană sau entitate responsabilă de tentativa de furnizare, vânzare, transfer sau export ilicit.

(6) Furnizarea, de către resortisanții statelor membre sau de pe teritoriile aflate sub jurisdicția statelor membre, a serviciilor de încărcare în buncăre sau de aprovizionare a navelor sau a altor servicii de întreținere a navelor, pentru navele deținute de Iran sau contractate de acesta, inclusiv navele navlosite, este interzisă dacă furnizorii dispun de informații care oferă motive întemeiate de a presupune că la bordul acestora se află articole a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice conform prezentei decizii, cu excepția cazului în care este necesară furnizarea unor astfel de servicii în scopuri umanitare sau până la inspectarea mărfii și, după caz, până la confiscarea și înlăturarea acesteia, în conformitate cu alineatele (1), (2) și (5).

Articolul 16

Statele membre comunică comitetului orice informație disponibilă privind transferuri sau activități ale serviciilor de transport de mărfuri ale Iran Air sau ale navelor deținute sau exploatate de IRISL către alte companii care este posibil să fi fost efectuate pentru eludarea sancțiunilor sau cu încălcarea dispozițiilor RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) sau RCSONU 1929 (2010), inclusiv schimbarea numelui sau reînregistrarea aeronavelor, navelor sau vaselor.

Articolul 17

Statele membre, în acord cu autoritățile judiciare naționale și în conformitate cu legislația națională și cu dreptul internațional, în special cu acordurile relevante privind aviația civilă internațională, iau măsurile necesare pentru a preveni accesul pe aeroporturile aflate sub jurisdicția lor al tuturor zborurilor destinate transportului de mărfuri exploatate de transportatori iranieni sau care provin din Iran, cu excepția zborurilor mixte de pasageri și transport de mărfuri.

Articolul 18

Furnizarea de către resortisanții statelor membre sau de pe teritoriul statelor membre a serviciilor de inginerie și de întreținere

pentru aeronavele iraniene de transport de mărfuri este interzisă în condițiile în care există motive întemeiate de a presupune că la bordul acestora se află articole a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice conform prezentei decizii, cu excepția cazului în care este necesară furnizarea unor astfel de servicii în scopuri umanitare sau de securitate sau până la inspectarea mărfii și, după caz, până la confiscarea și înlăturarea acesteia, în conformitate cu articolul 15 alineatele (1) și (5).

CAPITOLUL 4

RESTRICȚII PRIVIND ADMISIA

Articolul 19

(1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a împiedica intrarea pe teritoriul lor sau tranzitarea teritoriului lor:

(a) persoanelor enumerate în anexa la RCSONU 1737 (2006), și celorlalte persoane desemnate de Consiliul de Securitate sau de către comitet, în conformitate cu punctul 10 din RCSONU 1737 (2006), precum și persoanelor aparținând IRGC desemnate de Consiliul de Securitate sau de către comitet, astfel cum sunt enumerate în anexa I;

(b) persoanelor sau entităților, altele decât cele menționate la anexa I, care sunt implicate în activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului sau în perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv prin implicare în achiziția articolelor, bunurilor, echipamentelor, materialelor și tehnologiei interzise, sau persoanelor care au legătură directă cu aceste activități sau care le susțin, ori persoanelor care acționează în numele sau sub comanda acestora, sau persoanelor care au sprijinit persoanele sau entitățile desemnate în ceea ce privește eludarea sau încălcarea dispozițiilor RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) și RCSONU 1929 (2010) sau ale prezentei decizii, precum și altor înalți responsabili ai IRGC, astfel cum sunt enumerate în anexa II.

(2) Interdicția de la alineatul (1) nu se aplică tranzitului pe teritoriile statelor membre pentru activitățile direct legate de articolele specificate la punctul 3 litera (b) subpunctele (i) și (ii) din RCSONU 1737 (2006) pentru reactoarele cu apă ușoară a căror construcție a început înainte de luna decembrie 2006.

(3) Alineatul (1) nu obligă un stat membru să refuze intrarea pe teritoriul său a propriilor resortisanți.

(4) Alineatul (1) nu aduce atingere cazurilor în care un stat membru și-a asumat o obligație de drept internațional, și anume:

(i) în calitate de țară-gazdă a unei organizații internaționale interguvernamentale;

(ii) în calitate de țară-gază a unei conferințe internaționale convocate de Organizația Națiunilor Unite sau desfășurate sub auspiciile sale;

(iii) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități;

(iv) în temeiul Tratatului de Conciliere din 1929 (Tratatul de la Lateran) încheiat de Sfântul Scaun (Statul Vatican) și Italia.

(5) Alineatul (4) este considerat aplicabil, de asemenea, cazurilor în care un stat membru este gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

(6) Consiliul este informat în mod corespunzător de toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatului (4) sau (5).

(7) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile prevăzute la alineatul (1) în cazul în care stabilesc că deplasarea unei persoane este justificată de următoarele considerente:

- (i) nevoi umanitare urgente, inclusiv obligații religioase;
- (ii) necesitatea de a îndeplini obiectivele RCSONU 1737 (2006) și RCSONU 1929 (2010), inclusiv în cazul în care se aplică articolul XV din statutul AIEA;
- (iii) participarea la reuniuni interguvernamentale, inclusiv la cele inițiate de Uniune sau găzduite de statul membru care asigură în acel moment președinția OSCE, în cazul în care se poartă un dialog politic care promovează în mod direct democrația, drepturile omului și statul de drept în Iran.

(8) Un stat membru care dorește să acorde derogări menționate la alineatul (7) informează în scris Consiliul în acest sens. Se consideră că derogarea este acordată, cu excepția cazurilor în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun în scris în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării privind derogarea propusă. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică o obiecție, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide să acorde derogarea propusă.

(9) În cazurile în care, în temeiul alineatelor (4), (5) și (7), un stat membru autorizează intrarea sau tranzitul pe teritoriul său al persoanelor enumerate în anexa I sau II, această autorizație se limitează la scopul pentru care este acordată și la persoanele în cauză.

(10) Statele membre informează comitetul cu privire la intrarea pe teritoriul lor sau la tranzitarea acestuia de către persoanele menționate în anexa I în cazul în care s-a acordat o derogare.

CAPITOLUL 5

ÎNGHEȚAREA FONDURILOR ȘI A RESURSELOR ECONOMICE

Articolul 20

(1) Se îngheață toate fondurile și resursele economice care, în mod direct sau indirect, aparțin, sunt deținute, controlate sau în proprietatea următoarelor persoane și entități:

(a) persoanele și entitățile desemnate în anexa la RCSONU 1737 (2006), cele ale altor persoane și entități desemnate de Consiliul de Securitate sau de comitet în conformitate cu punctul 12 din RCSONU 1737 (2006) și cu punctul 7 din RCSONU 1803 (2008), precum și persoanele și entitățile aparținând IRGC și ale entităților aparținând IRISL desemnate de Consiliul de Securitate sau de comitet, astfel cum sunt enumerate în anexa I;

(b) persoanele sau entitățile, altele decât cele menționate în anexa I, care sunt implicate în activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului sau în perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv prin implicarea în achiziția articolelor, bunurilor, echipamentelor, materialelor și tehnologiei interzise, sau persoanele care au legătură directă cu aceste activități sau care le susțin, ori persoanele sau entitățile care acționează în numele sau sub comanda acestora, ori ale entităților aflate în proprietatea acestora sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite, sau ale persoanelor și entităților care au sprijinit persoanele sau entitățile desemnate în ceea ce privește eludarea sau încălcarea dispozițiilor RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) și RCSONU 1929 (2010) sau ale prezentei decizii, precum și alți înalți responsabili și entități ale IRGC și ale IRISL și ale entităților deținute sau controlate de acestea sau care acționează în numele acestora, astfel cum sunt enumerate în anexa II.

(2) Niciun fond sau nicio resursă economică nu se pune, în mod direct sau indirect, la dispoziția persoanelor sau entităților menționate la alineatul (1) și nici nu se utilizează în beneficiul acestora.

(3) Pot fi acordate derogări pentru fondurile sau resursele economice care sunt:

(a) necesare pentru satisfacerea necesităților de bază, inclusiv pentru plata alimentelor, chiriei sau ipoteci, medicamentelor sau tratamentelor medicale, impozitelor, primelor de asigurare și facturilor de servicii publice;

(b) destinate exclusiv plății unor onorarii profesionale rezonabile și rambursării unor cheltuieli care corespund unor servicii juridice;

(c) destinate exclusiv plății de taxe sau comisioane de mentenanță sau administrare a fondurilor și resurselor economice înghețate, în conformitate cu legislația națională;

după ce statul membru în cauză a notificat comitetului intenția sa de a autoriza, atunci când este necesar, accesul la asemenea fonduri și resurse economice și lipsa unei decizii negative a comitetului în termen de cinci zile lucrătoare de la data primirii notificării.

(4) De asemenea, pot fi acordate derogări pentru fondurile sau resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru a efectua cheltuieli extraordinare, după notificarea de către statul membru în cauză și acordul pronunțat de comitet;

(b) fac obiectul unui privilegiu sau al unei hotărâri judecătorești, administrative sau arbitrale, caz în care fondurile și resursele economice pot fi utilizate în acest scop, cu condiția ca privilegiul sau hotărârea să fie anterioare RCSONU 1737 (2006) și să nu fie în beneficiul unei persoane sau al unei entități prevăzute la alineatul (1), după notificarea comitetului de către statul membru în cauză;

(c) sunt necesare pentru activități direct legate de articolele specificate la punctul 3 litera (b) subpunctele (i) și (ii) din RCSONU 1737 (2006) pentru reactoarele cu apă ușoară a căror construcție a început înainte de luna decembrie 2006.

(5) Alineatul (2) nu se aplică sumelor suplimentare vărsate în conturile înghețate reprezentând:

(a) dobânzi sau venituri acumulate în conturile respective; sau

(b) plăți către conturi înghețate care sunt datorate în baza unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau au luat naștere anterior datei la care respectivele conturi au devenit supuse măsurilor restrictive;

cu condiția ca aceste dobânzi, alte sume convenite și plăți să fie supuse în continuare alineatului (1).

(6) Alineatul (1) nu interzice unei persoane sau entități desemnate să efectueze plăți datorate în temeiul unui contract încheiat anterior înscrierii pe listă a persoanei sau entității respective, cu condiția ca statul membru în cauză să fi hotărât următoarele:

(a) contractul nu are legătură cu niciunul dintre articolele, materialele, echipamentele, bunurile, tehnologiile, asistența, instruirea, ajutorul financiar, investițiile, serviciile de intermediere sau serviciile interzise menționate la articolul 1;

(b) plata nu este primită în mod direct sau indirect de către o persoană sau entitate menționată la alineatul (1);

după ce statul membru în cauză a notificat comitetului intenția sa de a efectua sau primi astfel de plăți sau de a autoriza, atunci când este necesar, deblocarea în acest scop a fondurilor sau resurselor economice cu zece zile lucrătoare înainte de această autorizare.

CAPITOLUL 6

ALTE MĂSURI RESTRICTIVE

Articolul 21

În conformitate cu legislația internă, statele membre adoptă măsurile necesare pentru a preveni transmiterea de cunoștințe specializate sau instruirea specializată a resortisanților iranieni, pe teritoriul statelor membre sau de către propriii lor resortisanți, în discipline care ar contribui la activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

CAPITOLUL 7

DISPOZIȚII GENERALE ȘI FINALE

Articolul 22

Nu se va da curs niciunei cereri, inclusiv cererile de despăgubire sau cererile de aceeași natură, cum ar fi cererile de compensare sau cererile de chemare în garanție, în legătură cu orice contract sau tranzacție a cărei desfășurare a fost afectată, în mod direct sau indirect, integral sau parțial, de măsurile luate în temeiul RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) sau RCSONU 1929 (2010), inclusiv de măsurile luate de Uniune sau de orice stat membru în conformitate cu deciziile relevante ale Consiliului de Securitate sau măsurile prevăzute de prezenta decizie, necesare pentru punerea în aplicare a deciziilor sau în legătură cu aceasta, persoanelor sau entităților desemnate în anexele I și II, sau oricărei alte persoane sau entități din Iran, inclusiv Guvernului Iranului, sau oricărei persoane sau entități care prezintă o cerere prin intermediul sau în beneficiul unei astfel de persoane sau entități.

Articolul 23

(1) Consiliul aplică modificările aduse la anexa I pe baza hotărârilor luate de către Consiliul de Securitate sau de către comitet.

(2) Consiliul, acționând în unanimitate la propunerea statelor membre sau a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, stabilește lista din anexa II și adoptă modificările acesteia.

Articolul 24

(1) În cazul în care Consiliul de Securitate sau comitetul include pe listă o persoană sau o entitate, Consiliul include respectiva persoană sau entitate în anexa I.

(2) În cazul în care Consiliul decide să supună o persoană sau o entitate măsurilor prevăzute la articolul 19 alineatul (1) litera (b) și la articolul 20 alineatul (1) litera (b), acesta modifică anexa II în consecință.

(3) Consiliul comunică decizia sa persoanei sau entității prevăzute la alineatele (1) și (2), inclusiv motivele pentru includerea pe listă, fie direct, dacă dispune de adresa acestora, fie prin publicarea unui anunț care oferă persoanei sau entității în cauză posibilitatea de a prezenta observații.

(4) În cazul în care se transmit observații sau se prezintă dovezi substanțiale noi, Consiliul își reexaminează decizia și informează în consecință persoana sau entitatea în cauză.

Articolul 25

(1) Anexele I și II cuprind motivele pentru includerea pe listă a persoanelor și entităților, furnizate de Consiliul de Securitate sau de comitet cu privire la anexa I.

(2) Anexele I și II includ, de asemenea, acolo unde sunt disponibile, informațiile necesare pentru identificarea persoanelor sau entităților vizate, furnizate de Consiliul de Securitate sau de comitet pentru anexa I. În ceea ce privește

persoanele, aceste informații pot cuprinde numele, inclusiv pseudonimele, data și locul nașterii, naționalitatea, numărul de pașaport și numărul cărții de identitate, sexul, adresa, dacă este cunoscută, și funcția sau profesia. În ceea ce privește entitățile, astfel de informații pot cuprinde denumirea, locul și data înregistrării, numărul de înregistrare și sediul. De asemenea, în anexa I se menționează data desemnării de către Consiliul de Securitate sau de către comitet.

Articolul 26

(1) Prezenta decizie este revizuită, modificată sau abrogată după caz, în special în acord cu deciziile relevante ale Consiliului de Securitate.

(2) Măsurile privind relațiile bancare cu băncile iraniene prevăzute la articolele 10 și 11 se revizuiesc în termen de șase luni de la adoptarea prezentei decizii.

(3) Măsurile menționate la articolul 19 alineatul (1) litera (b) și la articolul 20 alineatul (1) litera (b) sunt revizuite la intervale periodice și cel puțin o dată la 12 luni. Acestea încetează să se aplice în privința persoanelor și entităților în cauză în cazul în care Consiliul stabilește, în conformitate cu procedura menționată la articolul 24, că nu mai sunt îndeplinite condițiile de punere în aplicare a acestora.

Articolul 27

Poziția comună 2007/140/PESC se abrogă.

Articolul 28

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 26 iulie 2010.

Pentru Consiliu

Președintele

C. ASHTON

ANEXA I

Lista persoanelor menționate la articolul 19 alineatul (1) litera (a) și a persoanelor și entităților menționate la articolul 20 alineatul (1) litera (a)**A. Persoane și entități implicate în activități nucleare sau privind rachete balistice***Persoane fizice*

- (1) Fereidoun Abbasi-Davani. Alte informații: cercetător științific principal în cadrul Ministerului Apărării și al Suportului Logistic pentru Forțele Armate (MODAFL), având legături cu Institutul de Fizică Aplicată. Lucrează îndeaproape cu Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi.
Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (2) Dawood Agha-Jani. Funcția: director al PFEP – Natanz. Alte informații: persoană implicată în programul nuclear al Iranului.
Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (3) Ali Akbar Ahmadian. Titlu: viceamiral. Funcția: conducător al Statului Major al Gărzii Revoluționare Iraniene (Iranian Revolutionary Guard Corps – IRGC).
Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (4) Amir Moayyed Alai. Alte informații: implicat în gestionarea asamblării și întreținerii aparatelor de tip centrifugă.
Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
- (5) Behman Asgarpour. Funcția: director de operațiuni (Arak). Alte informații: persoană implicată în programul nuclear al Iranului.
Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (6) Mohammad Fedai Ashiani. Alte informații: implicat în producția de carbonat de uraniu și de amoniu și în gestionarea complexului de îmbogățire a uraniului de la Natanz.
Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
- (7) Abbas Rezaee Ashtiani. Alte informații: înalt funcționar al Biroului de prospectări și afaceri miniere (Office of Exploration and Mining Affairs) din cadrul AEOL.
Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.
- (8) Bahmanyar Morteza Bahmanyar. Funcția: director al departamentului de buget-finanțe, Organizația Industriilor Aerospațiale (Aerospace Industries Organisation – AIO). Alte informații: persoană implicată în programul de rachete balistice al Iranului.
Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (9) Haleh Bakhtiar. Alte informații: implicat în producția de magneziu cu o concentrație de 99,9 %.
Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
- (10) Morteza Behzad. Alte informații: implicat în procesul de fabricație a componentelor unor aparate de tip centrifugă.
Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
- (11) Ahmad Vahid Dastjerdi. Funcția: președintele Organizației Industriilor Aerospațiale (AIO). Alte informații: persoană implicată în programul de rachete balistice al Iranului.
Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (12) Ahmad Derakhshandeh. Funcția: președinte și director general al Băncii Sepah.
Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (13) Mohammad Eslami. Titlu: Dr. Alte informații: președintele Institutului de formare și cercetare în domeniul industriilor de apărare (Defence Industries Training and Research Institute).
Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.

- (14) Reza-Gholi Esmaeli. Funcția: director al departamentului de comerț și afaceri internaționale, Organizația Industriilor Aerospațiale (AIO). Alte informații: persoană implicată în programul de rachete balistice al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (15) Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi. Alte informații: cercetător științific principal al MODAFL și fost director al Centrului de Cercetare în Domeniul Fizicii (Physics Research Centre – PHRC).
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (16) Mohammad Hejazi. Titlu: general de brigadă. Funcția: comandant al forței de rezistență Bassij (Bassij resistance force).
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (17) Mohsen Hojati. Funcția: director al Grupului Industrial Fajr (Fajr Industrial Group).
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (18) Seyyed Hussein Hosseini. Alte informații: funcționar al AEOI implicat în proiectul de cercetare privind reactorul cu apă grea de la Arak.
- Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (UN: 3.3.2008).
- (19) M. Javad Karimi Sabet. Alte informații: directorul Novin Energy Company, care este desemnat în temeiul RCSONU 1747 (2007).
- Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (UN: 3.3.2008).
- (20) Mehردادا Akhlaghi Ketabachi. Funcția: directorul Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG).
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (21) Ali Hajinia Leilabadi. Funcția: director general al Mesbah Energy Company. Alte informații: persoană implicată în programul nuclear al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (22) Naser Maleki. Funcția: director al Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Alte informații: Naser Maleki este, de asemenea, funcționar al MODAFL, care supraveghează lucrările programului de rachete balistice Shahab-3. Shahab-3 este racheta balistică cu rază lungă de acțiune a Iranului care este în funcțiune în prezent.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (23) Hamid-Reza Mohajerani. Alte informații: implicat în gestionarea producției la uzina de conversie a uraniului (Uranium Conversion Facility - UCF) de la Esfahan.
- Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
- (24) Jafar Mohammadi. Funcția: consilier tehnic al Organizației Iraniene a Energiei Atomice (AEOI) (responsabil de gestionarea producției de valve pentru aparatele de tip centrifugă). Alte informații: persoană implicată în programul nuclear al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (25) Ehsan Monajemi. Funcția: director însărcinat cu proiectele de construcție, Natanz. Alte informații: persoană implicată în programul nuclear al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.

- (26) Mohammad Reza Naqdi. Titlu: general de brigadă. Alte informații: fost șef adjunct al Statului major al forțelor armate pentru suportul logistic și cercetare industrială/șeful Departamentului de Stat pentru Combaterea Contrabandei (Armed Forces General Staff for Logistics and Industrial Research/State Anti-Smuggling Headquarters), angajat în eforturile de a se sustrage aplicării sancțiunilor impuse prin RCSONU 1737 (2006) și 1747 (2007).
- Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.
- (27) Houshang Nobari. Alte informații: implicat în gestionarea complexului de îmbogățire a uraniului de la Natanz.
- Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
- (28) Mohammad Mehdi Nejad Nouri. Titlu: General Locotenent. Funcția: rector al Universității de tehnologie de apărare Malek Ashtar. Alte informații: Departamentul de chimie al Universității de tehnologie de apărare Malek Ashtar este afiliat la MODAFL și a efectuat experimente privind beriliul, persoană implicată în programul nuclear al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (29) Mohammad Qannadi. Funcția: vicepreședinte însărcinat cu cercetarea și dezvoltarea al AEIOI. Alte informații: persoană implicată în programul nuclear al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (30) Amir Rahimi. Funcția: șef al Centrului de producție și cercetare a combustibililor nucleari de la Esfahan (Nuclear Fuel Research and Production Center). Alte informații: Centrul de producție și cercetare a combustibililor nucleari de la Esfahan face parte din Compania de achiziție și de producție de combustibili nucleari (Nuclear Fuel Production and Procurement Company) din cadrul AEIOI, care este implicată în activități legate de îmbogățirea uraniului.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (31) Javad Rahiqi. Funcția: șeful Centrului de Tehnologie Nucleară de la Esfahan al Organizației Iraniene a Energiei Atomice (AEIOI) (informații suplimentare: data nașterii: 24 aprilie 1954; locul nașterii: Marshad).
- Data desemnării de către ONU: 9.6.2010 (UE: 24.4.2007).
- (32) Abbas Rashidi. Alte informații: implicat în activitățile de îmbogățire a uraniului de la Natanz.
- Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
- (33) Morteza Rezaie. Titlu: general de brigadă. Funcția: comandant adjunct al IRGC.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (34) Morteza Safari. Titlu: contraamiral. Funcția: comandant al forțelor navale IRGC.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (35) Yahya Rahim Safavi. Titlu: General Maior. Funcția: comandant, IRGC (Pasdaran). Alte informații: persoană implicată în programul nuclear și programul de rachete balistice ale Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (36) Seyed Jaber Safdari. Alte informații: manager al instalațiilor de îmbogățire a uraniului de la Natanz.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (37) Hosein Salimi. Titlu: general. Funcția: comandant al forțelor aeriene, IRGC (Pasdaran). Alte informații: persoană implicată în programul de rachete balistice al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (38) Qasem Soleimani. Titlu: general de brigadă. Funcția: comandant al forței Qods.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

(39) Ghasem Soleymani. Alte informații: director al Uranium Mining Operations de la mina de uraniu de la Saghand.

Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.

(40) Mohammad Reza Zahedi. Titlu: general de brigadă. Funcția: comandant al forțelor terestre IRGC.

Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

(41) General Zolqadr. Funcția: ministru adjunct de interne pentru probleme de securitate, ofițer IRGC.

Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

Entități

(1) Abzar Boresh Kaveh Co. (*alias* BK Co.). Alte informații: implicată în procesul de fabricație a componentelor unor aparate de tip centrifugă.

Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.

(2) Amin Industrial Complex: Amin Industrial Complex a încercat să își procure controlori de temperatură care pot fi utilizați în instalațiile nucleare de cercetare și operaționale/de producție. Amin Industrial Complex se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele Organizației Industriilor de Apărare (Defense Industries Organization - DIO), desemnată în Rezoluția 1737 (2006).

Localizare: Box 91735-549, Mashad, Iran; Amin Industrial Estate, Khalage Rd., Seyedi District, Mashad, Iran; Kaveh Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, Iran.

Cunoscută și sub denumirile de: Amin Industrial Compound și Amin Industrial Company.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(3) Ammunition and Metallurgy Industries Group [*alias* (a) AMIG, (b) Ammunition Industries Group]. Alte informații: (a) AMIG controlează 7th of Tir, (b) AMIG se află în proprietatea și sub controlul Organizației Industriilor de Apărare (DIO).

Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

(4) Armament Industries Group: Armament Industries Group (AIG) fabrică și asigură service-ul pentru o varietate de arme de calibrul mic și armament ușor, inclusiv arme de calibrul mediu și mare și tehnologie conexasă. AIG desfășoară majoritatea activităților sale de achiziții prin intermediul Hadid Industries Complex.

Localizare: Sepah Islam Road, Karaj Special Road Km 10, Iran; Pasdaran Ave., P.O. Box 19585/777, Teheran, Iran.

Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 9.6.2010).

(5) Organizația Iraniană a Energiei Atomice (AEOI). Alte informații: implicată în programul nuclear al Iranului.

Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.

(6) Banca Sepah și Banca Sepah International. Alte informații: Banca Sepah acordă sprijin Organizației Industriilor Aeronautice (AIO) și entităților controlate de aceasta, inclusiv Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) și Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG).

Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

(7) Barzaganı Tejarat Tavanmad Saccal companies. Alte informații: (a) filială a întreprinderilor Saccal System, (b) această întreprindere a încercat să achiziționeze mărfuri sensibile pentru o entitate menționată în Rezoluția 1737 (2006).

Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.

(8) Cruise Missile Industry Group (*alias* Naval Defence Missile Industry Group).

Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

- (9) Organizația Industriilor de Apărare (DIO). Alte informații: (a) entitate centrală controlată de MODAFL; anumite entități controlate de aceasta au fost implicate în procesul de fabricație a componentelor unor aparate de tip centrifugă și în programul de rachete, (b) implicată în programul nuclear al Iranului.

Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.

- (10) Centrul de Cercetare Științifică și de Tehnologie a Apărării (Defence Technology and Science Research Centre): Centrul de Cercetare Științifică și de Tehnologie a Apărării (DTSRC) se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele Ministerului Apărării și al Suportului Logistic pentru Forțele Armate (MODAFL) din Iran, care supraveghează activitățile de cercetare și dezvoltare, producție, întreținere, export și achiziții în domeniul apărării.

Localizare: Pasdaran Ave, PO Box 19585/777, Teheran, Iran.

Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 9.6.2010).

- (11) Doostan International Company: Doostan International Company (DICO) furnizează elemente pentru programul de rachete balistice al Iranului.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (12) Electro Sanam Company [*alias* (a) E. S. Co., (b) E. X. Co.]. Alte informații: Firmă paravan a AIO, implicată în programul de rachete balistice.

Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.

- (13) Centrul de producție și cercetare a combustibililor nucleari (Nuclear Fuel Research and Production Centre – NFRPC) de la Esfahan și Centrul de Tehnologie Nucleară de la Esfahan (Esfahan Nuclear Technology Centre – ENTC). Alte informații: Acestea fac parte din Compania de achiziție și de producție de combustibili nucleari din cadrul Organizației Iraniene a Energiei Atomice (AEOI).

Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

- (14) Ettehad Technical Group. Alte informații: Firmă paravan a AIO, implicată în programul de rachete balistice.

Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.

- (15) Grupul Industrial Fajr (Fajr Industrial Group). Alte informații: (a) fosta Instrumentation Factory Plant, (b) entitate subordonată AIO, (c) implicată în programul de rachete balistice al Iranului.

Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.

- (16) Farasakht Industries: Farasakht Industries se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele Iran Aircraft Manufacturing Company, care la rândul său se află în proprietatea sau sub controlul MODAFL.

Localizare: P.O. Box 83145-311, Kilometer 28, Esfahan-Teheran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (17) Farayand Technique. Alte informații: (a) implicată în programul nuclear al Iranului (programul de fabricare a unor aparate de tip centrifugă), (b) identificată în rapoartele AIEA.

Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.

- (18) First East Export Bank, P.L.C.: First East Export Bank, PLC se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele Băncii Mellat. În ultimii șapte ani, Banca Mellat a facilitat tranzacții de sute de milioane de dolari pentru entități implicate în programe nucleare, de rachete și de apărare din Iran.

Localizare: Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP Labuan, Malaysia; Numărul de înregistrare al societății LL06889 (Malaysia).

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (19) Industrial Factories of Precision (IFP) Machinery (*alias* Instrumentation Factories Plant). Alte informații: utilizată de către AIO în câteva tentative de achiziții.

Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.

- (20) Jabber Ibn Hayan. Alte informații: laborator al AEOI implicat în activități legate de ciclul combustibilului.
- Data desemnării de către ONU: 3.3.2008 (UE: 24.4.2007).
- (21) Joza Industrial Co. Alte informații: Firmă paravan a AIO, implicată în programul de rachete balistice.
- Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.
- (22) Kala-Electric (*alias* Kalaye Electric). Alte informații: (a) furnizor pentru PFEP – Natanz, (b) implicată în programul nuclear al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (23) Centrul de cercetare nucleară de la Karaj (Karaj Nuclear Research Centre). Alte informații: parte a diviziei de cercetare a AEOI.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (24) Kaveh Cutting Tools Company: Kaveh Cutting Tools Company se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele DIO.
- Localizare: 3rd Km of Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad 91638, Iran; Km 4 of Khalaj Road, End of Seyyedi Street, Mashad, Iran; P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran; Khalaj Rd., End of Seyyedi Alley, Mashad, Iran; Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Teheran, Iran.
- Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.
- (25) Kavoshyar Company. Alte informații: filială a AEOI.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (26) Khorasan Metallurgy Industries. Alte informații: (a) filială a Ammunition Industries Group (AMIG), care depinde de DIO, (b) implicată în procesul de fabricație a componentelor unor aparate de tip centrifugă.
- Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.
- (27) M. Babaie Industries: M. Babaie Industries este subordonată Shahid Ahmad Kazemi Industries Group (fostul Air Defense Missile Industries Group) al Organizației Industriilor Aerospațiale (AIO) din Iran. AIO controlează organizațiile implicate în programe de rachete Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) și Shahid Bakeri Industrial Group (SBIG), ambele fiind desemnate în Rezoluția 1737 (2006).
- Localizare: P.O. Box 16535-76, Teheran, 16548, Iran.
- Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.
- (28) Universitatea Malek Ashtar: entitate subordonată DTRSC în cadrul MODAFL. Aceasta include grupuri de cercetare care anterior făceau parte din Centrul de Cercetare în Domeniul Fizicii (PHRC). Inspectorilor AIEA nu li s-a permis să interviueze personalul sau să examineze documente aflate sub controlul acestei organizații pentru a soluționa chestiunea restantă a unei posibile dimensiuni militare atașate programului nuclear al Iranului.
- Localizare: Corner of Imam Ali Highway and Babaei Highway, Teheran, Iran.
- Data desemnării de către UE: 24.6.2008 (ONU: 9.6.2010).
- (29) Mesbah Energy Company. Alte informații: (a) furnizor pentru reactorul de cercetare A40 - Arak, (b) implicată în programul nuclear al Iranului.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (30) Departamentul de export al MODAFL: Departamentul de export al MODAFL (MODLEX) vinde arme produse în Iran clienților din întreaga lume, încălcând Rezoluția 1747 (2007), care interzice Iranului vânzarea de arme sau materiale conexe.
- Localizare: PO Box 16315-189, Teheran, Iran; localizare: west side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Teheran, Iran.
- Data desemnării de către UE: 24.6.2008 (ONU: 9.6.2010).

- (31) Mizan Machinery Manufacturing: Mizan Machinery Manufacturing (3M) se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele SHIG.
- Localizare: P.O. Box 16595-365, Teheran, Iran.
- Cunoscută și sub denumirea de: 3MG
- Data desemnării de către UE: 24.6.2008 (ONU: 9.6.2010).
- (32) Modern Industries Technique Company: Modern Industries Technique Company (MITEC) este responsabilă cu proiectarea și construirea reactorului cu apă grea IR-40 de la Arak. MITEC a condus achizițiile pentru construirea reactorului cu apă grea IR-40.
- Localizare: Arak, Iran.
- Cunoscută și sub denumirile de: Rahkar Company, Rahkar Industries, Rahkar Sanaye Company, Rahkar Sanaye Novin
- Data desemnării de către UE: 9.6.2010.
- (33) Centrul de cercetare nucleară pentru agricultură și medicină (Nuclear Research Center for Agriculture and Medicine): Centrul de cercetare nucleară pentru agricultură și medicină (NFRPC) reprezintă o componentă de cercetare importantă a Organizației Iraniene a Energiei Atomice (AEOI), care a fost desemnată în Rezoluția 1737 (2006). NFRPC reprezintă centrul AEOI pentru dezvoltarea combustibilului nuclear și este implicat în activități legate de îmbogățirea uraniului.
- Localizare: P.O. Box 31585-4395, Karaj, Iran.
- Cunoscută și sub denumirile de: Centrul de cercetare agricolă și medicină nucleară (Center for Agricultural Research and Nuclear Medicine); Centrul de cercetare agricolă și medicală de la Karaj (Karaji Agricultural and Medical Research Center)
- Data desemnării de către UE: 9.6.2010.
- (34) Niru Battery Manufacturing Company. Alte informații: (a) filială a DIO, (b) are rolul de a produce generatoare pentru armata iraniană, inclusiv pentru sistemele de rachete.
- Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.
- (35) Novin Energy Company (*alias* Pars Novin). Alte informații: funcționează în cadrul AEOI.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (36) Parchin Chemical Industries. Alte informații: filială a DIO.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (37) Pars Aviation Services Company. Alte informații: se ocupă de întreținerea aeronavelor.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (38) Pars Trash Company. Alte informații: (a) implicată în programul nuclear al Iranului (programul de fabricare a unor aparate de tip centrifugă), (b) identificată în rapoartele AIEA.
- Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (39) Pejman Industrial Services Corporation: Pejman Industrial Services Corporation se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele SBIG.
- Localizare: P.O. Box 16785-195, Teheran, Iran.
- Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.
- (40) Pishgam (Pioneer) Energy Industries. Alte informații: a participat la construcția uzinei de conversie a uraniului de la Esfahan.
- Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.
- (41) Qods Aeronautics Industries. Alte informații: produce vehicule aeriene fără pilot (UAV), parașute, parapante, paramotoare etc.
- Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

- (42) Sabalan Company: Sabalan este un nume de acoperire pentru SHIG.
Localizare: Damavand Tehran Highway, Teheran, Iran.
Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.
- (43) Sanam Industrial Group. Alte informații: subordonat AIO.
Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.
- (44) Safety Equipment Procurement (SEP). Alte informații: Firmă paravan a AIO, implicată în programul de rachete balistice.
Data desemnării de către ONU: 3.3.2008.
- (45) 7th of Tir. Alte informații: (a) subordonată DIO, larg recunoscută ca fiind direct implicată în programul nuclear al Iranului, (b) implicată în programul nuclear al Iranului.
Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (46) Sahand Aluminum Parts Industrial Company (SAPICO): SAPICO este un nume de acoperire pentru SHIG.
Localizare: Damavand Tehran Highway, Teheran, Iran.
Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.
- (47) Grupul Industrial Shahid Bagheri (Shahid Bagheri Industrial Group - SBIG). Alte informații: (a) entitate subordonată AIO, (b) implicat în programul de rachete balistice al Iranului.
Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (48) Grupul Industrial Shahid Hemmat (Shahid Hemmat Industrial Group - SHIG). Alte informații: (a) entitate subordonată AIO, (b) implicat în programul de rachete balistice al Iranului.
Data desemnării de către ONU: 23.12.2006.
- (49) Shahid Karrazi Industries: Shahid Karrazi Industries se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele SBIG.
Localizare: Teheran, Iran.
Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.
- (50) Shahid Satarri Industries: Shahid Sattari Industries se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele SBIG.
Localizare: sud-estul Teheranului, Iran.
Cunoscută și sub denumirea de: Shahid Sattari Group Equipment Industries.
Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.
- (51) Shahid Sayyade Shirazi Industries: Shahid Sayyade Shirazi Industries (SSSI) se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele DIO.
Localizare: Next To Nirou Battery Mfg. Co, Shahid Babaii Expressway, Nobonyad Square, Teheran, Iran; Pasdaran St., P.O. Box 16765, Teheran 1835, Iran; Babaei Highway — Next to Niru M.F.G, Teheran, Iran.
Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.
- (52) Sho'a' Aviation. Alte informații: produce aeronave super-ușoare.
Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

- (53) Special Industries Group: Special Industries Group (SIG) este o entitate subordonată DIO.

Localizare: Pasdaran Avenue, PO Box 19585/777, Teheran, Iran.

Data desemnării de către UE: 24.7.2007 (ONU: 9.6.2010).

- (54) TAMAS Company. Alte informații: (a) implicată în activități legate de îmbogățirea uraniului, (b) TAMAS reprezintă un organism central, în subordinea căruia au fost înființate patru filiale, inclusiv una care se ocupă cu extracția și concentrarea uraniului și o alta care răspunde de prelucrarea și îmbogățirea uraniului și de deșeuri.

Data desemnării de către UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).

- (55) Tiz Pars: Tiz Pars este un nume de acoperire pentru SHIG. În perioada aprilie-iulie 2007, Tiz Pars a încercat să achiziționeze o mașină de tăiere și sudare pe bază de laser cu cinci axe, care ar putea aduce o contribuție concretă la programul de rachete al Iranului, în numele SHIG.

Localizare: Damavand Tehran Highway, Teheran, Iran.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (56) Ya Mahdi Industries Group. Alte informații: subordonat AIO.

Data desemnării de către ONU: 24.3.2007.

- (57) Yazd Metallurgy Industries: Yazd Metallurgy Industries (YMI) este o entitate subordonată DIO.

Localizare: Pasdaran Avenue, Next To Telecommunication Industry, Teheran 16588, Iran; Postal Box 89195/878, Yazd, Iran; P.O. Box 89195-678, Yazd, Iran; Km 5 of Taft Road, Yazd, Iran.

Cunoscută și sub denumirile de: Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries, Directorate of Yazd Ammunition and Metallurgy Industries.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

B. Entități aflate în proprietatea, sub controlul sau care acționează în numele Gărzii Revoluționare Islamice

- (1) Institutul Fater (sau Faater): filială a Khatam al-Anbiya (KAA). Fater a colaborat cu furnizori străini, probabil în numele altor companii ale KAA cu privire la proiecte ale IRGC în Iran.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (2) Gharagahe Sazandegi Ghaem: Gharagahe Sazandegi Ghaem se află în proprietatea sau sub controlul KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (3) Ghorb Karbala: Ghorb Karbala se află în proprietatea sau sub controlul KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (4) Ghorb Nooh: Ghorb Nooh se află în proprietatea sau sub controlul KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (5) Hara Company: în proprietatea sau sub controlul Ghorb Nooh.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (6) Imensazan Consultant Engineers Institute: în proprietatea sau sub controlul sau care acționează în numele KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (7) Khatam al-Anbiya Construction Headquarters: Khatam al-Anbiya Construction Headquarters (KAA) este o societate aflată în proprietatea IRGC, implicată în proiecte de construcții civile și militare de mari dimensiuni și alte activități de inginerie. Aceasta întreprinde numeroase acțiuni cu privire la proiecte ale Organizației Apărării Pasive. În special, filialele KAA au fost profund implicate în construcția sitului de îmbogățire a uraniului de la Qom/Fordow.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

- (8) Makin: Makin se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele KAA și reprezintă o filială a KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(9) Omran Sahel: în proprietatea sau sub controlul Ghorb Nooh.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(10) Oriental Oil Kish: Oriental Oil Kish se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(11) Rah Sahel: Rah Sahel se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(12) Rahab Engineering Institute: Rahab se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele KAA și reprezintă o filială a KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(13) Sahel Consultant Engineers: în proprietatea sau sub controlul Ghorb Nooh.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(14) Sepanir: Sepanir se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(15) Sepasad Engineering Company: Sepasad Engineering Company se află în proprietatea sau sub controlul sau acționează în numele KAA.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

C. Entități aflate în proprietatea, sub controlul sau care acționează în numele Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

(1) Irano Hind Shipping Company:

Localizare: 18 Mehrshad Street, Sadaghat Street, Opposite of Park Mellat, Vali-e-Asr Ave., Teheran, Iran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(2) IRISL Benelux NV:

Localizare: Noorderlaan 139, B-2030, Antwerp, Belgia; număr TVA BE480224531 (Belgia).

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

(3) South Shipping Line Iran (SSL):

Localizare: Apt. No. 7, 3rd Floor, No. 2, 4th Alley, Gandi Ave., Teheran, Iran; Qaem Magham Farahani St., Teheran, Iran.

Data desemnării de către ONU: 9.6.2010.

ANEXA II

Lista persoanelor menționate la articolul 19 alineatul (1) litera (b) și a persoanelor și entităților menționate la articolul 20 alineatul (1) litera (b)

I. Persoane și entități implicate în activități nucleare sau privind rachete balistice

A. Persoane

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
1.	Reza AGHAZADEH	Data nașterii: 15/03/1949 Numărul pașaportului: S4409483 valabil până la 26/04/2000 – 27/04/2010; Eliberat: Teheran, Numărul pașaportului diplomatic: D9001950, eliberat la 22/01/2008 valabil până la 21/01/2013, Locul nașterii: Khoy	Fost președinte al Organizației pentru Energie Atomică a Iranului (AEOI). AEOI supervizează programul nuclear al Iranului și este desemnată în RCSONU 1737 (2006).	23.4.2007
2.	Ali DAVANDARI		Președintele Bank Mellat (a se vedea Partea B, nr. 4)	26.7.2010
3.	Dr. Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	Adresa NFPC: AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Teheran / Iran	Vicepreședinte și director general al Companiei de Producție și Achiziție de Combustibil Nuclear (Nuclear Fuel Production and Procurement Company - NFPC), (a se vedea Partea B, nr. 30), care face parte din AEOI. AEOI supervizează programul nuclear al Iranului și este desemnată în RCSONU 1737 (2006). NFPC este implicată în activități legate de îmbogățire, pe care Iranul trebuie să le suspende, conform solicitării Consiliului AIEA și a Consiliului de Securitate al ONU.	23.4.2007
4.	Mojtaba HAERI, inginer		Adjunct al MODAFL, însărcinat cu industria. Rol de supraveghere a Organizației Industriilor Aerospațiale (Aerospace Industries Organisation - AIO) și a DIO.	23.6.2008
5.	Mahmood JANNATIAN	Data nașterii 21/04/1946, numărul pașaportului: T12838903	Vicepreședinte al Organizației pentru Energie Atomică a Iranului	23.6.2008
6.	Said Esmail KHALI-LIPOUR (cunoscut și sub numele de LANGROUDI)	Data nașterii: 24/11/1945, Locul nașterii: Langroud	Vicepreședinte al AEOI. AEOI supervizează programul nuclear al Iranului și este desemnată în RCSONU 1737 (2006).	23.4.2007
7.	Ali Reza KHANCHI	Adresa NRC: AEOI-NRC P.O.Box: 11365-8486 Teheran / Iran Fax: (+9821) 8021412	Președintele Centrului de Cercetări Nucleare de la Teheran (Tehran Nuclear Research Centre - TNRC) al AEOI. AIEA continuă să solicite Iranului clarificări cu privire la experimentele de separare a plutoniului desfășurate la TNRC, inclusiv cu privire la prezența particulelor de uraniu puternic îmbogățit în probele de mediu prelevate la instalațiile de depozitare a deșeurilor de la Karaj, unde se află containerele folosite pentru stocarea țintelor de uraniu sărăcit utilizate în aceste experimente. AEOI supervizează programul nuclear al Iranului și este desemnată în RCSONU 1737 (2006).	23.4.2007
8.	Ebrahim MAHMUDZADEH		Director general al Iran Electronic Industries (a se vedea Partea B, nr. 20)	23.6.2008
9.	Fereydoun MAHMOUDIAN	născut la 07/11/1943 în Iran. Numărul pașaportului 05HK31387 eliberat la 01/01/2002 în Iran, valabil până la 07/08/2010 Naturalizat francez la 07/05/2008	Director al Fulmen (a se vedea Partea B, nr. 13)	26.7.2010
10.	Beik MOHAMMADL, general de brigadă		Adjunct responsabil cu aprovizionarea și logistica în cadrul MODAFL (a se vedea Partea B, nr. 29)	23.6.2008

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
11.	Mohammad MOKHBER		Președintele fundației Setad Ejraie, un fond de investiții legat de Ali Khamenei, ghidul suprem. Membru al consiliului de administrație al băncii Sina.	26.7.2010
12.	Mohammad Reza MOVA-SAGHNIA		Președintele Samen Al A'Emmeh Industries Group (SAIG), cunoscut și sub denumirea de Cruise Missile Industry Group. Această organizație a fost desemnată în RCSONU 1747 și inclusă pe lista din anexa I la Poziția comună 2007/140/PESC.	26.7.2010
13.	Anis NACCACHE		Administrator al Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal companies; societatea sa a încercat să achiziționeze mărfuri sensibile, în beneficiul entităților desemnate în RCSONU 1737 (2006)	23.6.2008
14.	Mohammad NADERI, general de brigadă		Președinte al Organizației Industriilor Aerospațiale (AIO) (a se vedea Partea B, nr. 1). AIO a participat la programe iraniene sensibile.	23.6.2008
15.	Ali Akbar SALEHI		Președintele Organizației pentru Energie Atomică a Iranului (AEOI). AEOI supervizează programul nuclear al Iranului și este desemnată în RCSONU 1737 (2006).	17.11.200-9
16.	Mohammad SHAFFI RUDSARI, contraamiral		Adjunct al MODAFL însărcinat cu coordonarea (a se vedea Partea B, nr. 29).	23.6.2008
17.	Abdollah SOLAT SANA		Director general al uzinei de conversie a uraniului (UCF) de la Esfahan. Aceasta este instalația care produce materialul primar (UF6) pentru instalațiile de îmbogățire de la Natanz. La 27 august 2006, președintele Ahmadinejad i-a acordat lui Solat Sana un premiu special pentru rolul său.	23.4.2007

B. Entități

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
1.	Organizația Industriilor Aerospațiale, (Aerospace Industries Organisation - AIO)	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Teheran, Iran Langare Street; obonyad Square, eheran, Iran	AIO supervizează producția de rachete a Iranului, inclusiv Grupul industrial Shahid Hemmat, Grupul industrial Shahid Bagheri și Grupul industrial Fajr, care au fost toate desemnate în RCSONU 1737 (2006). Președintele AIO și alți doi înalți funcționari au fost, de asemenea, citați în RCSONU 1737 (2006)	23.4.2007
2.	Organizația Geografică a Forțelor Armate (Armed Forces Geographical Organisation)		Identificată ca furnizoare de date geospațiale pentru programul de rachete balistice	23.6.2008
3.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Teheran, Iran	Firmă din sectorul energetic care furnizează sprijin de producție pentru programul nuclear, inclusiv pentru activitățile sensibile de proliferare desemnate. Implicată în construcția reactorului cu apă grea de la Arak.	26.7.2010
4.	Bank Mellat (inclusiv toate sucursalele) și filialele:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Teheran 15817, Iran; P.O. Box 11365-5964, Teheran 15817, Iran;	Bank Mellat este o bancă iraniană deținută de stat. Bank Mellat are un model de conduită care sprijină și facilitează programele nucleare și de rachete balistice ale Iranului. Aceasta a furnizat servicii bancare entităților incluse pe listele ONU și UE sau entităților care acționează în numele sau la comanda acestora sau entităților aflate în proprietatea sau sub	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
	(a) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Yerevan 0010, Republica Armenia	controlul acestora. Este banca-mamă a First East Export Bank care este desemnată în RCONU 1929. 100% deținută de Bank Mellat	26.7.2010
	(b) Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Post Code: EC2R 7HH, Regatul Unit	60% deținută de Bank Mellat	26.7.2010
5.	Bank Melli, Bank Melli Iran (inclusiv toate sucursalele) și filialele:	Ferdowsi Avenue, PO Box 11365-171, Teheran, Iran	Furnizează sau încearcă să furnizeze sprijin financiar companiilor implicate în programul nuclear și programul de rachete ale Iranului sau care achiziționează mărfuri pentru aceste programe (AIO, SHIG, SBIG, AEOI, Novin Energy Company, Mesbah Energy Company, Kalaye Electric Company și DIO). Bank Melli are rolul de a facilita activitățile sensibile ale Iranului. Banca a facilitat numeroase achiziții de materiale sensibile pentru programul nuclear și programul de rachete ale Iranului. A furnizat o serie de servicii financiare în numele entităților asociate cu industria nucleară și cea a rachetelor din Iran, inclusiv deschiderea de acreditive și menținerea conturilor. Multe dintre companiile menționate anterior au fost desemnate în rezoluțiile 1737 (2006) și 1747 (2007) ale Consiliului de Securitate al ONU. Bank Melli continuă să îndeplinească acest rol, angajându-se într-un model de conduită care susține și facilitează activitățile sensibile ale Iranului. Utilizând relațiile sale bancare, aceasta continuă să furnizeze sprijin și servicii financiare entităților care figurează pe listele ONU și UE în legătură cu aceste activități. De asemenea, aceasta acționează în numele acestor entități și sub conducerea lor, incluzând Bank Sepah, care operează adesea prin intermediul filialelor și al asociaților proprii.	23.6.2008
	(a) Arian Bank (cunoscută și sub denumirea de Aryan Bank)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afganistan	Arian Bank este o întreprindere comună a Bank Melli și Bank Saderat.	26.7.2010
	(b) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (or 500) Fifth Avenue, New York, SUA; Numărul de identificare fiscală 1368932 (Statele Unite)	Assa Corporation este o firmă-paravan creată și controlată de Bank Melli. A fost înființată de Bank Melli pentru a dirija banii din Statele Unite către Iran.	26.7.2010
	(c) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey, Insulele Anglo-Normande	Assa Corporation Ltd este organizația-mamă a Assa Corporation. Deținută sau controlată de Bank Melli	26.7.2010
	(d) Bank Kargoshaee (cunoscută și sub denumirea de Kargosai Bank, cunoscută și sub denumirea de Kargosa'i Bank)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Teheran 11986, Iran	Bank Kargoshaee este deținută de Bank Melli.	26.7.2010
	(e) Bank Melli Iran Investment Company (BMIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Teheran, Iran, P.O. Box 3898-15875; Localizare alternativă: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Teheran, Iran 15116; Localizare alternativă: Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Teheran, Iran; Numărul de înregistrare la Registrul Comerțului: 89584.	Afiliată unor entități sancționate de Statele Unite, Uniunea Europeană sau Organizația Națiunilor Unite începând din 2000. Desemnată de Statele Unite ca fiind deținută sau controlată de Bank Melli.	26.7.2010
	(f) Bank Melli Iran Zao	Number 9/1, Ulitsa Mashkova, Moscova, 130064, Rusia		23.6.2008

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
(g)	Bank Melli Printing and Publishing Company (BMPPC)	18 th Km Karaj Special Road, Teheran, Iran, P.O. Box 37515-183; Localizare alternativă: Km 16 Karaj Special Road, Teheran, Iran; Numărul de înregistrare la Registrul Comerțului 382231	Desemnată de Statele Unite ca fiind deținută sau controlată de Bank Melli	26.7.2010
(h)	Cement Investment and Development Company (CIDCO) (cunoscută și sub denumirile de: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	No. 241, Mirdamad Street, Teheran, Iran	Deținută în totalitate de Bank Melli Investment Co. Holding Company pentru a gestiona toate companiile de ciment deținute de BMIIC	26.7.2010
(i)	First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Insulele Cayman; Localizare alternativă: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104; Insulele Cayman; Localizare alternativă: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Teheran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898	Fond cu sediul în Insulele Cayman autorizat de guvernul iranian pentru investiții străine la Bursa de la Teheran.	26.7.2010
(j)	Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain, și toate sucursalele din întreaga lume; Numărul certificatului de înregistrare la Registrul Comerțului: 54514-1 (Bahrain) expiră la 9 iunie 2009; Nr. licenței comerciale: 13388 (Bahrain)	Întreprindere comună cu sediul în Bahrain deținută în majoritate și aflată sub controlul Bank Melli și Bank Saderat. Președintele Bank Melli a fost și președintele Future Bank.	26.7.2010
(k)	Mazandaran Cement Company	Africa Street, Sattari Street No. 40, P.O. Box 121, Teheran, Iran 19688; Localizare alternativă: 40 Sattari Ave. Afrigha Highway, P.O. Box 19688, Teheran, Iran	Companie de ciment cu sediul în Teheran deținută în majoritate de CIDCO. Implicată în proiecte de construcție de anvergură	26.7.2010
(l)	Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Teheran, Iran 11318; Localizare alternativă: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Teheran, Iran; Localizare alternativă: Sari Ave., Ghaemshahr, Iran	Companie de textile cu sediul în Teheran deținută în majoritate de BMIIC și Bank Melli Investment Management Co.	26.7.2010
(m)	Mehr Cayman Ltd.	Insulele Cayman; Numărul de înregistrare la Registrul Comerțului 188926 (Insulele Cayman)	Deținută sau controlată de Bank Melli	26.7.2010
(n)	Melli Agrochemical Company PJS (cunoscută și sub denumirea de: Melli Shimi Keshavarz)	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Teheran, Iran	Deținută sau controlată de Bank Melli	26.7.2010
(o)	Melli Bank plc	London Wall, 11th floor, Londra EC2Y 5EA, Regatul Unit		23.6.2008
(p)	Melli Investment Holding International	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, Emiratele Arabe Unite; Numărul certificatului de înregistrare (Dubai) 0107 eliberat la 30 noiembrie 2005.	Deținută sau controlată de Bank Melli	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
	(q) Shomal Cement Company (cunoscută și sub denumirea de: Siman Shomal)	Dr Beheshti Ave No. 289, Teheran, Iran 151446; Localizare alternativă: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Teheran, Iran	Deținută sau controlată de DIO, sau acționează în numele DIO	26.7.2010
6.	Bank Refah	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Teheran, Iran	Bank Refah a preluat operațiuni în curs ale Bank Melli în urma sancțiunilor impuse acesteia de către Uniunea Europeană.	26.7.2010
7.	Bank Saderat Iran (inclusiv toate sucursalele) și filialele: (a) Bank Saderat PLC (Londra)	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Teheran, Iran. 5 Lothbury, Londra, EC2R 7 HD, Regatul Unit	Bank Saderat este o bancă iraniană deținută de stat (94% deținută de Guvernul IRN). Bank Saderat a furnizat servicii financiare entităților care realizează achiziții în numele programelor nucleare și de rachete balistice ale Iranului, inclusiv entităților desemnate în RCSONU 1737. Bank Saderat a gestionat plăți și acreditive pentru DIO (sanționată în RCSONU 1737) și Iran Electronics Industries, cel mai recent în martie 2009. În 2003, Bank Saderat a gestionat acreditive în numele Mesbah Energy Company cu activități legate de domeniul nuclear din IRN (ulterior sancționată în RCSONU 1737). Filială 100% deținută de Bank Saderat	26.7.2010
8.	Banque Sina	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Această bancă este extrem de legată de interesele „Daftar” (biroul Ghidului suprem iranian: administrație alcătuită din circa 500 de colaboratori). Aceasta contribuie astfel la finanțarea intereselor strategice ale regimului.	26.7.2010
9.	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	No1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Teheran, Iran	Achiziționează mărfuri industriale, în special pentru activități din cadrul programului nuclear desfășurate de AEOL, Novin Energy și Kalaye Electric Company (toate desemnate în RCSONU 1737). Directorul ESNICO este Haleh Bakhtiar (desemnat în RCSONU 1803).	26.7.2010
10.	Etemad Amin Invest Co Mobin	Pasadaran Av. Teheran, Iran	Apropiată de Naftar și de Bonyad-e Mostazafan, Etemad Amin Invest Co Mobin contribuie la finanțarea intereselor strategice ale regimului și ale statului paralel iranian.	26.7.2010
11.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (inclusiv toate sucursalele) și filialele:	Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentine Square, Teheran, Iran; Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Teheran, Iran; Numărul certificatului de înregistrare 86936 (Iran)	Export Development Bank of Iran (EDBI) a fost implicată în furnizarea de servicii financiare companiilor asociate programelor cu risc de proliferare ale Iranului și a oferit asistență entităților desemnate de ONU în eludarea și încălcarea sancțiunilor. Aceasta furnizează servicii financiare entităților subordonate MODAFL și firmelor-paravan ale acestora care sprijină programele nucleare și de rachete balistice ale Iranului. Aceasta a continuat să gestioneze plăți pentru Bank Sepah, în urma desemnării acesteia de către ONU, inclusiv plăți legate de programele nucleare și de rachete balistice ale Iranului. EDBI a gestionat tranzacții legate de entități din Iran implicate în programe de apărare și de rachete, dintre care numeroase au fost sancționate prin RCSONU. EDBI a servit drept intermediar principal pentru gestionarea finanțării Bank Sepah (sanționată prin RCSONU începând din 2007), inclusiv a plăților legate de ADM. EDBI furnizează servicii financiare	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
	(a) EDBI Exchange Company	Tose'e Tower, Corner of 15 th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Teheran, Iran	diferitelor entități ale MODAFL și a facilitat activități de achiziții în curs ale firmelor-paravan asociate cu entitățile MODAFL. EDBI Exchange Company cu sediul în Teheran este deținută în procent de 70% de Export Development Bank of Iran (EDBI). Aceasta a fost desemnată de Statele Unite în octombrie 2008 ca fiind deținută sau controlată de EDBI.	26.7.2010
	(b) EDBI Stock Brokerage Company	Tose'e Tower, Corner of 15 th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Teheran, Iran	EDBI Stock Brokerage Company cu sediul în Teheran este o filială deținută în totalitate de Export Development Bank of Iran (EDBI). Aceasta a fost desemnată de Statele Unite în octombrie 2008 ca fiind deținută sau controlată de EDBI.	26.7.2010
	(c) Banco Internacional De Desarrollo CA	Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezuela	Banco Internacional De Desarrollo CA este deținută de către Export Development Bank of Iran.	26.7.2010
12.	Fajr Aviation Composite Industries	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Teheran, Iran	Filială a IAIO în cadrul MODAFL (a se vedea nr. 29), care produce în principal materiale compozite pentru industria aeronautică, însă care este asociată și cu dezvoltarea capacităților de fibre de carbon pentru aplicații nucleare și de rachete. Asociată cu Technology Cooperation Office. Iran și-a anunțat recent intenția de a produce în masă centrifuge de generație nouă care vor necesita capacități de producție de fibre de carbon FACI.	26.7.2010
13.	Fulmen	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Teheran.	Fulmen a fost implicată în instalarea de echipamente electrice în situl de la Qom/Fordoo într-un moment în care existența acestui sit nu fusese încă dezvoltată.	26.7.2010
	(a) Arya Niroo Nik	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shah-nazari Street - Mohseni Square Teheran	Arya Niroo Nik este o firmă-paravan utilizată de Fulmen pentru unele din operațiunile sale.	26.7.2010
14.	Future Bank BSC	Block 304. City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785; Numărul certificatului de înregistrare la Registrul Comerțului: 54514-1 (Bahrain) expiră la 9 iunie 2009; Nr. licenței comerciale 13388 (Bahrain)	Future Bank cu sediul în Bahrain este deținută în proporție de două treimi de către bănci iraniene de stat. Bank Melli și Bank Saderat, ambele desemnate de UE, dețin fiecare câte o treime din acțiuni, treimea rămasă fiind deținută de Ahli United Bank (AUB) din Bahrain. Deși AUB deține încă partea sa din Future Bank, conform raportului anual din 2007 AUB nu mai exercită o influență semnificativă asupra băncii care este controlată efectiv de către băncile-mamă iraniene, ambele fiind evidențiate în RCSONU 1803 ca fiind bănci iraniene care necesită o „vigilență” aparte. Legăturile strânse dintre Future Bank și Iran sunt evidențiate în plus de faptul că președintele Bank Melli a deținut concomitent și poziția de președinte al Future Bank.	26.7.2010
15.	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)		Organism guvernamental responsabil pentru accelerarea industrializării Iranului. Controlează diferite companii implicate în acțiuni privind programele nucleare și de rachete și implicate în achizițiile străine de tehnologie de producție avansată pentru sprijinirea acestora.	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
16.	Iran Aircraft Industries (IACI)		Filială a IAIO în cadrul MODAFL (a se vedea nr. 29). Produce, asigură service și desfășoară revizii generale pentru avioane și motoare de aeronave și achiziționează părți legate de aviație, adesea având originea în SUA, în mod tipic prin intermediari externi. IACI și filialele sale au fost de asemenea identificate ca utilizând o rețea internațională de brokeri care urmăresc să achiziționeze mărfuri asociate aviației.	26.7.2010
17.	Iran Aircraft Manufacturing Company (cunoscută și sub denumirile de: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran, Hava Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Teheran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran; P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Ave., Vallie Asr Square, Teheran 15946, Iran; P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran; Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran; P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Teheran, Iran	Aflată în proprietatea sau sub controlul sau care acționează în numele MODAFL (a se vedea nr. 29).	26.7.2010
18.	Iran Centrifuge Technology Company (cunoscută și sub denumirea de TSA sau de TESA)		TESA a preluat activitățile Farayand Technique (desemnată în RCONU 1737). Aceasta produce părți de centrifugă pentru îmbogățirea uraniului și sprijină în mod direct activitățile sensibile cu risc de proliferare pe care Iranul trebuie să le suspende conform RCONU. Desfășoară activități pentru Kalaye Electric Company (desemnată în RCONU 1737).	26.7.2010
19.	Iran Communications Industries (ICI)	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Adresă alternativă: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Teheran, Iran; Adresă alternativă: Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Teheran	Iran Communications Industries, filială a Iran Electronics Industries (a se vedea nr. 20), produce diferite bunuri inclusiv sisteme de comunicații, dispozitive de avionică, optică și electrooptică, microelectronică, tehnologia informației, teste și măsurători, securitatea telecomunicațiilor, război electronic, fabricarea și recondiționarea de tuburi radar și lansatoare de rachete. Aceste bunuri pot fi utilizate în programe care sunt supuse sancțiunilor conform RCONU 1737.	26.7.2010
20.	Iran Electronics Industries (inclusiv toate sucursalele) și filialele: (a) Isfahan Optics	P. O. Box 18575-365, Teheran, Iran P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	Filială deținută în totalitate de MODAFL (și, prin urmare, organizație-soră a AIO, AvIO și DIO). Rolul său este de a produce componente electronice pentru sisteme de arme iraniene. Aflată în proprietatea sau sub controlul sau care acționează în numele Iran Electronics Industries	23.6.2008 26.7.2010
21.	Iran Insurance Company (cunoscută și sub denumirea de Bimeh Iran)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Teheran, Iran	Iran Insurance Company a asigurat achiziționarea a diferite bunuri care pot fi utilizate în programe supuse sancțiunilor prin RCONU 1737. Bunurile achiziționate asigurate includ părți de rezervă pentru elicoptere, electronică și calculatoare cu aplicații în navigația aeriană și spațială.	26.7.2010
22.	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Teheran, Iran	O organizație a MODAFL (a se vedea nr. 29) responsabilă cu planificarea și gestionarea industriei aviației militare din Iran.	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
23.	Javedan Mehr Toos		Firmă de inginerie care efectuează achiziții pentru Organizația pentru Energie Atomică a Iranului, care a fost desemnată în RCSONU 1737.	26.7.2010
24.	Kala Naft	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Teheran, Iran; N° 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran; Kish Free Zone, Trade Center, Insula Kish, Iran; Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, Londra SW1H1	Comercializează echipamente pentru sectorul gazelor și petrolului care pot fi utilizate pentru programul nuclear al Iranului. A încercat să achiziționeze materiale (valve din aliaj extrem de rezistent) care nu au utilizare în afara industriei nucleare. Are legături cu companii implicate în programul nuclear al Iranului.	26.7.2010
25.	Machine Sazi Arak	4th km Teheran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Firmă din sectorul energetic afiliată la IDRO care furnizează sprijin de producție pentru programul nuclear, inclusiv pentru activitățile sensibile de proliferare desemnate. Implicată în construcția reactorului cu apă grea de la Arak. Regatul Unit a distribuit în iulie 2009 un anunț privind refuzul de export la adresa Machine Sazi Arak pentru o „tijă opritoare de grafit-alumină”. În mai 2009, Suedia a refuzat exportul către Machine Sazi Arak de „protecție pentru funduri bombate de vase sub presiune”.	26.7.2010
26.	Marine Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/ 777, Teheran	Filială a DIO	23.4.2007
27.	MASNA (Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Companie de administrare pentru construcția de centrale nucleare		Subordonată AEOI și Novin Energy (ambele desemnate în RCSONU 1737). Implicată în dezvoltarea de reactoare nucleare.	26.7.2010
28.	Mechanic Industries Group		A participat la producția de componente pentru programul balistic.	23.6.2008
29.	Ministerul Apărării și Suportului Logistic pentru Forțele Armate (MODAFL)	West side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Teheran	Responsabil cu cercetarea în domeniul apărării, cu programele de dezvoltare și de fabricare ale Iranului, inclusiv susținerea programului de rachete și a celui nuclear.	23.6.2008
30.	Compania de Producție și Achiziție de Combustibil Nuclear (Nuclear Fuel Production and Procurement Company - NFPC)	AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Teheran / Iran P.O. Box 14144-1339, Endof North Karegar Ave., Teheran, Iran	Divizia de producție a combustibilului nuclear (Nuclear Fuel Production Division – NFPD) din cadrul AEOI desfășoară activități de cercetare și dezvoltare în domeniul ciclului combustibilului nuclear, incluzând prospectarea, extracția, măcinarea și conversia uraniului, precum și gestionarea deșeurilor nucleare. NFPC este succesorul NFPD, filiala AEOI care desfășoară activități de cercetare și dezvoltare în domeniul ciclului combustibilului nuclear, inclusiv al conversiei și al îmbogățirii.	23.4.2007
31.	Parchin Chemical Industries		A desfășurat activități privind tehnicile de propulsare în cadrul programului balistic iranian.	23.6.2008
32.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Teheran, Iran.	Producătoare de schimbătoare de frecvență, aceasta este capabilă să dezvolte/modifice schimbătoare de frecvență străine importate astfel încât să poată fi utilizate în îmbogățirea cu ajutorul centrifugelor cu gaz. Se consideră că este implicată în activități de proliferare nucleară.	26.7.2010
33.	Organizația Apărării Pasive (Passive Defence Organization)		Responsabilă cu selectarea și construcția instalațiilor strategice, inclusiv - conform declarațiilor iraniene - de situl de îmbogățire a uraniului de la Fordow (Qom) construit fără a fi declarat AIEA, contrar obligațiilor Iranului (afirmate într-o rezoluție a Consiliului guvernatorilor AIEA). Generalul de brigadă Gholam-Reza Jalali, care a făcut parte din IRGC, este președintele PDO.	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
34.	Post Bank	237, Motahari Ave., Teheran, Iran 1587618118	Post Bank a evoluat de la o bancă națională iraniană la una care facilitează comerțul internațional al Iranului. Acționează în numele Bank Sepah (desemnată în RCONU 1747), realizând tranzacții ale Bank Sepah și ascunzând legătura Bank Sepah cu tranzacțiile pentru eludarea sancțiunilor. În 2009, Post Bank a facilitat relații comerciale în numele Bank Sepah între industriile de apărare ale Iranului și beneficiari externi. A facilitat relații comerciale cu o firmă-paravan pentru Tranchon Commercial Bank din RPDC, cunoscută pentru facilitarea relațiilor comerciale asociate cu proliferarea între Iran și RPDC.	26.7.2010
35.	Raka		Departament al Kalaye Electric Company (desemnată în RCONU 1737). Înființat la sfârșitul anului 2006, acesta a fost responsabil pentru construcția centralei de îmbogățire a uraniului de la Fordow(Qom).	26.7.2010
36.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (cunoscut și sub denumirea de Nuclear Science & Technology Research Institute)		Subordonat AEOI, continuă acțiunile fostei divizii de cercetare a acesteia. Directorul care se ocupă de administrarea acestuia este vicepreședintele AEOI Mohammad Ghannadi (desemnat în RCONU 1737).	26.7.2010
37.	Schiller Novin	Gheytariyeh Avenue - n°153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Acționează în numele Organizației Industriilor de Apărare (DIO).	26.7.2010
38.	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group		SAKIG dezvoltă și produce sisteme de rachete sol-aer pentru armata iraniană. Acesta desfășoară proiecte militare, de rachete și apărare aeriană și achiziționează mărfuri din Rusia, Belarus și Coreea de Nord.	26.7.2010
39.	Shakhes Behbud Sanat		Implicată în producția de echipamente și părți pentru ciclul combustibilului nuclear.	26.7.2010
40.	Organizația de Achiziții de Stat (State Purchasing Organisation - SPO)		SPO pare să faciliteze importul de arme asamblate. Se pare că este o filială a MODAFL.	23.6.2008
41.	Technology Cooperation Office (TCO) din cadrul administrației prezidențiale iraniene	Teheran, Iran	Responsabil pentru progresul tehnologic al Iranului prin achiziții străine și legături de formare relevante. Sprijină programul nuclear și programul de rachete.	26.7.2010
42.	Yasa Part, (inclusiv toate sucursalele) și filialele:		Companie care se ocupă cu activități de achiziție legate de achiziționarea de materiale și tehnologii necesare pentru programul nuclear și cel balistic.	26.7.2010
	(a) Arfa Paint Company		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010
	(b) Arfeh Company		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010
	(c) Farasepehr Engineering Company		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010
	(d) Hosseini Nejad Trading Co.		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
	(e) Iran Saffron Company sau Iransaffron Co.		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010
	(f) Shetab G.		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010
	(g) Shetab Gaman		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010
	(h) Shetab Trading		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010
	(i) Y.A.S. Co. Ltd		Acționează în numele Yasa Part.	26.7.2010

II. Corpul Gardienilor Revoluției Islamice (IRGC)

A. Persoane

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
1.	Javad DARVISH-VAND, general de brigadă în cadrul IRGC		Adjunct al MODAFL, însărcinat cu inspecțiile. Responsabil cu toate echipamentele și instalațiile MODAFL.	23.6.2008
2.	Ali FADAVI, contraamiral		Comandant al marinei IRGC	26.7.2010
3.	Parviz FATAH	născut în 1961	Numărul doi al Khatam al Anbiya	26.7.2010
4.	Seyyed Mahdi FARAH, general de brigadă în cadrul IRGC		Director general al Organizației Industriilor de Apărare (Defence Industries Organisation - DIO), desemnată în RCSONU 1737 (2006)	23.6.2008
5.	Ali HOSEYNITASH, general de brigadă în cadrul IRGC		Președintele Departamentului general al Consiliului Suprem de Securitate Națională; participă la elaborarea politicii privind chestiunea nucleară	23.6.2008
6.	IRGC Mohammad Ali JAFARI		Ocupă o poziție de comandă în cadrul IRGC	23.6.2008
7.	Mostafa Mohammad NAJJAR, general de brigadă în cadrul IRGC		Ministrul Internelor și fost Ministru al MODAFL, responsabil cu ansamblul programelor militare, inclusiv programele de rachete balistice.	23.6.2008
8.	Mohammad Reza NAQDI, general de brigadă	Născut în 1953, la Nadjaf (Irak)	Comandant al Forței de Rezistență Basij	26.7.2010
9.	Mohammad PAKPUR, general de brigadă		Comandant al forțelor terestre IRGC	26.7.2010
10.	Rostam QASEMI (cunoscut și sub numele de Rostam GHASEMI)	Născut în 1961	Comandant al Khatam al-Anbiya	26.7.2010
11.	Hossein SALAMI, general de brigadă		Comandant adjunct al IRGC	26.7.2010
12.	Ali SHAMSHIRI, general de brigadă în cadrul IRGC		Adjunct al MODAFL însărcinat cu contrainformațiile, responsabil de securitatea personalului și a instalațiilor MODAFL	23.6.2008
13.	Ahmad VAHIDI, general de brigadă în cadrul IRGC		Ministru al MODAFL și fost vicepreședinte al MODAFL	23.6.2008

B. Entități

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
1.	Corpul Gardienilor Revoluției Islamice (IRGC)	Teheran, Iran	Responsabil de programul nuclear al Iranului. Deține controlul operațional asupra programului de rachete balistice al Iranului. A avut tentative de achiziții pentru a sprijini programul nuclear și programul de rachete balistice ale Iranului.	26.7.2010
2.	Forțele Aeriene ale IRGC (IRGC Air Force)		Administrează stocurile iraniene de rachete balistice cu rază scurtă și rază medie de acțiune. Numele comandantului Forțelor Aeriene ale IRGC figurează în RCSONU 1737 (2006)	23.6.2008
3.	Forțele Aeriene ale IRGC, unitatea de comandă a rachetelor Al-Ghadir		Unitatea de comandă a rachetelor Al-Ghadir a Forțelor Aeriene ale IRGC este un element specific din cadrul Forțelor Aeriene ale IRGC care lucrează cu SBIG (desemnată în RCSONU 1737), cu FATEH 110, rachete balistice cu rază scurtă de acțiune, precum și cu rachetele balistice cu rază medie de acțiune Ashura. Această unitate de comandă pare să fie entitatea care deține în prezent controlul operațional asupra rachetelor.	26.7.2010
4.	Naserin Vahid		Naserin Vahid produce părți de arme în numele IRGC. Firmă-paravan a IRGC.	26.7.2010
5.	Forțele Qods ale IRGC	Teheran, Iran	Forțele Qods ale Corpului Gardienilor Revoluției Islamice (IRGC) din Iran sunt responsabile de operațiile din afara Iranului și reprezintă principalul instrument de politică externă al Teheranului pentru operațiile speciale și sprijinul acordat teroriștilor și militanților islamici din străinătate. Hezbollah a utilizat rachete nedirijate, rachete de croazieră anti-navă (ASCM), sisteme portabile de apărare antiaeriană (MANPADS) și vehicule aeriene fără pilot (UAV) furnizate de forțele Qods în conflictul din 2006 cu Israel și a beneficiat de instruire din partea forțelor Qods cu privire la aceste sisteme, potrivit mass-mediei. Potrivit unei varietăți de surse, forțele Qods continuă să furnizeze și să ofere pregătire Hezbollah cu privire la arme avansate, rachete antiaeriene și rachete nedirijate cu rază lungă de acțiune. Forțele Qods continuă să furnizeze sprijin, letal limitat, pregătire și finanțare combatanților talibani din sudul și vestul Afganistanului, inclusiv arme de calibru mic, muniție, mortiere și rachete de teren cu rază scurtă de acțiune. Comandantul a fost sancționat prin RCSONU	26.7.2010
6.	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company (cunoscută și sub denumirea de Sepah Nir)		Filială a Khatam al-Anbya Construction Headquarters care a fost desemnată în RCSONU 1929. Sepanir Oil and Gas Engineering Company participă la etapa 15-16 a proiectului de dezvoltare privind exploatarea zăcămintelor de gaze offshore de la South Pars.	26.7.2010

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
1)	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (inclusiv toate sucursalele și filialele:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Teheran. Iran; No. 37., Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Teheran, Iran	IRISL a fost implicată în transportul de mărfuri asociate domeniului militar, inclusiv mărfuri interzise din Iran. Trei astfel de incidente au implicat încălcări clare care au fost raportate Comitetului de sancțiuni pentru Iran al Consiliului de Securitate al ONU. Legătura IRISL cu activitățile de proliferare a determinat CSONU să solicite statelor desfășurarea unor inspecții ale navelor IRISL, dacă există motive	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
			întemeiate să se considere că nava transportă mărfuri interzise, conform RCSONU 1803 și 1929.	
a)	Bushehr Shipping Company Limited (Teheran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Teheran, Iran	Deținută sau controlată de IRISL	26.7.2010
b)	CISCO Shipping Company Ltd (cunoscută și sub denumirea de IRISL Korea Ltd)	Are birouri în Seul și Busan, Coreea de Sud.	Acționează în numele IRISL în Coreea de Sud.	26.7.2010
c)	Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (cunoscută și sub denumirea de HDS Lines)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Adresă alternativă: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Acționează în numele IRISL, efectuând operațiuni de încărcare-descărcare a containerelor, utilizând nave deținute de IRISL.	26.7.2010
d)	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germania; Opp 7 th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Acționează în numele HDSL în Europa.	26.7.2010
e)	Irano Misr Shipping Company	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Teheran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran	Acționează în numele IRISL, de-a lungul Canalului Suez și în Alexandria și Port Said. Deținută în procent de 51% de IRISL.	26.7.2010
f)	Irinvestship Ltd	Global House, 61 Petty France, Londra SW1H 9EU, Regatul Unit; Numărul certificatului de înregistrare la Registrul Comerțului # 4110179 (Regatul Unit)	Deținută de IRISL. Furnizează servicii financiare, juridice și de asigurare pentru IRISL, precum și marketing, navlosire și gestionarea echipajelor.	26.7.2010
g)	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Acționează în numele IRISL în Malta Întreprindere comună cu acționariat german și maltez IRISL utilizează ruta malteză din 2004 și folosește Freeport ca nod de transbordare între Golful Persic și Europa	26.7.2010
h)	IRISL (UK) Ltd (Barking, Felixstowe)	Numărul certificatului de înregistrare la Registrul Comerțului # 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, Regatul Unit; IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, Regatul Unit	Deținută în procent de 50% de Irinvestship Ltd și 50 % de British Company Johnson Stevens Agencies Ltd. Furnizează un serviciu de transport de mărfuri și încărcare-descărcare a containerelor între Europa și Orientul Mijlociu, precum și două servicii separate între Orientul Îndepărtat și Orientul Mijlociu.	26.7.2010
i)	IRISL Club	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran	Deținută de IRISL.	26.7.2010
j)	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germania Număr TVA DE217283818 (Germania)	Agentul IRISL în Germania.	26.7.2010
k)	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Teheran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Teheran, Iran	Deținută de IRISL. Furnizează combustibil, buncăre, apă, vopsea, ulei de lubrifiere și substanțe chimice necesare pentru navele IRISL. De asemenea, compania asigură supravegherea întreținerii navelor, precum și facilități și servicii pentru membrii echipajelor. Filialele IRISL au utilizat conturi bancare în dolari americani înregistrate sub nume de acoperire în Europa și Orientul Mijlociu pentru a facilita	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
l)	IRISL Multimodal Transport Company	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Teheran. Iran	transferurile de fonduri obișnuite. IRISL a facilitat încălcarea repetată a dispozițiilor RCONU 1747. Deținută de IRISL. Responsabilă cu transportul de mărfuri pe calea ferată. Este o filială controlată în totalitate de IRISL.	26.7.2010
m)	IRITAL Shipping SRL	Numărul de înregistrare la Registrul Comerțului: GE 426505 (Italia); Cod fiscal italian: 03329300101 (Italia); Număr TVA: 12869140157 (Italia) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italia;	Punct de contact pentru serviciile ECL și PCL. Utilizată de Marine Industries Group (MIG; cunoscută în prezent ca Marine Industries Organization, MIO), filială a DIO, care este responsabilă cu proiectarea și construcția a diferite structuri marine și nave, atât militare cât și nemilitare. DIO a fost desemnată în RCONU 1737.	26.7.2010
n)	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Teheran, Iran	Deținută sau controlată de IRISL	26.7.2010
o)	Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)	No. 1; End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran; M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	Filială 100% deținută de IRISL. Flotă totală de șase nave. Își desfășoară activitatea în Marea Caspică. A facilitat transporturi care au implicat entități desemnate de ONU și SUA, cum ar fi Bank Melli, transportând mărfuri cu risc de proliferare din țări precum Rusia și Kazahstan către Iran.	26.7.2010
p)	Leadmarine (cunoscută și sub denumirea de Asia Marine Network Pte Ltd cunoscută și sub denumirea de IRISL Asia Pte Ltd)	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alternativ 199090)	Leadmarine acționează în numele HDSL în Singapore. Cunoscută anterior ca Asia Marine Network Pte Ltd și IRISL Asia Pte Ltd, aceasta a acționat în numele IRISL în Singapore.	26.7.2010
q)	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	Deținută sau controlată de IRISL.	26.7.2010
r)	Oasis Freight Agencies (cunoscută și sub denumirea de Pacific Shipping Company)	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2 nd Floor, Sharaf Building, Dubai EAU; Sharaf Building, 1 st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, Emiratele Arabe Unite; Sharaf Building, No. 4, 2 nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Emiratele Arabe Unite, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, Emiratele Arabe Unite	Întreprindere comună a IRISL și a firmei Sharif Shipping Company cu sediul în EAU. Acționează în numele IRISL în EAU, asigurând combustibil și depozite, echipamente, părți de rezervă și reparații pentru nave. Cunoscută în prezent ca Pacific Shipping Company care acționează în numele HDSL.	26.7.2010
s)	Safirán Payam Darya Shipping Lines (SAPID)	33 Eighth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Teheran, Iran; Adresă alternativă: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Acționează în numele IRISL, asigurând servicii cargo.	26.7.2010
t)	Santexlines (cunoscută și sub denumirea de IRISL China Shipping Company Ltd, cunoscută și sub denumirea de Yi Hang Shipping Company)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, China Adresă alternativă: F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, China	Santexlines acționează în numele HDSL. Cunoscută anterior ca IRISL China shipping Company, aceasta a acționat în numele IRISL în China.	26.7.2010
u)	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	Nº37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Teheran, Iran; Nº13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Teheran 15976, Iran	Aflată în proprietatea sau sub controlul sau care acționează în numele IRISL	26.7.2010

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
v)	Sorouh Saramin Asatir (SSA)	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Teheran, Iran	Acționează în numele IRISL. Companie de administrare a navelor cu sediul la Teheran, acționează ca manager tehnic pentru numeroase nave ale SAPID.	26.7.2010
w)	South Way Shipping Agency Co Ltd	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Teheran, Iran	Controlată de IRISL, aceasta acționează pentru IRISL în porturile iraniene, supraveghind activități cum ar fi cele de încărcare și descărcare.	26.7.2010
x)	Valfajr 8th Shipping Line Co. (cunoscută și sub denumirea de Valfajr)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Teheran, Iran; Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Teheran, Iran	Filială 100% deținută de IRISL. Aceasta desfășoară transferuri între Iran și statele din Golf cum ar fi Kuwait, Qatar, Bahrain, EAU și Arabia Saudită. Valfajr este o filială a Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) cu sediul în Dubai care furnizează servicii ferry și de legătură și câteodată curierat, mărfuri și pasageri în Golful Persic. Valfajr din Dubai a rezervat echipaje de nave, a rezervat servicii de aprovizionare a navelor, a pregătit nave pentru sosiri și plecări și pentru încărcarea și descărcarea în port. Valfajr are escale în Golful Persic și India. Începând de la jumătatea lunii iunie 2009, Valfajr a împărțit aceeași clădire cu IRISL în Port Rashid din Dubai, Emiratele Arabe Unite (EAU) și a împărțit aceeași clădire cu IRISL și la Teheran, Iran.	26.7.2010

DECIZIA 2010/414/PESC A CONSILIULUI

din 26 iulie 2010

de modificare a Deciziei 2010/127/PESC privind măsuri restrictive împotriva Eritreei

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

- (1) La 1 martie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/127/PESC privind măsuri restrictive împotriva Eritreei⁽¹⁾ și de punere în aplicare a Rezoluției (UNSCR) 1907 (2009) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.
- (2) Decizia 2010/127/PESC prevede restricții la admitere și măsuri restrictive de natură financiară împotriva persoanelor și entităților desemnate de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau de către Comitetul de sancțiuni competent, precum și o interdicție privind furnizarea, vânzarea sau transferul de arme și echipamente militare către persoanele și entitățile desemnate, precum și privind furnizarea de asistență și servicii aferente.
- (3) Procedura de modificare a anexei la Decizia 2010/127/PESC ar trebui să cuprindă o cerință de a comunica persoanelor și entităților desemnate motivele includerii lor pe listă, astfel cum au fost transmise de Comitetul de sancțiuni, pentru a se oferi acestora posibilitatea de a prezenta observații. În cazul în care se transmit observații sau se prezintă dovezi substanțiale noi, Consiliul ar trebui să își reexamineze decizia în funcție de observațiile respective și să informeze în consecință persoana sau entitatea în cauză.
- (4) Prezenta decizie respectă drepturile fundamentale și principiile consacrate în special în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, mai ales dreptul la o cale de atac eficientă și la un proces echitabil, dreptul la proprietate și dreptul la protecția datelor cu caracter personal. Prezenta decizie ar trebui aplicată în conformitate cu aceste drepturi și principii.
- (5) Prezenta decizie respectă de asemenea pe deplin obligațiile care le revin statelor membre în temeiul Cartei Națiunilor Unite și caracterul obligatoriu din punct de vedere juridic al rezoluțiilor Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.
- (6) Sunt necesare acțiuni suplimentare ale Uniunii pentru a pune în aplicare anumite măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2010/127/PESC se modifică după cum urmează:

1. Articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 7

Consiliul stabilește lista cuprinsă în anexă și o modifică în conformitate cu desemnările efectuate fie de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, fie de Comitetul de sancțiuni.”;

2. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 7a

(1) În cazul în care Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau Comitetul de sancțiuni include pe listă o persoană sau o entitate, Consiliul include persoana sau entitatea respectivă în anexă. Consiliul comunică decizia sa, inclusiv justificarea includerii persoanei sau entității respective, fie direct, dacă dispune de adresa acestora, fie prin publicarea unui anunț care oferă persoanei sau entității în cauză posibilitatea de a prezenta observații.

(2) În cazul în care se transmit observații sau se prezintă dovezi substanțiale noi, Consiliul își reexaminează decizia și informează în consecință persoana, entitatea sau organismul în cauză.

Articolul 7b

(1) Anexa cuprinde motivele includerii pe listă a persoanelor și entităților, astfel cum au fost puse la dispoziție de către Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau de către Comitetul de sancțiuni.

(2) Anexa cuprinde, de asemenea, informații furnizate de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau de Comitetul de sancțiuni, necesare în vederea identificării persoanelor sau entităților respective. În ceea ce privește persoanele, astfel de informații pot cuprinde numele, inclusiv pseudonimele, data și locul nașterii, cetățenia, numărul de pașaport și de carte de identitate, sexul, adresa (dacă este cunoscută) și funcția sau profesia. În ceea ce privește entitățile, astfel de informații pot cuprinde denumirea, locul și data înregistrării, numărul de înregistrare și sediul. De asemenea, în anexă se menționează data desemnării de către Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau Comitetul de sancțiuni.”

⁽¹⁾ JO L 51, 2.3.2010, p. 19.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 26 iulie 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
C. ASHTON

DECIZIA COMISIEI

din 26 iulie 2010

privind alocarea de zile suplimentare pe mare Portugaliei în cadrul diviziunilor ICES VIIIc și IXa, cu excepția Golfului Cadiz

[notificată cu numărul C(2010) 5011]

(Numai textul în limba portugheză este autentic)

(2010/415/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 53/2010 al Consiliului din 14 ianuarie 2010 de stabilire, pentru anul 2010, a posibilităților de pescuit și a condițiilor conexe pentru anumite resurse halieutice și grupe de resurse halieutice, aplicabile în apele UE și, pentru navele din UE, în ape în care sunt necesare limitări ale capturilor ⁽¹⁾, în special punctul 7 din anexa IIB,

întrucât:

- (1) Punctul 5.1 din anexa IIB la Regulamentul (UE) nr. 53/2010 specifică numărul maxim de zile în timpul cărora navele Uniunii cu o lungime totală egală sau mai mare de 10 metri, deținând la bord traule, plase-pungă daneze sau unelte de pescuit asemănătoare cu dimensiunea ochiului de plasă egală sau mai mare de 32 mm și setci cu o dimensiune a ochiului de plasă egală sau mai mare de 60 mm, precum și paragat de fund, pot fi prezente în cadrul diviziunilor ICES VIIIc și IXa, cu excepția Golfului Cadiz, de la 1 februarie 2010 la 31 ianuarie 2011.
- (2) Punctul 7 din anexa IIB împuternicește Comisia să aloce un număr suplimentar de zile pe mare în timpul cărora navele pot fi prezente în zona geografică atunci când dețin la bord astfel de unelte de pescuit, pe baza încetării definitive a activităților de pescuit care s-au desfășurat începând cu 1 ianuarie 2004.
- (3) La 8 februarie, 23 februarie, 25 martie și 22 aprilie 2010, Portugalia a transmis date care demonstrează că douăzeci și opt de nave de pescuit și-au încetat activitățile începând cu 1 ianuarie 2004. Având în vedere informațiile prezentate și metoda de calcul stabilită la punctul 7.1 din anexa IIB, se alocă Portugaliei, pentru perioada cuprinsă între 1 februarie 2010 și 31 ianuarie

2011, nouăsprezece zile suplimentare pe mare pentru navele care dețin la bord unelte de pescuit de tipul celor specificate la punctul 2 litera (a) din aceeași anexă.

- (4) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului pentru pescuit și acvacultură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) Numărul maxim de zile în timpul cărora o navă de pescuit aflată sub pavilion portughez și care deține la bord unelte de pescuit de tipul celor menționate la punctul 2 litera (a) din anexa IIB la Regulamentul (UE) nr. 53/2010 și căreia nu i se aplică niciuna dintre condițiile speciale enumerate la punctul 5.2 din respectiva anexă poate fi prezentă în diviziunile ICES VIIIc și IXa, cu excepția Golfului Cadiz, în conformitate cu tabelul I din respectiva anexă, crește la 177 de zile pe an.

(2) Numărul maxim de zile la care se face referire la alineatul (1) nu aduce atingere niciunei decizii ulterioare adoptate de către Comisie în temeiul punctului 7.5 din anexa IIB la Regulamentul (UE) nr. 53/2010 cu privire la reevaluarea numărului de zile suplimentare rezultate în urma încetării permanente a activității și alocate anterior de către Comisie.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Republicii Portugheze.

Adoptată la Bruxelles, 26 iulie 2010.

Pentru Comisie
Maria DAMANAKI
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 21, 26.1.2010, p. 1.

Prețul abonamentelor în 2010
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnaleză apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO